



**FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance

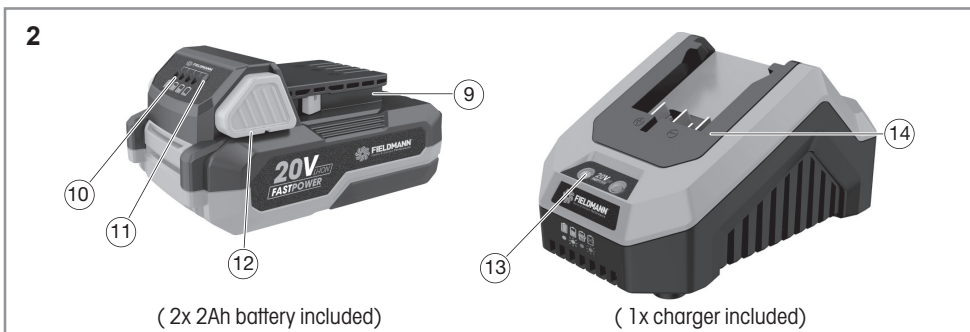
**20V** Li-ION  
**FASTPOWER**



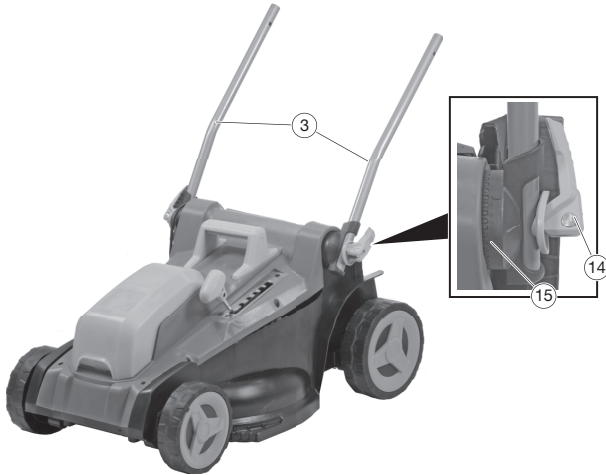
FZR 70335-A

---

English .....	7-28
Čeština.....	29-50
Slovenčina .....	51-72
Magyarul .....	73-94
Polski .....	95-116

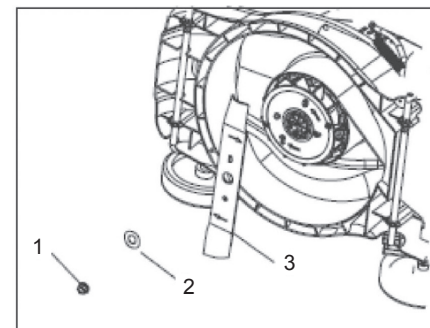
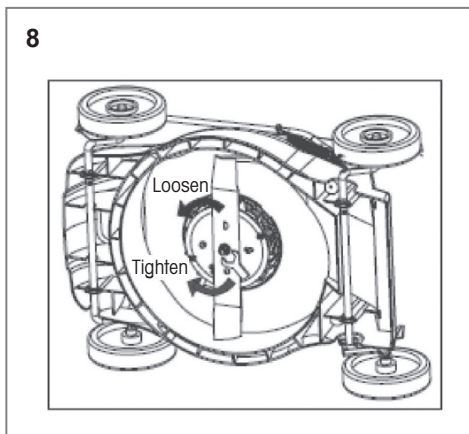
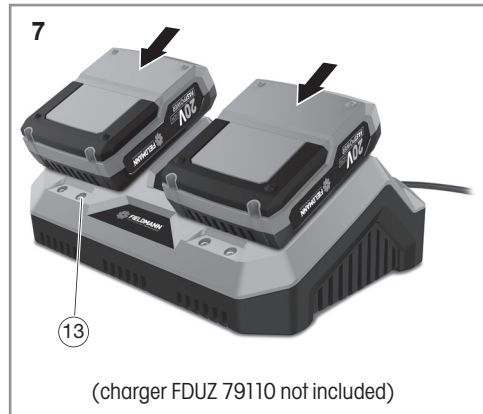
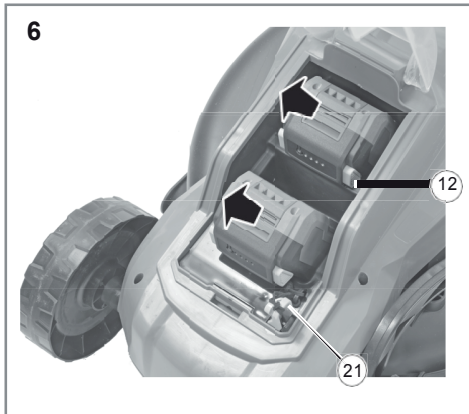
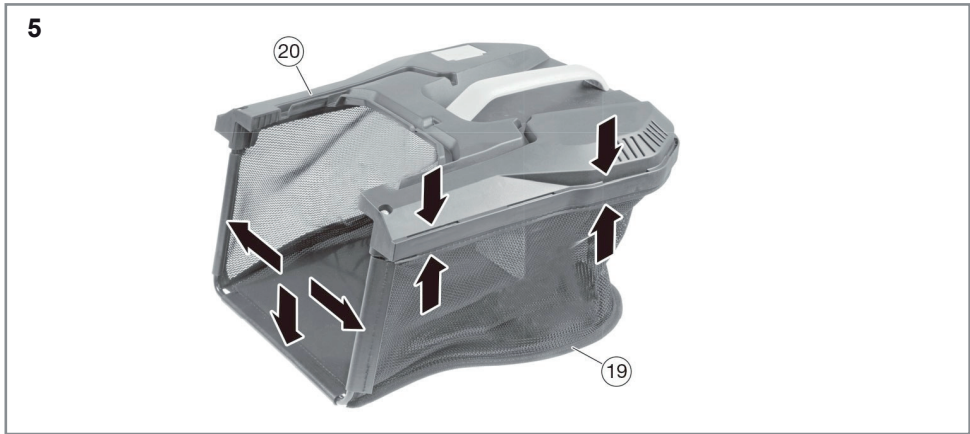


3



4

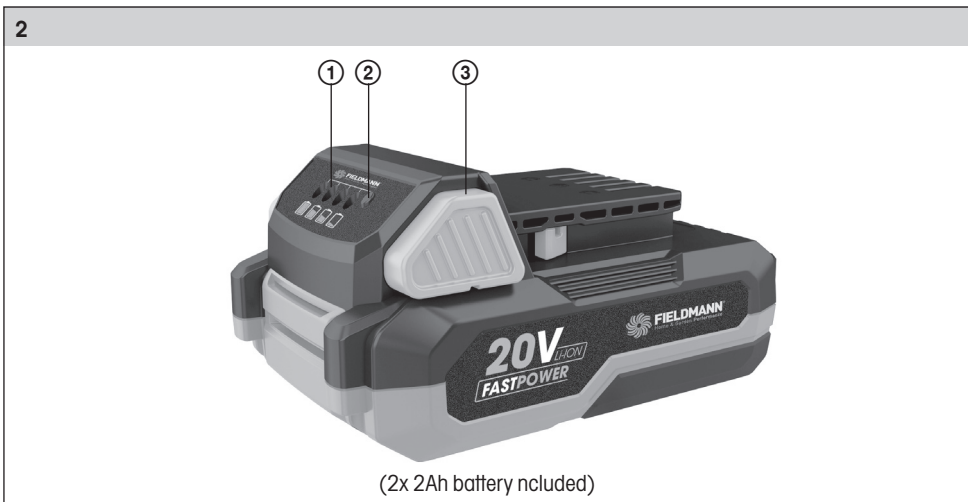




## Quick charger



## Battery 2 Ah



# Cordless lawn mower 330mm

## USER'S MANUAL

**Thank you for purchasing this cordless lawn mower with battery and charger. Before you start using it, please carefully read this user's manual and save it for possible future use.**

### Section: Cordless lawn mower

1. GENERAL SAFETY REGULATIONS.....	8
2. SYMBOLS.....	9
3. DESCRIPTION.....	10
4. BASIC WORK SAFETY.....	12
5. ASSEMBLY.....	14
6. OPERATION.....	16
7. TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	17
8. TROUBLESHOOTING.....	18
9. MAINTENANCE.....	19
10. DISPOSAL.....	20

### Section: Quick charger

1. Intended use.....	21
2. General safety instructions.....	21
3. Battery tool use and care.....	21
4. SYMBOLS AND PICTOGRAMS.....	22
5. Charging the battery pack.....	23
6. Disposal.....	24
7. Technical data.....	24

### Section: Battery 2 Ah

1. SYMBOLS.....	25
2. SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY PACK AND BATTERY SAFETY.....	26
3. DISPOSAL.....	27
DECLARATION OF CONFORMITY.....	28

# 1. GENERAL SAFETY REGULATIONS

## IMPORTANT SAFETY NOTICE


- ✿ Unpack the product carefully and do not throw away any of the packaging until you have found all the parts of the product.
- ✿ Store the product in a dry place out of reach of children.
- ✿ Read all the warnings and instructions. Failure to comply with the warnings and instructions may lead to electric shock, fire and/or serious injuries.

## PACKAGING

The product's packaging prevents damage during transport. This packaging is a resource and can be recycled.

## USER MANUAL

Before starting to work with the machine, please read the following safety regulations and instructions for use. Get familiar with the controls and correct use of the equipment. Keep the user's manual in a safe place for easy future reference. Save the original packaging, including the internal packing material, guarantee card and proof of purchase receipt for at least the time of the guarantee. If you need to transport this power tool, pack it in the original cardboard box for maximum protection during shipping or transport (e.g. when moving or when you need to send this power tool to a service centre for repair).

 **Note:** If you hand over the appliance to somebody else, do so together with this user's manual. Make sure you use the appliance properly by following the instructions in the included User manual. The user's manual also contains operating, maintenance, and repair instructions.

**The manufacturer assumes no responsibility for accidents or damages arising from failure to comply with these instructions.**



## 2. SYMBOLS



**Risk of injury due to cutting mechanism!**  
**Never reach into the cutting mechanism.**



**Use eye protection.**



**Observe the safety instructions before using the product for the first time.**



**Use ear protection.**



**Keep other persons in distance!**  
**WARNING! When operating the device, take care that no other persons are nearby (safe distance: 5m). This is particularly valid for children and animals.**



**Be careful of the sharp blade edges.**



**Danger of injury!**  
**Beware of hurled-away objects.**  
**Keep bystanders away.**



**Be careful of the sharp blade edges. The blades continue to rotate even after the motor is turned off.**



**Read the Instruction Manual attentively prior to use.**



**Protect the tool from the damp and never expose it to rain!**



**Guaranteed sound power level Lwa 92 dB (A)**



**Before doing any maintenance and repair work disconnect the circuit breaker from the lawn mower.**

## 3. DESCRIPTION

### FIG. 1

1. Switch-on lever
2. Handlebar
3. Handlebar, bottom part
4. Collection box
5. Lever for adjusting the cutting height
6. Battery cover
7. Safety flap
8. Switch-lock

### FIG. 2

9. Battery pack
10. Display for remaining capacity
11. Push button for capacity display
12. Locking button
13. Control lights
14. Battery charger

### SCOPE OF DELIVERY

- Operating manual
- Cordless lawn mower
- Handle
- Collection box
- 2x battery 2 Ah
- Battery charger
- Circuit breaker
- Bag containing small parts

## 4. BASIC WORK SAFETY

### IMPORTANT ACCUMULATOR SAFETY INSTRUCTIONS

- ⚠ Batteries are a chemical source of electrical energy, containing chemical compounds that can cause injury to health, property or the environment. Therefore, handle them with caution.
- ⚠ The battery is ready to supply power at any time, even in undesirable circumstances!
- ⚠ ATTENTION!** even with a partially charged battery, a short circuit may occur and damage it. In the worst case, it may cause an explosion or fire. Therefore, always treat batteries in a way that prevents short circuits (e.g. with paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects)!  
Even when stored.
- ⚠ Use only batteries recommended by the device manufacturer.
- ⚠ The battery must not be stored or operated near an open flame. It must also not be thrown into the fire.
- ⚠ Do not dispose of old batteries into regular household waste.
- ⚠ Also, never touch the blades until the machine is disconnected from the power source and until the blades completely stop.
- ⚠ Disconnect the device from the power supply (i.e. remove the battery from the machine):
  - If you need to leave the machine without supervision
  - If you have to leave the machine unsupervised
  - Before every inspection, every cleaning or repairs
  - If you hit a foreign body when working with it
  - If the machine vibrates excessively.
- ⚠ Read carefully the basics of working safely with the machine and the user's manual.
- ⚠ This machine must not be operated by anyone with limited physical, sensory or mental abilities (including children). Furthermore, it must not be used by inexperienced people who do not have the technical knowledge to operate it.

These people must be supervised by a competent person or instructed about the basics of work safety.

- ☼ If children are near the machine, make sure they do not play with it.
- ☼ Tingling or numb hands are indications of excessive vibrations.
  - If this happens, shorten the work cycle, take sufficiently long breaks, share the work among several people or if the lawnmower is used for long periods wear special anti-vibration gloves.
- ☼ An unavoidable consequence of using the lawnmower is the noise when it is running. Therefore, only do noisy work during dedicated hours, or when this type of activity is normal. Respect quiet times and try to limit the work to the shortest possible time.
  - We also recommend that you and persons near the lawnmower wear ear protectors.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY CHARGER

- ⚠ **ATTENTION!** Danger of injury by electric shock!
- ⚠ **ATTENTION!** Check the charger, cable and plug before each use. If damage is found, the charger must not be used.
- ⚠ **ATTENTION!** Before use, read all instructions and warnings on the charger and battery case.
  - ☼ Do not expose the charger to rain, snow or moisture. The entry of water into the battery charger increases the danger of injury by electrical shock.
  - ☼ To reduce the risk of damage to the plug and the power cord, always unplug the power cord by pulling on the plug (never pull the cord).
  - ☼ Make sure that the cable is positioned so that no one is stepping on it, that no one trips over it or is otherwise damaged.
  - ☼ Never charge the battery in an explosive atmosphere and near flammable substances. in a flammable environment. Do not operate on lightly flammable surfaces (e.g. paper, textiles, etc.).
  - ☼ Do not disassemble the charger. If it needs to be replaced or repaired, take it to an authorized service centre. Failure to do so may result in electric shock or fire.
  - ☼ NEVER store or use the charger in places where the temperature may reach or exceed 50° C (such as porches, cars, etc.).
  - ☼ Check that the mains voltage is within the range required by the charger manufacturer. The circuit must be adequately current protected.

## OTHER RISKS

- ⚠ **ATTENTION!** In the event of mechanical damage to the battery compartment, avoid contact with chemicals that may leak from it. In case of contact with chemicals, rinse immediately with clean water. In case of extensive contact or chemical burn or eye contact, seek medical attention as soon as possible.
- ☼ Despite our products being designed to meet the valid technical standards and safety directives, there are still some risks to the user from using the machine:
  - Stones and other fragments may fly out of the mowing deck.
  - If the machine operator does not use ear protectors, then they risk subsequent deafness.
  - Injured fingers during blade maintenance
  - Inhaling grass clipping particles
  - Electric shock from un-insulated parts.

- ✿ This machine must not be operated by those with limited physical, sensory or mental abilities (including children) or inexperienced persons or persons whose technical knowledge is evidently insufficient for the given task; and these people should only operate the device under the supervision of a person that is competent for this task or where the person is thoroughly instructed in working safely with the machine.
- ✿ If children are near the machine, make sure they do not play with it.

**⚠ ATTENTION!** Carefully read the user manual before using this lawn mower. Make sure that you thoroughly know all the control elements. Following the work safety rules for the machine minimises the risk of fire, electric shock or other injuries.

- ✿ Keep the user manual carefully in case it is needed.
- ✿ If the machine is incorrectly operated it could cause an injury. The lawnmower could cause serious injury to the user and those nearby and therefore these work safety rules should always be followed to eliminate this risk if possible.  
The user is responsible for safety when working with the machine. Never use the machine if any of its safety items are missing or not in full working order.

## BEFORE YOU START USING THE LAWN MOWER

- ✿ Carefully read all the instructions provided in this user manual. Thoroughly get to know the machine's control elements and the basics for correct use.
- ✿ Never let children or anyone who you are not certain know the controls and the work safety rules for this machine operate it on their own. The national legislation may also stipulate a minimum age limit for operating this type of machine. Please read the laws governing this area in your country.
- ✿ Never use the lawnmower if people, particularly children or household pets, are moving nearby.
- ✿ Always remember that the user is fully responsible for injuries or damage to property caused by operating this machine.

## PREPARING FOR OPERATION

- ✿ When working with the machine wear suitable footwear and long trousers. Never operate the lawnmower barefooted or in sandals.
- ✿ Before starting work, inspect the ground and remove any items that could be deflected by the machine.

**⚠ ATTENTION!** Before every use of the machine, make sure that the blade, its mounting pin and the lawn mower body in general is not damaged or excessively worn. Always replace a damaged or worn out part, of which there are sets on the machine, with an entire set to prevent imbalance.

## OPERATION

- ✿ Only operate the machine during daylight or sufficient artificial lighting.
- ✿ If possible, do not mow wet grass.
- ✿ Make sure that during work you always have a firm support and a secure stance.
- ✿ Do not run when pushing the mower - walk normally.
- ✿ The following general rules apply for work with the lawn mower: When mowing on a slope, do not move up and down but always along the contours, i.e. horizontally perpendicular to the incline of the slope.


- ✿ Be very careful when changing direction on a slope.
- ✿ Never use the lawn mower on extremely steep slopes.
- ✿ If you need to pull the lawnmower towards you while it is running or if you need to move backwards with the lawnmower, be very careful.
- ✿ Always stop the blades from turning when transporting the machine or moving over an un-grassed area.
- ✿ Never use the machine if any covers are damaged or if any of its safety elements are missing such as deflectors or grass catchers.
- ✿ Always start the motor as described in the user manual, and make sure to keep your feet away from the blades.
- ✿ Never fill the machine when starting the motor unless it is really essential to start it. In this case, turn the side of the lawnmower that is farther away from you upwards.
- ✿ Never put your hands or feet under the lawnmower, in particular near to the moving parts. Never cover the grass ejection chute.
- ✿ Never transport the machine if the motor is still running.
- ✿ Always stop the engine first and remove the battery from the machine; only then can the faults be removed or the grass catcher be emptied.
  - Proceed in the same way before every inspection, cleaning or repair of the machine.
  - If you hit a foreign body make sure the lawnmower has not been damaged, and if it has repair the damage before starting the motor again.
  - Or if the machine starts to vibrate more than unusual (immediately check the machine!)
- ✿ Stop the motor whenever you move away from the machine.

## **MAINTENANCE AND STORAGE**







- ✿ Always make sure that all nuts, pins and bolts are securely tightened so that the machine operates safely.
- ✿ Regularly check the grass catcher for damage or excessive wear and tear.
- ✿ Immediately replace worn out or damaged parts. This will help your lawnmower to operate safely.
- ✿ When setting adjustable elements, take care not to clamp your fingers between the moving blades and the fixed part of the machine. Let the motor cool down before storing the lawnmower in an enclosed area.

## 5. ASSEMBLY





### 5.1 MOUNTING THE HANDLE

 **Note:** All mounting steps must be performed on both sides.

P. 4, item 3



-  Release the clamping lever (15).
-  Fold the bottom part of the handle bar (3) over as shown.
-  Observe the installation direction: Lugs (16) must engage as shown.
-  Press the clamping lever towards the handlebar.
-  If the clamping lever does not safely clamp: open the clamping lever again in a clockwise direction and tighten it to the limit stop.
-  If the clamping lever cannot be tightened to the limit stop: open the clamping lever, make a counter-clockwise revolution, and tighten it to the limit stop.

P. 4, item 4

-  Screw the handle (2) using the carriage bolts (16) and tensioning lever nuts (17) onto the handle under section.
-  Press the clamping lever towards the handlebar.
-  If the clamping lever does not safely clamp: open the clamping lever again in a clockwise direction and tighten it to the limit stop.
-  If the clamping lever cannot be tightened to the limit stop: open the clamping lever, make a counter-clockwise revolution, and tighten it to the limit stop.

### MOUNTING THE COLLECTION BOX


P. 5, item 5


-  Attach the collection bag (19) to the collection basket upper (20).
-  Press the rubber lip as far as possible into the guide!





### 5.2 USING FOR THE FIRST TIME

#### CHARGING THE BATTERY PACK


 **WARNING! Risk of injury!** Comply with all safety instructions when handling rechargeable devices.

 **NOTICE! Risk of damage to the unit!** Do not allow the battery pack to deep discharge.

 **Note:** The Li-Ion battery pack can be charged at any time without affecting the lifetime of the unit. Interrupting the charging process will not damage the battery pack

-  The battery pack must be charged prior to the first start-up (charging time: Technical data – p. 17).
-  Press in the locking button (12) and remove the battery from the device.
-  Insert the battery pack into the charger.
-  Plug the charger into the power supply.

The charging status is displayed by the control lights (13).

-  Slot the battery pack into the device and make sure it clicks into place correctly.

## CHECKING THE REMAINING CAPACITY OF THE BATTERY

- ✿ Press the button (11).

The remaining capacity of the battery is displayed by the control lights (9).

## PREPARATION

Set the cutting height

The cutting height can be set to several different heights (Cutting heights: Technical data – p. 17).

P. 3, item 1

- ✿ Pull the lever (5) to the side.
- ✿ Set the cutting height to the value you require, and let the lever slot back into place.


Attach the collection box

P. 3, item 1



- ✿ Lift the protective flap (7) and hold.
- ✿ Hook in the collection box (4).
- ✿ Make that the collection box is securely engaged.

## 6. OPERATION


### CHECK BEFORE STARTING!

 **DANGER! Risk of injury!** The product must only be put into operation if no defects are found. Ensure that any defective parts are replaced before the product is used again.


Check the safe condition of the product:

-  Check whether there are any visible defects.
-  Check whether all parts of the product are firmly attached.


### Turning on the tool

 **Note:** The product cannot be switched on without the circuit breaker.

### Switching-off the device

-  Release the switch on lever.

### Mowing

 **WARNING! Risk of injury!** Before starting work, check the area and remove all objects which may be kicked up by the unit.

-  Guide the unit at an even, slow pace (walking speed) and with as straight a path as possible.

### Important notes

- Always work at right angles to the slope.
- Try not to cut grass when wet.
- Use overlapping paths to produce an even cutting pattern.
- Cut longer grass with a greater cutting height initially, then cut crosswise using the desired cutting height.

P. 6, item 9

- If the air flap (22) closes, the collection container is full and must be emptied.



## 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	FZR 70335-A
Power source	2 x 20 V / 2 Ah (included)
Charging time	1 hour / 1 pc of 2 Ah
Idling speed	3900 RPM
Cutting width (blade length)	330 mm
Mowing heights	25 – 65 mm (5 positions)
Grass catcher volume	35 l
Recommended mowing area:	up to 350 m <sup>2</sup>

### ACCESSORIES

Item number	Accessory
FDUZ 79020	Battery pack 2 Ah (in package 2 pcs included)
FDUZ 79040	Battery pack 4 Ah
FDUZ 79100	Fast charger (in package 1 pc included)
FDUZ 79110	Fast dual charger

## 8. TROUBLESHOOTING

**⚠ DANGER! Risk of injury!** Unprofessional repairs may mean that your unit will no longer operate safely. This endangers you and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Error/Fault	Cause	Remedy
Device does not work.	Battery pack discharged?	Charging the battery pack
	Battery pack defective?	Contact your local vendor.
Unit does not switch on.	Did you wait for the delay?	Wait for the switch on delay of 2 seconds.
The mower cuts grass unequally.	The lawn is ragged or bumpy. The mowing height is not set properly.	Check the mowing area. Move the float to a higher position.
Strange noise.	Screws/parts come loose?	Tighten screws.
	Foreign objects in the blades?	Remove foreign objects.
	Blade damaged?	Have blade sharpened, or replace.
Cut result is not sufficient.	Blade is blunt?	Have blade sharpened, or replace.

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

## 9. MAINTENANCE

**⚠ ATTENTION!** Always switch off the mower and remove the battery before removing the grass catcher.

**📖 Note:** We recommend regularly carrying out the maintenance below, this will increase the lifetime and reliability of the machine.

- ✿ Regularly visually inspect the machine for defects such as a loose blade, blade installed upside down, blade damage or damaged or excessively worn parts.
- ✿ Also regularly check that the protective covers and protective elements are not damaged and are properly placed.
- ✿ Before using the machine, carry out all necessary repairs and maintenance.
- ✿ If, despite regular maintenance, the machine does not work, please contact our customer service, the repair should be carried out by our contractual partner in one of the specialised Fieldmann workshops.

### 9.1 REPLACING THE BLADE

- ✿ For this task, we recommend that you contact an authorised service centre.
- ✿ Always use original spare parts.

**⚠ Important! Always disconnect the mower from the battery and check that the engine is switched off before inspecting the blades.**

**⚠ ATTENTION:** Remember that the blade still rotates several seconds after the motor is turned off. Never attempt to stop the blade. In regular intervals, check that the blade is securely fastened, in good condition and sharp. If necessary, sharpen or replace it.

In the event that the blade hits an object while mowing, turn the lawnmower off and wait until the blade comes to a stop. Then check the condition of the blade and its fastening bolts.

If these are damaged or if they have been lost then they must be replaced without delay.

**⚠ Important! Use protective gloves when working.**

Loosen the bolt holding the blade (using the appropriate wrench) by turning anticlockwise, remove the blade and replace it with a new one. Check that the new blade is installed in the correct direction. Tighten the screw by turning clockwise.

### 9.2 BATTERY CARE

#### Storage after the season

For optimal performance, we recommend that you charge the battery every two months while not in use.

**⚠ ATTENTION:** Fully charge the battery before storing.

**⚠ ATTENTION:** Do not store the battery in places where the temperature drops below 10° C

## 10. DISPOSAL



The machine, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmentalfriendly recycling.

Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

### Only for EC countries:



According to the European Guideline 2012/19/EU, power tools that are no longer usable, and according to the European Guideline 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

#### INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON DISPOSING OF USED PACKAGING MATERIALS

Put any used package material to the place determined by the municipality for waste disposal.

#### DISPOSAL OF USED ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or accompanying documents means that used electric or electronic products must not be put to ordinary municipal waste. Hand over such products to determined collection points for proper disposal, restoration and recycling. Alternatively, in some countries of the European Union or other European countries you can return your products to your local dealer when you buy an equivalent new product. By dutiful disposal of this product you can preserve precious natural resources and you help prevent any potential adverse effects on the environment and human health which could be the results of wrong waste disposal. Ask your local authority or the nearest collection point for additional details. In case of improper disposal of this waste kind penalties can be imposed in accordance with national regulations.

#### For companies in the European Union countries

Should you want to dispose of electric and electronic devices, ask your dealer or vendor for necessary information. Disposal in other countries outside the European Union. Should you want to dispose of this product, ask your local authorities or your dealer for necessary information about disposal method.



This product fulfils all basic requirements of the EU directives that apply to it.

Text, design and technical specifications can change without prior notice and we reserve the right for their change.

User manual in the original language.

# Fast Charger

## 1. INTENDED USE

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

## 2. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- ✿ To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- ✿ Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- ✿ Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- ✿ If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.

## 3. BATTERY TOOL USE AND CARE

- ✿ Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ✿ Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ✿ When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ✿ Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

### **Additional safety notes**

- ✿ Do not open the battery. The battery may be damaged as a result of improper actions.
- ✿ Do not expose the battery to heat, fire, water and damp. There is a risk of explosion.
- ✿ In the event of damage or incorrect use of the battery, vapours may escape. Make sure that the ventilation is good and, if you have any medical complaints, consult a doctor. These vapours may irritate the air passages and cause illness.
- ✿ Never attempt to recharge batteries that are not designated rechargeable. There is a risk of fire and explosion.
- ✿ The battery may only be used in conjunction with this power tool. Other power tools may overload the battery and thus damage it.

- ✿ Only batteries authorised by the manufacturer with the values listed on the type plate of this power tool may be used. The use of a different battery may cause a risk of injuries and property damage as a result of an exploding battery.
- ✿ Only chargers authorised by the manufacturer with the values listed on the type plate of this battery may be used. The use of a different charger may cause a risk of injuries and property damage as a result of an exploding battery.
- ✿ Symbols affixed to your unit may not be removed or covered. Information on the unit that is no longer legible must be replaced immediately.

## 4. SYMBOLS AND PICTOGRAMS



Before putting the unit into operation, read and observe the instructions for use.



Only re-charge the battery pack indoors.



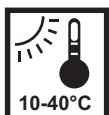
Do not dispose of a battery pack with the household waste!



Do not dispose of a battery pack in water!



Do not burn the battery pack!



Do not expose the battery pack to sunlight or increased temperatures!

## 5. CHARGING THE BATTERY PACK



**Note:** The rechargeable battery is not included and is available as an option.



**Note:** The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

### **⚠ WARNING!**

**Risk of injury! Comply with all safety instructions when handling rechargeable devices.**

### **⚠ NOTICE!**

**Risk of damage to the unit! Do not allow the battery pack to deep discharge.**



**Note:** If the battery is fully loaded, the charger automatically switches over to the maintenance charge function. The battery can thus remain in the charger permanently.

- ✿ The battery pack must be charged prior to the first start-up.
- Press in the locking button (3) and remove the battery from the device.
- Insert the battery pack into the charger.
- Plug the charger into the power supply.

The charging status is displayed by the control lights (4).

- Slot the battery pack into the device and make sure it clicks into place correctly.

### **Control lights (4)**

- ✿ **Green light flashing** - charging
- ✿ **Green light shine** - fully charged battery
- ✿ **Red light flashing** - problem with battery, please carefully check proper insertion of the battery into the charger. If the problem will continue, please contact the nearest service point
- ✿ **Red light shine** - high temperature of battery, please wait at least 60 mins and try again

### **Checking the remaining capacity of the battery**

- Press the button (2).

The remaining capacity of the battery is displayed by the control lights (1).

## 6. DISPOSAL

### INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON DISPOSING OF USED PACKAGING MATERIALS

Dispose of used packaging material at a site designated for waste in your municipality.



The appliance and its accessories are manufactured from various materials, e.g. metal and plastic.

Take damaged parts to a recycling centre. Inquire at the relevant government department.

A crossed-out wheeled bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.

Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. Information on returning these items is available from the seller. Sellers are required to accept these items free of charge. Batteries and rechargeable batteries, which are not permanently installed in waste electrical devices, must be removed prior to disposal and must be disposed of separately. Lithium batteries and battery packs in all systems must only be returned to a collection point when discharged. Batteries must always be protected against short circuits by covering the poles with adhesive tape.

All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.



This appliance meets all the basic requirements of the EU directives.

Changes in the text, design and technical specifications may be made without prior notice and we reserve the right to make these changes.

User manual in the original language.






## 7. TECHNICAL DATA

Item number	FDUZ 79100 Fast charger
Rated voltage	230 V~, 50 Hz
Rated power	70 W
Charge voltage	20,9 V
Charge current	2,4 A
Protection class	II
Charging time	2 Ah / 60 min, 4 Ah / 120 min



# 2.0 Ah Battery **20V**<sub>Li-ion</sub> **FASTPOWER**

## 1. SYMBOLS

	Do not expose to rain or water
	Do not burn
	Read these operating instructions well before you use the tool
	Risk of injury when instructions are not followed
	The battery can be stored and charged at temperatures between 50°F (10°C) and 104°F(40°C).

### Disposal of the packaging



The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled. Make these materials available for recycling.

### Disposal of an exhausted battery pack



**Li-ion**

To preserve natural resources, please recycle or dispose of the battery pack properly. This battery pack contains Li-ion batteries. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options. Discharge your battery pack by operating your tool, then remove the battery pack from the tool housing and cover the battery pack connections with heavy-duty adhesive tape to prevent short circuit and energy discharge. Do not attempt to open or remove any of the components.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY PACK AND BATTERY SAFETY

- ✿ Use only the Fieldmann batteries supplied with the Fieldmann Tool or Fieldmann-approved replacements.
- ✿ Do not use the battery to power any device other than the Fieldmann tool it was sold with.
- ✿ Charge the battery only with the Fieldmann charger supplied with the tool or Fieldmann-approved replacements and according to the instructions in the Fieldmann Instruction Manual.
- ✿ Do not charge the battery in a place where static electricity is generated nor let the battery touch something that is statically charged.
- ✿ The battery can be stored at temperatures between 50° F (10° C) and 104°F(40°C).
- ✿ Never store or leave your lithium ion battery in temperatures over that recommended otherwise fire may occur.
- ✿ DO NOT store the Lithium Ion battery anywhere that the temperature can easily reach higher temperatures than recommended -this includes garden type sheds, and Vehicles where the inside temperature can climb to dangerous levels in the direct sunlight and on high temperature days. **THINK BEFORE LEAVING YOUR LITHIUM ION BATTERY PACK IN STORAGE.**
- ✿ **NEVER CHARGE YOU LITHIUM ION BATTERY BELOW OR ABOVE TEMPERATURES RECOMMENDED OTHERWISE FIRE OR SERIOUS DAMAGE TO THE BATTERY PACK MAY OCCUR.**
- ✿ The most suitable temperatures to charge the battery pack are between 68°F(20°C) -77°F (25°C).
- ✿ Always allow the battery pack to cool down after charging, do not place it in a hot environment such as a metal shed or open trailer left in the sun.
- ✿ Take care where the tool is stored. Do not store in areas of corrosive fumes, or salt air or similar conditions. Try and store the tool in the packaging supplied with the tool.
- ✿ Do not dispose of the battery in a fire or put the battery into a microwave oven, conventional oven, dryer, or high-pressure container. Under these conditions, the battery may explode.
- ✿ Never attempt to open the battery pack, puncture the battery or subject the battery to strong physical shock.
- ✿ If the plastic housing of the battery pack breaks open or cracks, immediately discontinue its use and do not recharge it. Ensure the battery pack clip is in good condition and will not allow the pack to fall free from the tool. If the clip is damaged or for any reason is not locking the pack in place, Do Not continue to use.
- ✿ Stop using the battery if it exhibits abnormal heat, odour, colour, deformation, or is in an abnormal condition.
- ✿ If you detect leakage or a foul odour, it is especially important to keep the battery away from fire. If battery liquid leaks onto your skin or clothes, wash well with clean water immediately. If liquid leaking from the battery gets into your eyes, do not rub your eyes. Rinse your eyes well (for at least 10 minutes) with clean water, and consult a doctor immediately.
- ✿ Do not use a leaking battery.
- ✿ Handle batteries with care to avoid shorting the battery with conducting materials, such as nails, screws, metal watch bands, rings, bracelets, and keys. The battery may overheat and could burn you.
- ✿ After the battery has reached the end of its useful life, we recommend recycling the materials at your local municipal council recycling centre. DO NOT attempt to replace the battery cells in the battery pack, repair or modify any part of the battery pack assembly.
- ✿ When recycling, make it nonconductive by applying insulating tape to the terminals located on the battery.

### When to charge the battery

- ✿ New batteries are shipped in a low charged condition and should be fully charged before Use. The battery

pack can be recharged at any time during use, provided the pack is not overheated.

- ☼ If the battery pack starts to cut out due to low voltage, or previous tasks undertaken can no longer be performed, it is suggested to stop using the tool and recharge the battery.
- ☼ For storage, it is suggested to recharge the battery between 50% and 75% charge.

### Checking the remaining capacity of the battery

- ☼ Press the button (2).
- ☼ The remaining capacity of the battery is displayed by the control lights (1).

#### All 4 LEDs are lit:

The battery is fully charged.

#### 3 or 2 on LED(s) are lit:

The battery has an adequate remaining charge.

#### 1 LED blinks:

The battery is empty, recharge the battery.

#### All LEDs blink:

The battery pack is too hot (e.g. due to direct sunshine or prolonged use) or too cold (below 32°F/0°C), Do not use or charge the battery pack, make sure the battery temperature to between 50°F (10°C) and 104°F (40°C).

## 3. DISPOSAL

### INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON DISPOSING OF USED PACKAGING MATERIALS

Dispose of used packaging material at a site designated for waste in your municipality.



The appliance and its accessories are manufactured from various materials, e.g. metal and plastic. Take damaged parts to a recycling centre. Inquire at the relevant government department.

A crossed-out wheeled bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.

Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. Information on returning these items is available from the seller. Sellers are required to accept these items free of charge. Batteries and rechargeable batteries, which are not permanently installed in waste electrical devices, must be removed prior to disposal and must be disposed of separately. Lithium batteries and battery packs in all systems must only be returned to a collection point when discharged. Batteries must always be protected against short circuits by covering the poles with adhesive tape.

All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.



This appliance meets all the basic requirements of the EU directives.

Changes in the text, design and technical specifications may be made without prior notice and we reserve the right to make these changes.

User manual in the original language.

# DECLARATION OF CONFORMITY

# FAST<sup>®</sup>

FAST ČR, a.s.  
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

**Product / brand:** Cordless Lawn Mower / **FIELDMANN**

**Type / model:** **FZR 70335-A** as factory model D03004500  
DC 2x 20V (battery powered), speed 3900/m<sup>3</sup>, cutting width 330mm,  
Class III, IPX1, L<sub>PA</sub> = 78,9dB(A), L<sub>WA</sub> = 92dB(A)  
FDUZ 79020 as factory model D01102700 (Lion battery)  
DC 20V, 2000mAh, 40Wh  
FDUZ 79100 as factory model D02103000 (charger)  
Input AC 200-240V, 50/60Hz, 70W, Class II  
Output DC 20V, 2,4A

**Manufacturer:** FAST ČR, a.s.  
Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic  
VAT no: CZ26726548

**The product is inline with directives and regulations listed below:**

Directive MD 2006/42/EC  
Directive EMC 2014/30/EU  
Directive NEE 2000/14/EC  
Directive RoHS 2011/65/EU

**and norms:**

EN 60335-1:2012+A11+A13  
EN 60335-2-77:2010  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015



**Place of issuance:** Prague

**Name:** Ing. Zdeněk Pech  
Chairman of the Board

**Date of issuance:** 22. 7. 2020

**Signature:**

**FAST<sup>®</sup>** FAST ČR, a.s.  
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany  
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111  
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

IČO: 26 72 65 48. DIČ: CZ-26 72 65 48

**Bankovní spojení:** Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800,  
ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300

# Akumulátorová sekačka na trávu 330 mm



## UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

**Děkujeme vám za zakoupení této akumulátorové sekačky na trávu s baterií a nabíječkou. Před jejím použitím si prosím pozorně přečtete tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro případné pozdější použití.**

### Sekce: Akumulátorová sekačka na trávu

1. OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY.....	30
2. SYMBOLY .....	31
3. POPIS.....	32
4. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOST PŘI PRÁCI.....	32
5. SESTAVENÍ.....	36
6. POUŽÍVÁNÍ.....	38
7. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	39
8. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ.....	40
9. ÚDRŽBA.....	41
10. LIKVIDACE.....	42

### Sekce: Rychlá nabíječka

1. Použití přiměřené určení.....	43
2. Všeobecné bezpečnostní pokyny .....	43
3. Používání akumulátorového nářadí .....	43
4. Symboly a piktogramy .....	44
5. Nabíjení akumulátoru.....	45
6. Likvidace .....	46
7. Technické údaje.....	46

### Sekce: Baterie 2 Ah

1. SYMBOLY .....	47
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BEZPEČNOST AKUMULÁTORŮ A BATERIÍ.....	48
3. LIKVIDACE.....	49
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ .....	50

# 1. OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ


- ✿ Opatrně produkt vybalte a nevyhazujte žádnou část obalu, dokud nenajdete všechny díly produktu.
- ✿ Uložte tento produkt na suchém místě mimo dosah dětí.
- ✿ Přečtěte si všechna varování a pokyny. Nedodržování těchto varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění.

## BALENÍ

Tento produkt je dodáván v obalu zabraňujícím jeho poškození během přepravy. Tento obal představuje druhořtnou surovinu, kterou je možno recyklovat.

## UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Před zahájením práce s tímto zařízením si prosím přečtěte následující bezpečnostní předpisy a pokyny pro používání. Důkladně se seznamte s ovládacími prvky a správným používáním tohoto zařízení. Uložte tuto uživatelskou příručku na bezpečné místo pro snadné pozdější použití. Alespoň po dobu platnosti záruky uschovejte originální obal včetně vnitřního obalového materiálu, záručního listu a dokladu o zakoupení. Pokud potřebujete toto elektrické nářadí přepravit na jiné místo, zabalte jej do originální lepenkové krabice, aby byla zajištěna jeho maximální ochrana během manipulace a přepravy (například při stěhování nebo při odesílání tohoto elektrického nářadí do servisního střediska za účelem opravy).

 **Poznámka:** Budete-li zařízení předávat jiné osobě, přiložte k němu tuto uživatelskou příručku. Zajistěte, aby bylo vaše zařízení používáno správně, podle pokynů v dodávané uživatelské příručce. Kromě návodu k obsluze obsahuje uživatelská příručka také pokyny k provádění údržby a oprav.

**Výrobce nenesе žádnou odpovědnost za nehody nebo škody způsobené nedodržením těchto pokynů.**

## 2. SYMBOLY



**Riziko zranění způsobeného sekacím ústrojím!**  
Nikdy nesahejte do sekacího ústrojí.



**Používejte ochranu zraku.**



**Předním prvním použitím tohoto produktu si prosím přečtete bezpečnostní pokyny.**



**Používejte ochranu sluchu.**



**Udržujte ostatní osoby v bezpečné vzdálenosti!**  
**VAROVÁNÍ!** Při práci s tímto zařízením dávejte pozor, aby se v jeho blízkosti nenacházely žádné jiné osoby (bezpečná vzdálenost: 5 m).  
To platí zejména pro děti a pro zvířata.



**Dávejte pozor na ostré hrany sekacího nože.**



**Nebezpečí zranění!**  
**Dávejte pozor na odmrštěné předměty.**  
**Zabraňte přístupu nepovolaných osob.**



**Dávejte pozor na ostré hrany sekacího nože. Nože se budou ještě chvíli otáčet i po vypnutí motoru.**



**Před použitím tohoto náradí si pozorně přečtete návod k obsluze.**



**Chraňte toto náradí před vlhkostí a nikdy jej nenechávejte na dešti!**



**Zaručená úroveň akustického výkonu Lwa 92 dB (A)**



**Před prováděním jakékoli údržby a oprav odpojte od sekačky jistič.**

## 3. POPIS

### OBR. 1

1. Spínací páčka
2. Rukojeť
3. Rukojeť, spodní část
4. Sběrný koš
5. Páčka pro nastavení výšky sekání
6. Kryt baterie
7. Ochranný kryt
8. Zámek spínače

### OBR. 2

9. Akumulátor
10. LED indikátory zbývající kapacity
11. Tlačítko pro zobrazení zbývající kapacity
12. Tlačítko uzamknutí
13. Indikátory
14. Nabíječka baterií

### ROZSAH DODÁVKY

- Návod k použití
- Akumulátorová sekačka na trávu
- Rukojeť
- Sběrný koš
- 2× baterie 2 Ah
- Nabíječka baterií
- Jistič
- Sáček s malými díly

## 4. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOST PŘI PRÁCI

### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTORY

- ☼ Baterie představují chemický zdroj elektrické energie obsahující chemické sloučeniny, které mohou způsobit poškození zdraví, majetku nebo životního prostředí. Proto s nimi manipulujte opatrně.
- ☼ Baterie je kdykoli připravena dodávat energii, i za nežádoucích okolností!

**⚠ POZOR!** i u částečně nabité baterie může dojít ke zkratu a následnému poškození baterie. V nejhorším případě může dojít k explozi a požáru. Proto vždy zacházejte s bateriemi způsobem, při kterém nemůže dojít ke zkratu (např. kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo jinými malými kovovými předměty)!  
To platí i pro skladování.

- ☼ Používejte pouze baterie doporučené výrobcem zařízení.
- ☼ Baterie není dovoleno skladovat nebo používat v blízkosti otevřeného ohně. Je rovněž zakázáno házet je do ohně.
- ☼ Nelikvidujte staré baterie vyhozením do běžného domácího odpadu.
- ☼ Nikdy se rovněž nedotýkejte nožů, dokud není zařízení odpojeno od zdroje energie a dokud se nože zcela nezastaví.
- ☼ Odpojte zařízení od zdroje energie (tj. vyjměte baterii ze zařízení):
  - Pokud potřebujete ponechat zařízení bez dohledu
  - Pokud musíte nechat zařízení nestřežené
  - Před každou kontrolou, každým čištěním nebo opravami
  - Pokud do něj během práce narazí cizí předmět
  - Pokud zařízení nadměrně vibruje.
- ☼ Pozorně si přečtěte základy bezpečné práce se zařízením a tuto uživatelskou příručku.



- ☼ Toto zařízení nesmí být používáno osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (včetně dětí). Dále nesmí být používáno nezkušenými osobami, které nemají technické znalosti pro jeho ovládnutí. Tyto osoby musí být pod dohledem kompetentní osoby nebo musí obdržet pokyny o základech bezpečnosti při práci.
- ☼ Pokud se v blízkosti tohoto zařízení pohybují děti, zajistěte, aby si s tímto zařízením nemohly hrát.
- ☼ Brnění rukou nebo ztráta citu jsou důsledkem nadměrných vibrací.  
Pokud taková situace nastane, zkráťte pracovní cyklus, dělejte si dostatečně dlouhé přestávky, podělte se o práci s jinými nebo, pokud je tato sekačka na trávu používána dlouhou dobu, noste speciální antivibrační rukavice.
- ☼ Nevýhnutelným důsledkem používání této sekačky na trávu je provozní hluk. Proto provádějte hlučné práce pouze během určených hodin, nebo když je tento druh aktivity normální. Respektujte dobu klidu a zkuste omezit práci na co nejkratší dobu.  
Doporučujeme rovněž, aby obsluha i osoby v okolí nosily ochranu sluchu.

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NABÍJEČKY BATERÍ

**⚠ POZOR!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

**⚠ POZOR!** Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Pokud zjistíte poškození, nesmíte nabíječku používat.

**⚠ POZOR!** Před použitím si přečtěte všechny pokyny a varování na nabíječce a pouzdru baterie.

- ☼ Nevystavujte tuto nabíječku dešti, sněhu a vlhkosti. Vniknutí vody do nabíječky baterií zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ☼ Pro snížení nebezpečí poškození zástrčky a napájecího kabelu vždy odpojujte napájecí kabel tažením za zástrčku (nikoli tažením za kabel).
- ☼ Zajistěte, aby byl kabel umístěn tak, aby na něj nemohl nikdo šlápnout, aby o něj nemohl nikdo zakopnout nebo jej jinak poškodit.
- ☼ Nikdy nenabíjejte baterii ve výbušném prostředí, v blízkosti hořlavých látek nebo v hořlavém prostředí. Nepoužívejte ji na snadno vznětlivých površích (např. papír, textilie, apod.).
- ☼ Nabíječku nerozebírejte. Pokud potřebuje vyměnit nebo opravit, odneste ji do autorizovaného servisního střediska. Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.
- ☼ NIKDY neskladujte a nepoužívejte nabíječku v místech, kde může teplota dosáhnout nebo překročit 50 °C (jako například přístřešky, automobily apod.).
- ☼ Zkontrolujte, zda je síťové napětí v rozsahu vyžadovaném výrobcem nabíječky. Obvod musí mít adekvátní proudovou ochranu.

## JINÁ NEBEZPEČÍ

**⚠ POZOR!** V případě mechanického poškození prostoru pro baterie se vyvarujte kontaktu s chemikáliemi, které z něj mohou unikat. V případě kontaktu s chemikáliemi okamžitě opláchněte zasažené místo čistou vodou. V případě nadměrného kontaktu nebo chemického popálení nebo zasažení očí vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.

- ☼ Přestože jsou naše produkty navrženy tak, aby splňovaly platné technické normy a bezpečnostní předpisy, existují pro uživatele používajícího toto zařízení i přesto určitá rizika:

- Ze sekacího ústrojí mohou být odmrštěny kameny nebo jiné úlomky.
  - Pokud obsluha zařízení nepoužívá ochranu sluchu, riskuje následnou hluchotu.
  - Zranění prstů během údržby nožů
  - Vdechnutí kousků odřezané trávy
  - Úraz elektrickým proudem dotykem neizolovaných částí.
- ☼ Toto zařízení nesmí být používáno osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (včetně dětí), nezkušenými osobami a osobami, jejichž technické znalosti jsou pro daný úkol evidentně nedostatečné; tyto osoby by měly toto zařízení používat pouze pod dohledem osoby kompetentní pro daný úkol nebo pod podmínku, že jsou důkladně proškoleny pro bezpečnou práci s tímto zařízením.
- ☼ Pokud se v blízkosti tohoto zařízení pohybují děti, zajistěte, aby si s tímto zařízením nemohly hrát.

**⚠ POZOR!** Před použitím této sekačky na trávu si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku. Zajistěte, abyste byli důkladně obeznámeni se všemi ovládacími prvky. Dodržování bezpečnostních předpisů pro toto zařízení minimalizuje nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem nebo jiných zranění.

- ☼ Pečlivě tuto uživatelskou příručku uschovejte pro pozdější použití.
- ☼ V případě nesprávného ovládní tohoto zařízení může dojít ke zranění. Tato sekačka na trávu by mohla způsobit vážná zranění obsluze a osobám v její blízkosti, a proto je nutno vždy dodržovat bezpečnostní předpisy pro práci, aby bylo do maximální možné míry eliminováno riziko. Uživatel odpovídá během používání tohoto zařízení za bezpečnost. Nikdy nepoužívejte toto zařízení, pokud chybí nebo zcela nefunguje kterýkoli z jeho bezpečnostních prvků.

## PŘED POUŽITÍM TÉTO SEKAČKY NA TRÁVU

- ☼ Přečtěte si pozorně všechny pokyny uvedené v této uživatelské příručce. Důkladně se seznamte s ovládacími prvky zařízení a základy jeho správného používání.
- ☼ Nikdy nedovolte dětem nebo komukoli, kdo nezná ovládací prvky a bezpečnostní předpisy pro práci s tímto zařízením, aby toto zařízení sám používal. Národní legislativa může rovněž vyžadovat minimální věkový limit pro používání tohoto typu zařízení. Prostudujte si prosím zákony platné ve vaší zemi pro tato zařízení.
- ☼ Nikdy nepoužívejte sekačku na trávu, pokud se v blízkosti pohybují jiné osoby, a to zejména děti nebo domácí zvířata.
- ☼ Vždy pamatujte na to, že uživatel nese plnou odpovědnost za zranění nebo poškození majetku způsobené používáním tohoto zařízení.

## PŘÍPRAVA NA POUŽITÍ

- ☼ Při práci s tímto zařízením noste vhodnou obuv a dlouhé kalhoty. Nikdy nepoužívejte tuto sekačku na trávu, jestliže jste bosí nebo máte sandály.
- ☼ Před zahájením práce zkontrolujte zem a odstraňte jakékoli předměty, které by mohlo toto zařízení odmrštit.

**⚠ POZOR!** Před každým použitím tohoto zařízení se ujistěte, že nůž, jeho montážní čep a obecně tělo této sekačky na trávu nejsou poškozeny nebo nadměrně opotřebené. Vždy vyměňte poškozený nebo opotřebený díl, který existuje na tomto zařízení v sadě, jako celou sadou, aby nedocházelo k nerovnováze.

## POUŽÍVÁNÍ

- ☼ Používejte toto zařízení pouze za denního světla nebo za dostatečného umělého osvětlení.
- ☼ Pokud je to možné, nesečte mokrou trávu.
- ☼ Zajistěte, abyste měli během práce vždy pevnou půdu pod nohama a bezpečný postoj.
- ☼ Při tlačením této sekačky na trávu neběhejte – pohybujte se normální rychlostí chůze.
- ☼ Pro práci se sekačkami na trávu platí následující obecná pravidla: Při sekání ve svahu se nepohybujte nahoru a dolů, ale vždy po vrstevnicích, tj. vodorovně a kolmo ke sklonu svahu.
- ☼ Při změně směru svahu buďte obzvlášť opatrní.
- ☼ Nikdy nepoužívejte tuto sekačku na trávu na extrémně příkrých svazích.
- ☼ Pokud potřebujete přitáhnout spuštěnou sekačku na trávu k sobě nebo pokud s ní potřebujete jet dozadu, buďte velmi opatrní.
- ☼ Před přepravou zařízení nebo před přesunem přes oblast bez trávy vždy zastavte otáčení nožů.
- ☼ Nikdy nepoužívejte toto zařízení, pokud jsou poškozeny jakékoli kryty nebo pokud chybí jakýkoli z jeho bezpečnostních prvků, jako jsou například deflektory nebo sběrné koše.
- ☼ Motor vždy startujte způsobem uvedeným v této uživatelské příručce a zajistěte, abyste neměli chodidla v blízkosti nožů.
- ☼ Nikdy toto zařízení při startování motoru nenaklánějte, pokud to není opravdu nezbytné pro jeho nastartování. V takovém případě otočte stranu sekačky, která je dále od vás dále, nahoru.
- ☼ Nikdy nestrkejte ruce nebo chodidla pod tuto sekačku na trávu, zejména do blízkosti pohyblivých dílů. Nikdy nezakrývejte otvor pro vytlačování trávy.
- ☼ Nikdy nepřpravujte toto zařízení s běžícím motorem.
- ☼ Vždy nejprve zastavte motor a vyjměte ze zařízení baterii; pouze pak můžete opravovat závady nebo vyprazdňovat sběrný koš.
  - Stejným způsobem postupujte před každou kontrolou, čištěním nebo opravami zařízení.
  - Pokud narazíte do cizího předmětu, zkontrolujte, zda nedošlo k poškození této sekačky na trávu; pokud došlo k poškození, sekačku před dalším spuštěním motoru opravte.
  - Nebo pokud začne zařízení vibrovat více, než je běžné (okamžitě zařízení zkontrolujte!)
- ☼ Zastavte motor, kdykoli se od zařízení vzdálíte.

## ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- ☼ Vždy zajistěte, aby byly všechny matice, čepy a šrouby pevně dotaženy, a byl tak zajištěn bezpečný provoz zařízení.
- ☼ Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození nebo nadměrnému opotřebení sběrného koše.
- ☼ Opotřebované nebo poškozené díly ihned vyměňte. Tak zajistíte bezpečný provoz vaší sekačky na trávu.
- ☼ Při nastavování nastavitelných prvků dávejte pozor, aby se vám neskříply prsty mezi pohyblivými noži a pevnou částí zařízení. Před uložením této sekačky na trávu do uzavřené místnosti nechte motor vychladnout.

## 5. SESTAVENÍ

### 5.1 MONTÁŽ RUKOJETI

 **Poznámka:** Všechny montážní kroky musí být prováděny na obou stranách.

Str. 4, položka 3

- ☛ Uvolněte upínací páčku (15).
- ☛ Proveďte překlopení spodní části rukojeti (3) jako na uvedeném obrázku.
- ☛ Dodržujte směr instalace: Přichytky (16) musí být upevněny jako na uvedeném obrázku.
- ☛ Přitiskněte upínací páčku směrem k rukojeti.
- ☛ Nedojde-li k bezpečnému upnutí upínací páčky: znovu otevřete upínací páčku ve směru pohybu hodinových ručiček a utáhněte ji až k dorazu.
- ☛ Nemůžete-li upínací páčku utáhnout až k dorazu: otevřete upínací páčku, ujistěte se, že provádíte pohyb proti směru hodinových ručiček a utáhněte ji až k dorazu.

Str. 4, položka 4

- ☛ Přišroubujte rukojeť (2) pomocí vratových šroubů (16) a matic napínací páčky (17) na spodní část rukojeti.
- ☛ Přitiskněte upínací páčku směrem k rukojeti.
- ☛ Nedojde-li k bezpečnému upnutí upínací páčky: znovu otevřete upínací páčku ve směru pohybu hodinových ručiček a utáhněte ji až k dorazu.
- ☛ Nemůžete-li upínací páčku utáhnout až k dorazu: otevřete upínací páčku, ujistěte se, že provádíte pohyb proti směru hodinových ručiček a utáhněte ji až k dorazu.

### MONTÁŽ SBĚRNÉHO KOŠE

Str. 5, položka 5

- ☛ Upevněte sběrný koš (19) k hornímu držáku sběrného koše (20).
- ☛ Zatlačte pryžové těsnění co nejdále do vodítka!

### 5.2 PRVNÍ POUŽITÍ

#### NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

 **VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!** Při manipulaci s nabíječkami dodržujte všechny bezpečnostní pokyny.

 **UPOZORNĚNÍ! Hrozí riziko poškození jednotky!** Nedovolte, aby došlo k úplnému vybití akumulátoru.

 **Poznámka:** Li-Ion akumulátor může být kdykoli nabíjen, aniž by došlo k ovlivnění provozní životnosti jednotky. Přerušování procesu nabíjení tento akumulátor nepoškodí

- ☛ Před prvním použitím musí být akumulátor nabit (přibližná doba nabíjení: Technické údaje – str. 39).
- ☛ Stiskněte uvolňovací tlačítko (12) a vyjměte baterii z tohoto nářadí.
- ☛ Vložte akumulátor do nabíječky.
- ☛ Připojte kabel nabíječky k síťové zásuvce.

Stav nabíť je zobrazen pomocí indikátorů (13).

- ☛ Zasuňte akumulátor do nářadí a ujistěte se, zda došlo k jeho řádnému usazení.

## KONTROLA ZBÝVAJÍCÍ KAPACITY BATERIE

- ☛ Stiskněte tlačítko (11).
- Zbývajcí kapacita baterie je zobrazena pomocí indikátorů (9).

## PŘÍPRAVA

Nastavte výšku sekání

Výška sekání může být nastavena na několik různých hodnot (výšky sekání: Technické údaje – str. 39).

Str. 3, položka 1

- ☛ Vytáhněte páčku (5) směrem do strany.
- ☛ Nastavte výšku sekání na požadovanou hodnotu a nechejte páčku zapadnout do původní polohy.

Upevnění sběrného koše

Str. 3, položka 1

- ☛ Zvedněte ochranný kryt (7) a držte jej v této poloze.
- ☛ Proved'te zavěšení sběrného koše (4).
- ☛ Ujistěte se, zda je sběrný koš bezpečně upevněn.

## 6. POUŽÍVÁNÍ

### ZKONTROLUJTE PŘED ZAPNUTÍM!

**⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění!** Tento produkt smí být uveden do provozu pouze v případě, nejsou-li na něm zjištěny žádné závady. Před opětovným použitím tohoto produktu se ujistěte, zda byly vyměněny všechny poškozené díly.

Zkontrolujte bezpečný provozní stav tohoto produktu:

- ✿ Proveďte kontrolu, abyste se ujistili, zda na tomto nářadí nejsou žádné viditelné vady.
- ✿ Zkontrolujte, zda jsou všechny díly na tomto produktu řádně upevněny.

### Zapnutí nářadí

**📖 Poznámka:** Tento produkt nelze zapnout bez jističe.

### Vypnutí zařízení

- ✿ Uvolněte spouštěcí páku.

### Sekání

**📖 VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!** Před zahájením práce zkontrolujte pracovní prostor a odstraňte všechny předměty, které by mohly být nářadím odmrštěny.

- ✿ Veďte sekačku rovnoměrným a pomalým tempem (rychlostí chůze) a pokud možno co nejpřímější cestou.

### Důležité poznámky

- Vždy pracujte v pravém úhlu vzhledem ke svahu.
- Je-li to možné, neprovádějte sekání vlhké trávy.
- Pomocí překrývajících se drah vytvořte rovnoměrný vzor sekání.
- Sekejte vyšší trávu nejdříve s větší výškou sekání a potom provádějte sekání v příčném směru s požadovanou výškou sekání.

Str. 6, položka 9

- Dojde-li k uzavření vzduchové klapky (22), sběrný koš je zaplněn a musí být vyprázdněn.

## 7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	FZR 70335-A
Zdroj energie	2× 20 V / 2 Ah (dodávané příslušenství)
Doba nabíjení	1 hodina / 1 ks 2 Ah
Volnoběžné otáčky	3 900 ot./min.
Šířka záběru (délka nože)	330 mm
Výšky sekání	25–65 mm (5 poloh)
Objem sběrného koše	35 l
Doporučená sekaná plocha:	až do 350 m <sup>2</sup>

### PŘÍSLUŠENSTVÍ

Číslo položky	Příslušenství
FDUZ 79020	Akumulátor 2 Ah (dodávaný v balení 2 ks)
FDUZ 79040	Akumulátor 4 Ah
FDUZ 79100	Rychlá nabíječka (dodávaná v balení 1 ks)
FDUZ 79110	Rychlá dvojitá nabíječka

## 8. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

**⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění!** Neodborné opravy mohou znamenat, že vaše sekačka již nebude pracovat bezpečně. To ohrožuje vás i vaše okolí.

Poruchy jsou často způsobeny drobnými závadami. Většinu z nich proto můžete snadno opravit sami. Před kontaktováním autorizovaného servisu si prosím přečtete následující tabulku. Tak si ušetříte spoustu problémů a možná i peněz.

Porucha/Závada	Příčina	Řešení
Nářadí nepracuje.	Není akumulátor vybitý?	Nabíjení akumulátoru
	Není akumulátor poškozený?	Kontaktujte místního prodejce.
Nářadí nelze zapnout.	Čekáte na zpoždění při spuštění?	Počkejte na zpoždění v trvání 2 sekund.
Sekačka seká trávu nerovnoměrně.	Trávník je členitý nebo hrbolatý. Není správně nastavena výška sekání.	Zkontrolujte sekanou plochu. Nastavte sekací ústrojí do vyšší polohy.
Podivné zvuky.	Nedošlo k uvolnění šroubů nebo dílů?	Utáhněte šrouby.
	Nejsou v nožích cizí předměty?	Odstraňte cizí předměty.
	Nejsou poškozeny nože?	Nechejte nabrousit nebo vyměnit nože.
Výsledek sekání není uspokojivý.	Nože jsou tupé?	Nechejte nabrousit nebo vyměnit nože.

Nemůžete-li poruchu sami opravit, kontaktujte nejbližšího prodejce. Uvědomte si prosím, že jakékoli nesprávné opravy ruší také platnost záruky a mohou vám způsobit další náklady.



## 9. ÚDRŽBA

**⚠ POZOR!** Před sejmutím sběrného koše vždy vypněte sekačku a vyjměte ze sekačky baterii.

**📖 Poznámka:** Doporučujeme vám pravidelně provádět níže uvedenou údržbu, aby byla prodloužena provozní životnost a spolehlivost tohoto zařízení.

- ✿ Provádějte pravidelnou vizuální kontrolu, zda na tomto zařízení nejsou vady, jako například uvolněný nůž, nůž nainstalovaný obráceně, poškozený nůž či poškozené nebo nadměrně opotřebené díly.
- ✿ Také pravidelně kontrolujte, zda nejsou ochranné kryty a ochranné prvky poškozeny a zda jsou správně umístěny.
- ✿ Před použitím tohoto zařízení proveďte všechny nezbytné opravy a údržbu.
- ✿ Pokud toto zařízení i přes pravidelnou údržbu nefunguje, obraťte se prosím na náš zákaznický servis. Opravu musí provádět náš smluvní partner v některém ze specializovaných servisů Fieldmann.

### 9.1 VÝMĚNA NOŽE

- ✿ U tohoto úkonu vám doporučujeme kontaktovat autorizovaný servis.
- ✿ Vždy používejte originální náhradní díly.

**⚠ Důležité! Před prováděním kontroly nožů vždy vyjměte ze sekačky baterii a zkontrolujte, zda je vypnutý motor.**

**⚠ POZOR:** Nezapomeňte, že se nůž sekačky otáčí ještě několik sekund po vypnutí motoru. Nikdy se nepokoušejte nůž zastavit. V pravidelných intervalech kontrolujte, zda je nůž bezpečně upevněn, v dobrém stavu a ostrý. Je-li to nutné, proveďte jeho nabroušení nebo výměnu.

V případě, kdy nůž při sekání narazí do cizího předmětu, zastavte sekačku a počkejte, než se nůž zcela zastaví. Potom zkontrolujte stav nože a jeho upevňovacích šroubů.

Jsou-li nože poškozeny nebo došlo-li ke ztrátě šroubů, musí být okamžitě vyměněny.

**⚠ Důležité! Při práci používejte ochranné rukavice.**

Povolte šroub upevňující nůž (pomocí vhodného klíče) otáčením proti směru pohybu hodinových ručiček, sejměte nůž a nahraďte jej novým nožem. Zkontrolujte, zda je nový nůž namontovaný se správnou orientací. Utáhněte šroub otáčením ve směru pohybu hodinových ručiček.

### 9.2 PÉČE O BATERIE

#### Skladování po ukončení sezóny

Z důvodu zajištění optimálního výkonu vám doporučujeme nabíjet baterii každé dva měsíce, není-li používána.

**⚠ POZOR:** Před uložením baterii zcela nabijte.

**⚠ POZOR:** Neskladujte baterie v místech, kde teplota klesá pod 10 °C

## 10. LIKVIDACE



Toto nářadí, dobíjecí baterie, příslušenství a obaly musí být tříděny, aby byla zajištěna jejich ekologická recyklace.

Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie nebo dobíjecí baterie do běžného domácího odpadu!

### Pouze pro země Evropské unie:



Podle evropské směrnice 2012/19/EU musí být elektrické nářadí, které již není dále používáno, a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/ES, musí být vadné nebo použité akumulátory/baterie, sbírány odděleně a likvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

### POKYNY A INFORMACE K LIKVIDACI VYŘAZENÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLŮ

Odevzdejte veškerý použitý obalový materiál na místě, které je určeno místními úřady pro likvidaci odpadu.

### LIKVIDACE VYŘAZENÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech nebo v příložené dokumentaci znamená, že vyřazené elektrické nebo elektronické produkty nesmí být vyhazovány do běžného komunálního odpadu. Odevzdejte tyto produkty na určených sběrných místech, kde bude provedena jejich správná likvidace, obnovení a recyklace. V některých státech Evropské unie nebo v některých evropských zemích můžete při nákupu odpovídajícího nového produktu vrátit vaše produkty místnímu prodejci. Správnou likvidací tohoto produktu pomáháte chránit cenné přírodní zdroje a zabráníte možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace odpadu. Další podrobnosti vám poskytnou místní úřady nebo nejbližší sběrný dvůr. V případě nesprávné likvidace tohoto druhu odpadu mohou být uloženy pokuty v souladu s platnými národními předpisy.

#### Pro společnosti v zemích Evropské unie

Chcete-li zlikvidovat elektrická nebo elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od vašeho prodejce nebo dodavatele. Likvidace v zemích mimo Evropskou unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, požádejte místní úřady nebo prodejce o nezbytné informace o způsobu likvidace.



Tento výrobek splňuje všechny základní požadavky všech příslušných směrnic EU.

Text, design a technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění a vyhrazuje si právo na provádění těchto změn.

Uživatelské příručka v originálním jazyce.

# Rychlonabíječka

## 1. POUŽITÍ PŘIMĚŘENÉ URČENÍ

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a přiložené bezpečnostní pokyny. Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

## 2. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- ✿ Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- ✿ Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.
- ✿ Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- ✿ Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.

## 3. POUŽÍVÁNÍ AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ

- ✿ Akumulátory je třeba nabíjet pouze pomocí nabíječek, které výrobce doporučuje. U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, hrozí nebezpečí požáru, pokud se použije s jinými akumulátory.
- ✿ V elektrických nářadích používejte pouze určené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vést ke zranění a nebezpečí požáru.
- ✿ Nepoužitý akumulátor chraňte před kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo jinými drobnými kovovými předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popálení nebo požár.
- ✿ Při nesprávném použití může z akumulátoru vytect kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu důkladně opláchněte zasáhnuté místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, poraďte se dodatečně s lékařem. Kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

### Přídavné bezpečnostní pokyny

- ✿ Akumulátor neotvírejte. Neodborným zásahem se může akumulátor poškodit.
- ✿ Akumulátor nevystavujte vysokým teplotám, ohni, vodě a vlhkosti. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- ✿ Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou unikat výpary. Postarejte se o důkladné větrání a v případě obtíží konzultujte lékaře. Výpary mohou podráždit vaše dýchací cesty a způsobit onemocnění.
- ✿ Nikdy se nepokoušejte dobíjet nedobíjitelné baterie. Hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- ✿ Akumulátor se smí používat pouze ve spojení s tímto elektrickým nářadím. Jiné elektrické přístroje mohou akumulátor případně přetížit nebo poškodit.
- ✿ Mohou se používat pouze akumulátory, které jsou schváleny výrobcem, s hodnotami uvedenými na typovém štítku tohoto elektrického nářadí. Použití odlišných akumulátorů může zapříčinit nebezpečí zranění a věcných škod v důsledku exploze akumulátorů.

- \* Mohou se používat pouze nabíječky, které jsou schváleny výrobcem, s hodnotami uvedenými na typovém štítku akumulátoru. Použití odlišných nabíječek může zapříčinit nebezpečí zranění a věcných škod v důsledku exploze akumulátorů.
- \* Symboly, které se nacházejí na vašem přístroji, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat. Nečitelné pokyny na přístroji se musejí okamžitě vyměnit.

## 4. SYMBOLY A PIKTOGRAMY



Před uvedením do provozu si přečtěte návod na použití.



Akumulátor nabíjejte pouze v interiérech.



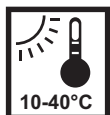
Akumulátor nevyhazujte do domovního odpadu!



Akumulátor nevyhazujte do vody!



Akumulátor nespalujte!



Akumulátor nevystavujte slunečnímu záření nebo nadměrným teplotám!

## 5. NABÍJENÍ AKUMULÁTORU



**Poznámka:** Akumulátor není součástí dodávky a je volitelně k dostání.



**Poznámka:** Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

### **VAROVÁNÍ!**

**Nebezpečí zranění! Dodržujte bezpečnostní pokyny k zacházení s akumulátorovými přístroji.**

### **OZNÁMENÍ!**

**Nebezpečí poškození přístroje! Akumulátor hluboce nevybíjejte.**



**Poznámka:** Pokud je akumulátor úplně nabitý, nabíječka se automaticky přepne na udržovací nabíjení. Akumulátor může trvale zůstat v nabíječce.

- ✿ Před prvním uvedením do provozu se musí akumulátor nabít.
  - Stiskněte blokovací tlačítko (3) a akumulátor z přístroje vytáhněte.
  - Vložte akumulátor do nabíjecí stanice.
  - Zástrčku nabíjecí stanice zasuňte do zásuvky.
- Stav nabití se zobrazuje pomocí kontrolky (4).
- Akumulátor po nabití vložte do přístroje a nechte bezpečně zapadnout.

### **Ovládací indikátory (4)**

- ✿ **Zelený indikátor bliká** – nabíjení
- ✿ **Zelený indikátor svítí** – plně nabitá baterie
- ✿ **Červený indikátor bliká** – problém s baterií; zkontrolujte prosím pečlivě správné vložení baterie do nabíječky. Pokud problém přetrvává, kontaktujte prosím nejbližší servisní středisko
- ✿ **Červený indikátor svítí** – vysoká teplota baterie; počkejte prosím minimálně 60 minut a zkuste to znovu

### **Zkontrolovat zbývající kapacitu akumulátoru**

- Stiskněte tlačítko (2).
- Zbývající kapacita akumulátoru se zobrazí pomocí kontrolky (1).

## 6. LIKVIDACE

### POKYNY A INFORMACE K LIKVIDACI VYŘAZENÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLŮ

Vyřazený obalový materiál zlikvidujte v místě určeném pro likvidaci odpadů ve vašem bydlišti.



Tento spotřebič a jeho příslušenství jsou vyrobeny z různých materiálů, jako například z kovu a plastů.

Poškozené díly odнесите do recyklačního střediska. Dotazy směřujte na příslušné vládní oddělení.

Ikona přeškrtnutého odpadkového koše znamená: Baterie a dobíjecí baterie, elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být vyhazovány do domácího odpadu. Mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a lidské zdraví.

Zákazníci musí vyřazená elektrická zařízení a vyřazené běžné nebo dobíjecí baterie zlikvidovat odděleně od domácího odpadu v oficiálním sběrném dvoře, aby byla zajištěna správná likvidace s ohledem na životní prostředí. Informace o vracení těchto položek jsou k dispozici u prodejce. Prodejci musí tyto položky bezplatně přijímat. Baterie a dobíjecí baterie, které nejsou nedílnou součástí vyřazených elektrických zařízení, musí být před likvidací odebrány a samostatně zlikvidovány. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů musí být do sběrného dvora odevzdány ve vybitém stavu. Baterie musí být vždy chráněny proti zkratu zalepením pólů lepicí páskou.

Koncoví uživatelé jsou odpovědní za smazání jakýchkoli osobních údajů uložených ve vyřazovaných zařízeních ještě před jejich likvidací.



Tento spotřebič splňuje všechny základní požadavky směrnice EU.

Text, design a technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění a vyhraujeme si právo provádět takové změny.





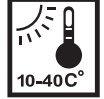
Návod k použití v originálním jazyce.

## 7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo výrobku	FDUZ 79100 Rychlonabíjecí akumulátorová stanice
Jmenovité napětí	230 V~, 50 Hz
Jmenovitý výkon	70 W
Nabíjecí napětí	20,9 V $\equiv$
Nabíjecí proud	2,4 A
Třída ochrany	II
Doba nabíjení	2 Ah / 60 min, 4 Ah / 120 min

# Baterie 20 V 2,0 Ah **20V** **FASTPOWER** Li-ion

## 1. SYMBOLY

	Nevystavujte dešti a vodě
	Nevhazujte do ohně
	Před použitím nástroje si pozorně přečtete tento návod k obsluze
	V případě nedodržení pokynů hrozí nebezpečí zranění
	Tuto baterii lze skladovat a nabíjet při teplotách v rozmezí 10 - 40 °C ( 50 - 104 °F).

### Likvidace obalu



Obal obsahuje kartón a příslušně označené plasty, které lze recyklovat. Odevzdejte tyto materiály k recyklaci.

### Likvidace vyřazeného akumulátoru



**Li-ion**

S ohledem na ochranu přírodních zdrojů tento akumulátor prosím správně zrecyklujte nebo zlikvidujte. Tento akumulátor obsahuje Li-ion baterie. Informace o možnostech recyklace a/nebo likvidace vám poskytnou místní úřady zabývající se nakládáním s odpady. Vybijte váš akumulátor používáním vašeho nástroje a pak vyjměte akumulátor z krytu nástroje a zalepte konektory akumulátoru odolnou lepicí páskou, aby nedošlo ke zkratování a vybití energie. Nepokoušejte se otevírat nebo odebírat jakékoli komponenty.

## 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BEZPEČNOST AKUMULÁTORŮ A BATERIÍ

- ✿ Používejte pouze baterie Fieldmann dodávané k nástrojům Fieldmann nebo náhrady schválené společností Fieldmann.
- ✿ Nepoužívejte baterii pro napájení jakéhokoli jiného zařízení, než je nástroj Fieldmann, k jehož příslušenství baterie patří.
- ✿ Nabíjejte baterii pouze nabíječkou Fieldmann dodávanou k nástroji nebo náhradou schválenou společností Fieldmann, a postupujte podle pokynů v návodu k obsluze od společnosti Fieldmann.
- ✿ Nenabíjejte baterii v místě, kde vzniká statická elektřina, a zabraňte tomu, aby se baterie dotkla staticky nabitého předmětu.
- ✿ Tuto baterii lze skladovat při teplotách v rozmezí 10 - 40 °C ( 50 - 104 °F).
- ✿ Lithium-iontovou baterii nikdy neskladujte a nenechávejte v prostředí s teplotou mimo doporučený rozsah, jinak hrozí nebezpečí požáru.
- ✿ NESKLADUJTE lithium-iontovou baterii v prostředí, kde může teplota snadno dosáhnout vyšších, než doporučených teplot – to zahrnuje zahradní přístřešky a vozidla, kde může vnitřní teplota na přímém slunečním světle nebo za horkých dnů vystoupat na nebezpečné hodnoty. **PŘEDTÍM, NEŽ PONECHÁTE VÁŠ LITHIUM-IONTOVOU AKUMULÁTOR V ÚLOŽIŠTI, ZVAŽTE VŠECHNY OKOLNOSTI.**
- ✿ **NIKDY NENABÍJEJTE TUTO LITHIUM-IONTOVOU BATERII PŘI TEPLITÁCH MIMO DOPORUČENÝ ROZSAH, JINAK MŮŽE DOJÍT K POŽÁRU NEBO VÁŽNÉMU POŠKOZENÍ AKUMULÁTORU.**
- ✿ Nejvhodnější teploty pro nabíjení tohoto akumulátoru jsou v rozmezí 20–25 °C (68–77 °F).
- ✿ Po nabíjení nechte akumulátor vždy vychladnout, neumísťujte jej do horkého prostředí, jako například kovového přístřešku nebo otevřeného přívěsu ponechaného na slunci.
- ✿ Při skladování nástroje zvažte všechny okolnosti. Neskladujte jej v místech s korozivními plyny, slaným vzduchem, a v podobném prostředí. Skladujte nástroj v obalu dodávanému k tomuto nástroji.
- ✿ Neprovádějte likvidaci baterie vyhozením do ohně, nevkládejte baterii do mikrovlnné trouby, běžné trouby, sušičky nebo vysokotlaké nádoby. Za těchto podmínek by mohla baterie explodovat.
- ✿ Nikdy se nepokoušejte akumulátor otevírat, propichovat nebo jej vystavovat silným fyzickým nárazům.
- ✿ Pokud se plastový kryt akumulátoru náhle otevře nebo praskne, okamžitě přestaňte akumulátor používat a nenabíjejte jej. Udržujte svorku akumulátoru v dobrém stavu, aby nedošlo k odpadnutí akumulátoru z nástroje. Pokud je svorka poškozená nebo z jakéhokoli důvodu nedrží akumulátor na místě, přestaňte akumulátor používat.
- ✿ Přestaňte baterii používat, jestliže vydává nadměrné teplo, zápach, mění zbarvení, je deformovaná nebo je v jiném neobvyklém stavu.
- ✿ Pokud se objeví únik elektrolytu nebo nepříjemný zápach, je obzvlášť důležité udržovat baterii mimo dosah ohně. Pokud se elektrolyt z baterie dostane na vaši pokožku nebo oděv, omyje ihned postižené místo důkladně čistou vodou. Pokud se elektrolyt z baterie dostane do vašich očí, nemněte si oči. Dobře oči propláchněte (po dobu alespoň 10 minut) čistou vodou a ihned kontaktujte lékaře.
- ✿ Nepoužívejte baterii, z které uniká elektrolyt.
- ✿ Manipulujte s bateriemi opatrně, aby nedošlo k jejich zkratování vodivými materiály, jako například hřebíky, šrouby, kovovými řemínky hodinek, kroužky, náramky a klíči. Baterie by se mohla přehřát a mohli byste se o ni popálit.
- ✿ Poté, co baterie dosáhne konce své životnosti, doporučujeme zrecyklovat její materiály v místním recyklačním středisku. NEPOKOUŠEJTE SE nahrazovat články baterie v akumulátoru nebo opravovat či upravovat jakoukoli část celku akumulátoru.
- ✿ Při recyklaci zajistěte nevodivost baterie nalepením izolační pásky na svorky baterie.



### Kdy baterii nabíjet

- ☼ Nové baterie jsou dodávány ve vybitém stavu a před použitím by měly být plně nabitý. Akumulátor lze během používání kdykoli dobít za předpokladu, že není přehřátý.
- ☼ Pokud akumulátor přestává fungovat z důvodu nízkého napětí nebo pokud nelze provádět předchozí operace, doporučujeme vám ukončit používání nástroje a dobít baterii.
- ☼ Před uskladněním doporučujeme dobít baterii na 50 % až 75 % její kapacity.

### Kontrola zbývající kapacity baterie

- ☼ Stiskněte tlačítko (2).
- ☼ Zbývající kapacita baterie se zobrazuje pomocí ovládacích indikátorů (1).

### Svíří všechny 4 LED diody:

Baterie je plně nabitá.

### 3 nebo 2 na LED diodách svítí:

Baterie je dostatečně nabitá.

### 1 LED bliká:

Baterie je vybitá, nabijte ji.

### Všechny LED blikají:

Akumulátor je příliš horký (např. Z důvodu přímého slunečního svitu nebo dlouhodobého používání) nebo příliš chladný (pod 32 °F / 0 °C). Akumulátor nepoužívejte ani nenabíjejte, teplota baterie musí být mezi 50 °F (10 °C) a 104 °F (40 °C).

## 3. LIKVIDACE

### POKYNY A INFORMACE K LIKVIDACI VYŘAZENÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLŮ

Vyřazený obalový materiál zlikvidujte v místě určeném pro likvidaci odpadů ve vašem bydlišti.



Tento spotřebič a jeho příslušenství jsou vyrobeny z různých materiálů, jako například z kovu a plastů. Poškozené díly odnesete do recyklačního střediska. Dotazy směřujte na příslušné vládní oddělení. Ikona přeškrtnutého odpadkového koše znamená: Baterie a dobíjecí baterie, elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být vyhazovány do domácího odpadu. Mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a lidské zdraví.

Zákazníci musí vyřazená elektrická zařízení a vyřazené běžné nebo dobíjecí baterie zlikvidovat odděleně od domácího odpadu v oficiálním sběrném dvoře, aby byla zajištěna správná likvidace s ohledem na životní prostředí. Informace o vracení těchto položek jsou k dispozici u prodejce. Prodejci musí tyto položky bezplatně přijímat. Baterie a dobíjecí baterie, které nejsou nedílnou součástí vyřazených elektrických zařízení, musí být před likvidací odebrány a samostatně zlikvidovány. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů musí být do sběrného dvora odevzdány ve vybitém stavu. Baterie musí být vždy chráněny proti zkratu zalepením pólu lepicí páskou. Koncoví uživatelé jsou odpovědní za smazání jakýchkoli osobních údajů uložených ve vyřazovaných zařízeních ještě před jejich likvidací.



Tento spotřebič splňuje všechny základní požadavky směrnic EU.

Text, design a technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění a vyhrajujeme si právo provádět takové změny.

Návod k použití v originálním jazyce.

# PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

# FAST<sup>®</sup>

**FAST ČR, a.s.**  
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
tel.: +420 323 204 111, Fax: +420 323 204 110

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

**Produkt/ značka:** Akumulátorová sekačka na trávu/ **FIELDMANN**

**Typ/ model:** **FZR 70335-A** jako výrobní model D03004500  
DC 2x 20V, 3900/min<sup>-1</sup>, IPX1, Třída III  
Šířka sečení: 330mm  
Naměřená hladina akustického výkonu: L<sub>pA</sub>= 78,9dB(A)  
Garantovaná hladina akustického výkonu: L<sub>WA</sub>= 92dB(A)  
FDUZ 79020 jako výrobní model D01102700 (Lion battery)  
DC 20V, 2000mAh, 40Wh  
FDUZ 79100 jako výrobní model D02103000 (charger)  
Input AC 200-240V, 50/60Hz, 70W, Class II, Output DC 20V, 2,4A

**Výrobce:** FAST ČR, a.s.  
Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic  
VAT no: CZ26726548

**Výrobek je ve shodě s níže uvedenými směrnici a nařízeními:**

Directive MD 2006/42/EC  
Directive EMC 2014/30/EU  
Directive NEOE 2000/14/EC  
Directive RoHS 2011/65/EU

**a normami:**

EN 60335-1:2012+A11+A13  
EN 60335-2-77:2010  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015



**Vydáno v:** Praze

**Jméno:** Ing. Zdeněk Pech  
Chairman of the Board

**Datum vydání:** 22. 7. 2020

**Podpis:**

**FAST<sup>®</sup>** FAST ČR, a.s.<sup>®</sup>  
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany  
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111  
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

IČO: 26 72 65 48, DIČ: CZ-26 72 65 48

**Bankovní spojení:** Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800, ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300

# Akumulátorová kosačka na trávnu 330 mm



## POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

**Ďakujeme vám za kúpu tejto akumulátorovej kosačky na trávnu s batériou a nabíjačkou. Pred jej použitím si, prosím, pozorne prečítajte túto používateľskú príručku a uschovajte ju na prípadné neskoršie použitie.**

### Sekcia: Akumulátorová kosačka na trávnu

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY.....	52
3. OPIS.....	54
4. ZÁKLADNÁ BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI.....	54
5. ZOSTAVENIE.....	58
6. POUŽÍVANIE.....	60
7. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	61
8. RIEŠENIE PROBLÉMOV.....	62
9. ÚDRŽBA.....	63
10. LIKVIDÁCIA.....	64

### Sekcia: Rýchla nabíjačka

1. Používanie v súlade s určením.....	65
2. Všeobecné bezpečnostné upozornenia.....	65
3. Používanie a zaobchádzanie s akumulátorovým náradím.....	65
4. Symboly a piktogramy.....	66
5. Nabíjanie akumulátora.....	67
6. Likvidácia.....	68
7. Technické údaje.....	68

### Sekcia: Batéria 2 Ah

11. SYMBOLY.....	69
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BEZPEČNOSŤ AKUMULÁTOROV A BATÉRIÍ.....	70
3. LIKVIDÁCIA.....	71
VYHLÁSENIE O ZHODE.....	72

# 1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA


- ✿ Opatrne produkt vybalte a nevyhadzujte žiadnu časť obalu, kým nenájdete všetky diely produktu.
- ✿ Uložte tento produkt na suchom mieste mimo dosahu detí.
- ✿ Prečítajte si všetky varovania a pokyny. Nedodržovanie týchto varovaní a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenia.

## BALENIE

Tento produkt sa dodáva v obale zabráňujúcom jeho poškodeniu počas prepravy. Tento obal predstavuje druhotnú surovinu, ktorú je možné recyklovať.

## POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Pred začatím práce s týmto zariadením si, prosím, prečítajte nasledujúce bezpečnostné predpisy a pokyny na používanie. Dôkladne sa oboznámte s ovládacími prvkami a správnym používaním tohto zariadenia. Uložte túto používateľskú príručku na bezpečné miesto na jednoduché neskoršie použitie. Aspoň počas platnosti záruky uschovajte originálny obal vrátane vnútorného obalového materiálu, záručného listu a dokladu o kúpe. Ak potrebujete toto elektrické náradie prepraviť na iné miesto, zabaľte ho do originálnej lepenkovej škatule, aby bola zaistená jeho maximálna ochrana počas manipulácie a prepravy (napríklad pri sťahovaní alebo pri odosielaní tohto elektrického náradia do servisného strediska s cieľom opravy).

-  **Poznámka:** Ak budete zariadenie odovzdávať inej osobe, priložte k nemu túto používateľskú príručku. Zaisťte, aby sa vaše zariadenie používalo správne, podľa pokynov v dodávanej používateľskej príručke. Okrem návodu na obsluhu obsahuje používateľská príručka aj pokyny na vykonávanie údržby a opráv.

**Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za nehody alebo škody spôsobené nedodržaním týchto pokynov.**

## 2. SYMBOLY



**Riziko zranenia spôsobeného sekacím ústrojenstvom!**  
Nikdy nesiahajte do sekacieho ústrojenstva.



**Používajte ochranu zraku.**



**Pred prvým použitím tohto produktu si, prosím, prečítajte bezpečnostné pokyny.**



**Používajte ochranu sluchu.**



**Udržujte ostatné osoby v bezpečnej vzdialenosti!**  
**VAROVANIE!** Pri práci s týmto zariadením dávajte pozor, aby sa v jeho blízkosti nenachádzali žiadne iné osoby (bezpečná vzdialenosť: 5 m).  
To platí najmä pre deti a pre zvieratá.



**Dávajte pozor na ostré hrany sekacieho noža.**



**Nebezpečenstvo zranenia!**  
**Dávajte pozor na vymrštené predmety.**  
**Zabráňte prístupu nepovolaných osôb.**



**Dávajte pozor na ostré hrany sekacieho noža. Nože sa budú ešte chvíľu otáčať aj po vypnutí motora.**



**Pred použitím tohto náradia si pozorne prečítajte návod na obsluhu.**



**Chráňte toto náradie pred vlhkosťou a nikdy ho nenechávajte na daždi!**



**Zaručená úroveň akustického výkonu Lwa 92 dB (A)**



**Pred vykonávaním akejkoľvek údržby a opráv odpojte od kosačky istič.**

## 3. OPIS

### OBR. 1

1. Spínacia páčka
2. Rukoväť
3. Rukoväť, spodná časť
4. Zberný kôš
5. Páčka na nastavenie výšky kosenia
6. Kryt batérie
7. Ochranný kryt
8. Zámka spínača

### OBR. 2

9. Akumulátor
10. LED indikátory zostávajúcej kapacity
11. Tlačidlo na zobrazenie zostávajúcej kapacity
12. Tlačidlo uzamknutia
13. Indikátory
14. Nabíjačka batérií

### ROZSAH DODÁVKY

- Návod na použitie
- Akumulátorová kosačka na trávnu
- Rukoväť
- Zberný kôš
- 2× batéria 2 Ah
- Nabíjačka batérií
- Istič
- Vrecúško s malými dielmi

## 4. ZÁKLADNÁ BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI

### DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTORY

- ☛ Batérie predstavujú chemický zdroj elektrickej energie obsahujúci chemické zlúčeniny, ktoré môžu spôsobiť poškodenie zdravia, majetku alebo životného prostredia. Preto s nimi manipulujte opatrne.
- ☛ Batéria je kedykoľvek pripravená dodávať energiu, aj za nežiaducich okolností!
- ⚠ **POZOR!** aj pri čiastočne nabitej batérii môže dôjsť ku skratu a následnému poškodeniu batérie. V najhoršom prípade môže dôjsť k explózii a požiaru. Preto vždy zaobchádzajte s batériami spôsobom, pri ktorom nemôže dôjsť ku skratu (napr. kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo inými malými kovovými predmetmi)!  
To platí aj pre skladovanie.
- ☛ Používajte iba batérie odporúčané výrobcom zariadenia.
- ☛ Batérie nie je dovolené skladovať alebo používať v blízkosti otvoreného ohňa. Je takisto zakázané hádzať ich do ohňa.
- ☛ Nelikvidujte staré batérie vyhodením do bežného domového odpadu.
- ☛ Nikdy sa tiež nedotýkajte nožov, kým nie je zariadenie odpojené od zdroja energie a kým sa nože celkom nezastavia.
- ☛ Odpojte zariadenie od zdroja energie (t. j. vyberte batériu zo zariadenia):
  - Ak potrebujete ponechať zariadenie bez dohľadu
  - Ak musíte nechať zariadenie nestrážené
  - Pred každou kontrolou, každým čistením alebo opravami
  - Ak doň počas práce narazí cudzí predmet
  - Ak zariadenie nadmerne vibruje.
- ☛ Pozorne si prečítajte základy bezpečnej práce so zariadením a túto používateľskú príručku.

- ☼ Toto zariadenie nesmú používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami (vrátane detí). Ďalej ho nesmú používať neskúsené osoby, ktoré nemajú technické znalosti na jeho ovládanie. Tieto osoby musia byť pod dohľadom kompetentnej osoby alebo musia dostať pokyny o základoch bezpečnosti pri práci.
- ☼ Ak sa v blízkosti tohto zariadenia pohybujú deti, zaistíte, aby sa s týmto zariadením nemohli hrať.
- ☼ Trápnutie v rukách alebo strata citu sú dôsledkom nadmerných vibrácií.  
Ak takáto situácia nastane, skráťte pracovný cyklus, robte si dostatočne dlhé prestávky, podelte sa o prácu s inými alebo, ak sa táto kosačka na trávu používa dlhý čas, noste špeciálne antivibračné rukavice.
- ☼ Nevyhnutným dôsledkom používania tejto kosačky na trávu je prevádzkový hluk. Preto vykonávajte hlučné práce iba počas určených hodín, alebo keď je tento druh aktivity normálny. Rešpektujte čas pokoja a skúste obmedziť prácu na čo najkratší čas.  
Odporúčame tiež, aby obsluha aj osoby v okolí nosili ochranu sluchu.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NABÍJAČKY BATÉRIÍ

- ⚠ **POZOR!** Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- ⚠ **POZOR!** Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku. Ak zistíte poškodenie, nesmiete nabíjačku používať.
- ⚠ **POZOR!** Pred použitím si prečítajte všetky pokyny a varovania na nabíjačke a puzdre batérie.
- ☼ Nevystavujte túto nabíjačku dažďu, snehu a vlhkosti. Vniknutie vody do nabíjačky batérií zvyšuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- ☼ Na zníženie nebezpečenstva poškodenia zástrčky a napájacieho kábla vždy odpojajte napájací kábel ťahaním za zástrčku (nie ťahaním za kábel).
- ☼ Zaistíte, aby bol kábel umiestnený tak, aby naň nemohol nikto šliapnúť, aby oň nemohol nikto zakopnúť alebo ho inak poškodiť.
- ☼ Nikdy nenabíjajte batériu vo výbušnom prostredí, v blízkosti horľavých látok alebo v horľavom prostredí. Nepoužívajte ju na ľahko zápalných povrchoch (napr. papier, textília a pod.).
- ☼ Nabíjačku nerozoberajte. Ak potrebuje vymeniť alebo opraviť, odnesť ju do autorizovaného servisného strediska. Pri nedodržaní tohto pokynu môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo k požiaru.
- ☼ NIKDY neskladujte a nepoužívajte nabíjačku v miestach, kde môže teplota dosiahnuť alebo prekročiť 50 °C (ako napríklad prístrešky, automobily a pod.).
- ☼ Skontrolujte, či je sieťové napätie v rozsahu vyžadovanom výrobcom nabíjačky. Obvod musí mať adekvátnu prúdovú ochranu.

## INÉ NEBEZPEČENSTVÁ

- ⚠ **POZOR!** V prípade mechanického poškodenia priestoru na batérie sa vyvarujte kontaktu s chemikáliami, ktoré z neho môžu unikáť. V prípade kontaktu s chemikáliami okamžite opláchnite zasiahnuté miesto čistou vodou. V prípade nadmerného kontaktu alebo chemického popálenia alebo zasiahnutia očí vyhľadajte okamžite lekársku pomoc.
- ☼ Napriek tomu, že sú naše produkty navrhnuté tak, aby spĺňali platné technické normy a bezpečnostné predpisy, existujú pre používateľa používajúceho toto zariadenie aj napriek tomu určité riziká:
  - Zo sekacieho ústrojenstva sa môžu vymrštiť kamene alebo iné úlomky.

- Ak obsluha zariadenia nepoužíva ochranu sluchu, riskuje následnú hluchotu.
  - Zranenie prstov počas údržby nožov
  - Vdýchnutie kúskov odrezanej trávy
  - Úraz elektrickým prúdom dotykom neizolovaných častí.
- ☼ Toto zariadenie nesmú používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami (vrátane detí), neskúsené osoby a osoby, ktorých technické znalosti sú pre danú úlohu evidentne nedostatočné; tieto osoby by mali toto zariadenie používať iba pod dohľadom osoby kompetentnej pre danú úlohu alebo pod podmienkou, že sú dôkladne preškolené na bezpečnú prácu s týmto zariadením.
  - ☼ Ak sa v blízkosti tohto zariadenia pohybujú deti, zaistíte, aby sa s týmto zariadením nemohli hrať.

**⚠ POZOR!** Pred použitím tejto kosačky na trávu si pozorne prečítajte túto používateľskú príručku. Zaistíte, aby ste boli dôkladne oboznámení so všetkými ovládacími prvkami. Dodržiavanie bezpečnostných predpisov pre toto zariadenie minimalizuje nebezpečenstvo požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo iných zranení.

- ☼ Starostlivo túto používateľskú príručku uschovajte na neskoršie použitie.
- ☼ V prípade nesprávneho ovládania tohto zariadenia môže dôjsť k zraneniu. Táto kosačka na trávu by mohla spôsobiť vážne zranenia obsluhu a osobám v jej blízkosti, a preto je nutné vždy dodržiavať bezpečnostné predpisy na prácu, aby sa do maximálnej možnej miery eliminovalo riziko. Používateľ zodpovedá počas používania tohto zariadenia za bezpečnosť. Nikdy nepoužívajte toto zariadenie, ak chýba alebo celkom nefunguje ktorýkoľvek z jeho bezpečnostných prvkov.

## PRED POUŽITÍM TEJTO KOSAČKY NA TRÁVU

- ☼ Prečítajte si pozorne všetky pokyny uvedené v tejto používateľskej príručke. Dôkladne sa oboznámte s ovládacími prvkami zariadenia a základmi jeho správneho používania.
- ☼ Nikdy nedovoľte deťom alebo komukoľvek, kto nepozná ovládacie prvky a bezpečnostné predpisy na prácu s týmto zariadením, aby toto zariadenie sám používal. Národná legislatíva môže takisto vyžadovať minimálny vekový limit pre používanie tohto typu zariadenia. Preštudujte si, prosím, zákony platné vo vašej krajine pre tieto zariadenia.
- ☼ Nikdy nepoužívajte kosačku na trávu, ak sa v blízkosti pohybujú iné osoby, a to najmä deti alebo domáce zvieratá.
- ☼ Vždy pamätajte na to, že používateľ nesie plnú zodpovednosť za zranenie alebo poškodenie majetku spôsobené používaním tohto zariadenia.

## PRÍPRAVA NA POUŽITIE

- ☼ Pri práci s týmto zariadením noste vhodnú obuv a dlhé nohavice. Nikdy nepoužívajte túto kosačku na trávu, ak ste bosí alebo máte sandále.
- ☼ Pred začatím práce skontrolujte zem a odstráňte akékoľvek predmety, ktoré by mohlo toto zariadenie vymrštiť.

**⚠ POZOR!** Pred každým použitím tohto zariadenia sa uistíte, že nôž, jeho montážny čap a všeobecne telo tejto kosačky na trávu nie sú poškodené alebo nadmerne opotrebované. Vždy vymeňte poškodený alebo opotrebovaný diel, ktorý existuje na tomto zariadení v súprave, ako celou súpravou, aby nedochádzalo k nerovnováhe.



## POUŽÍVANIE

- ☼ Používajte toto zariadenie iba za denného svetla alebo za dostatočného umelého osvetlenia.
- ☼ Ak je to možné, nekoste mokrú trávu.
- ☼ Zaisťte, aby ste mali počas práce vždy pevnú pôdu pod nohami a bezpečný postoj.
- ☼ Pri tlačení tejto kosačky na trávu nebehajte – pohybujte sa normálnou rýchlosťou chôdze.
- ☼ Pre prácu s kosačkami na trávu platia nasledujúce všeobecné pravidlá: Pri kosení na svahu sa nepohybujte hore a dole, ale vždy po vrstevniciach, t. j. vodorovne a kolmo ku sklonu svahu.
- ☼ Pri zmene smeru svahu buďte obzvlášť opatrní.
- ☼ Nikdy nepoužívajte túto kosačku na trávu na extrémne príkrých svahoch.
- ☼ Ak potrebujete pritiahnúť spustenú kosačku na trávu k sebe alebo ak s ňou potrebujete ísť dozadu, buďte veľmi opatrní.
- ☼ Pred prepravou zariadenia alebo pred presunom cez oblasť bez trávy vždy zastavte otáčanie nožov.
- ☼ Nikdy nepoužívajte toto zariadenie, ak sú poškodené akékoľvek kryty alebo ak chýba akýkoľvek z jeho bezpečnostných prvkov, ako sú napríklad deflektory alebo zberné koše.
- ☼ Motor vždy štartujte spôsobom uvedeným v tejto používateľskej príručke a zaisťte, aby ste nemali chodidlá v blízkosti nožov.
- ☼ Nikdy toto zariadenie pri štartovaní motora nenakláňajte, ak to nie je naozaj nevyhnutné na jeho naštartovanie. V takom prípade otočte stranu kosačky, ktorá je ďalej od vás, nahor.
- ☼ Nikdy nestrkajte ruky alebo chodidlá pod túto kosačku na trávu, najmä do blízkosti pohyblivých dielov. Nikdy nezakrývajte otvor na vytlačanie trávy.
- ☼ Nikdy neprepravujte toto zariadenie s bežiacim motorom.
- ☼ Vždy najprv zastavte motor a vyberte zo zariadenia batériu; iba potom môžete opravovať poruchy alebo vyprázdňovať zberný kôš.
  - Rovnakým spôsobom postupujte pred každou kontrolou, čistením alebo opravami zariadenia.
  - Ak narazíte do cudzieho predmetu, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu tejto kosačky na trávu; ak došlo k poškodeniu, kosačku pred ďalším spustením motora opravte.
  - Alebo ak začne zariadenie vibrovať viac, než je bežné (okamžite zariadenie skontrolujte!)
- ☼ Zastavte motor, kedykoľvek sa od zariadenia vzdialíte.

## ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- ☼ Vždy zaisťte, aby boli všetky matice, čapy a skrutky pevne dotiahnuté, a bola tak zaistená bezpečná prevádzka zariadenia.
- ☼ Pravidelne kontrolujte, či nedošlo k poškodeniu alebo nadmernému opotrebeniu zberného koša.
- ☼ Opotrebované alebo poškodené diely ihneď vymeňte. Tak zaisťte bezpečnú prevádzku vašej kosačky na trávu.
- ☼ Pri nastavovaní nastaviteľných prvkov dávajte pozor, aby sa vám nepriškripli prsty medzi pohyblivými nožmi a pevnou časťou zariadenia. Pred uložením tejto kosačky na trávu do uzatvorenej miestnosti nechajte motor vychladnúť.

## 5. ZOSTAVENIE

### 5.1 MONTÁŽ RUKOVĀTI

 **Poznámka:** Všetky montážne kroky sa musia vykonávať na oboch stranách.

Str. 4, položka 3

- ☼ Uvoľnite upínaciu páčku (15).
- ☼ Preklopte spodnú časť rukoväti (3) ako na uvedenom obrázku.
- ☼ Dodržujte smer inštalácie: Príchytky (16) musia byť upevnené ako na uvedenom obrázku.
- ☼ Pritlačte upínaciu páčku smerom k rukoväti.
- ☼ Ak nedôjde k bezpečnému upnutiu upínacej páčky: znovu otvorte upínaciu páčku v smere pohybu hodinových ručičiek a utiahnite ju až k dorazu.
- ☼ Ak nemôžete upínaciu páčku utiahnuť až k dorazu: otvorte upínaciu páčku, uistite sa, že robíte pohyb proti smeru hodinových ručičiek a utiahnite ju až k dorazu.

Str. 4, položka 4

- ☼ Priskrutkujte rukoväť (2) pomocou vrátových skrutiek (16) a matíc napínacej páčky (17) na spodnú časť rukoväti.
- ☼ Pritlačte upínaciu páčku smerom k rukoväti.
- ☼ Ak nedôjde k bezpečnému upnutiu upínacej páčky: znovu otvorte upínaciu páčku v smere pohybu hodinových ručičiek a utiahnite ju až k dorazu.
- ☼ Ak nemôžete upínaciu páčku utiahnuť až k dorazu: otvorte upínaciu páčku, uistite sa, že robíte pohyb proti smeru hodinových ručičiek a utiahnite ju až k dorazu.

### MONTÁŽ ZBERNÉHO KOŠA

Str. 5, položka 5


- ☼ Upevnite zberný koš (19) k hornému držiaku zberného koša (20).
- ☼ Zatlačte gumové tesnenie čo najďalej do vodidla!

### 5.2 PRVÉ POUŽITIE

#### NABÍJANIE AKUMULÁTORA

 **VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia!** Pri manipulácii s nabíjačkami dodržujte všetky bezpečnostné pokyny.

 **UPOZORNENIE! Hrozí riziko poškodenia jednotky!** Nedovoľte, aby došlo k úplnému vybitiu akumulátora.

 **Poznámka:** Li-Ion akumulátor sa môže kedykoľvek nabíjať bez toho, aby došlo k ovplyvneniu prevádzkovej životnosti jednotky. Prerušenie procesu nabíjania tento akumulátor nepoškodí

- ☼ Pred prvým použitím sa musí akumulátor nabiť (približný čas nabíjania: Technické údaje – str. 61).
- ☼ Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (12) a vyberte batériu z tohto náradia.
- ☼ Vložte akumulátor do nabíjačky.
- ☼ Pripojte kábel nabíjačky k sieťovej zásuvke.

Stav nabitia je zobrazený pomocou indikátorov (13).

- ☼ Zasuňte akumulátor do náradia a uistite sa, či došlo k jeho riadnemu usadeniu.

## KONTROLA ZOSTÁVAJÚCEJ KAPACITY BATÉRIE

- ☛ Stlačte tlačidlo (11).

Zostávajúca kapacita batérie je zobrazená pomocou indikátorov (9).

## PRÍPRAVA

Nastavte výšku kosenia

Výška kosenia sa môže nastaviť na niekoľko rôznych hodnôt (výšky kosenia: Technické údaje – str. 61).

Str. 3, položka 1

- ☛ Vytiahnite páčku (5) smerom do strany.
- ☛ Nastavte výšku kosenia na požadovanú hodnotu a nechajte páčku zapadnúť do pôvodnej polohy.

Upevnenie zberného koša

Str. 3, položka 1

- ☛ Zdvihnite ochranný kryt (7) a držte ho v tejto polohe.
- ☛ Zaveste zberný kôš (4).
- ☛ Uistite sa, či je zberný kôš bezpečne upevnený.

## 6. POUŽÍVANIE

### SKONTROLUJTE PRED ZAPNUTÍM!

**⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia!** Tento produkt sa smie uviesť do prevádzky iba v prípade, ak nie sú na ňom zistené žiadne poruchy. Pred opätovným použitím tohto produktu sa uistite, či boli vymenené všetky poškodené diely.

Skontrolujte bezpečný prevádzkový stav tohto produktu:

- ✿ Skontrolujte, aby ste sa uistili, či na tomto náradí nie sú žiadne viditeľné chyby.
- ✿ Skontrolujte, či sú všetky diely na tomto produkte riadne upevnené.

### Zapnutie náradia

 **Poznámka:** Tento produkt nie je možné zapnúť bez ističa.

### Vypnutie zariadenia

- ✿ Uvoľnite spúšťač páku.

### Kosenie

 **VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia!** Pred začatím práce skontrolujte pracovný priestor a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli byť náradím vymrštené.

- ✿ Vedzte kosačku rovnomerným a pomalým tempom (rýchlosťou chôdze) a pokiaľ možno čo najpriamejšou cestou.

### Dôležité poznámky

- Vždy pracujte v pravom uhle vzhľadom na svah.
- Ak je to možné, nekoste vlhkú trávu.
- Pomocou prekrývajúcich sa dráh vytvorte rovnomerný vzor kosenia.
- Koste vyššiu trávu najskôr s väčšou výškou kosenia a potom koste v priečnom smere s požadovanou výškou kosenia.

Str. 6, položka 9

- Ak dôjde k uzatvoreniu vzduchovej klapky (22), zberný kôš je zaplnený a musí sa vyprázdniť.

## 7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	FZR 70335-A
Zdroj energie	2× 20 V/2 Ah (dodávané príslušenstvo)
Čas nabíjania	1 hodina/1 ks 2 Ah
Voľnobežné otáčky	3 900 ot./min.
Šírka záberu (dĺžka noža)	330 mm
Výšky kosenia	25 – 65 mm (5 polôh)
Objem zberného koša	35 l
Odporúčaná kosená plocha:	až do 350 m <sup>2</sup>

### PRÍSLUŠENSTVO

Číslo položky	Príslušenstvo
FDUZ 79020	Akumulátor 2 Ah (dodávaný v balení 2 ks)
FDUZ 79040	Akumulátor 4 Ah
FDUZ 79100	Rýchla nabíjačka (dodávaná v balení 1 ks)
FDUZ 79110	Rýchla dvojité nabíjačka

## 8. RIEŠENIE PROBLÉMOV

**⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia!** Neodborné opravy môžu znamenať, že vaša kosačka už nebude pracovať bezpečne. To ohrozuje vás aj vaše okolie.

Poruchy sú často spôsobené drobnými poruchami. Väčšinu z nich preto môžete ľahko opraviť sami. Pred kontaktovaním autorizovaného servisu si, prosím, prečítajte nasledujúcu tabuľku. Tak si ušetríte množstvo problémov a možno aj peňazí.

Porucha/Chyba	Príčina	Riešenie
Náradie nepracuje.	Nie je akumulátor vybitý? Nie je akumulátor poškodený?	Nabíjanie akumulátora Kontaktujte miestneho predajcu.
Náradie nie je možné zapnúť.	Čakáte na oneskorenie pri spustení?	Počkajte na oneskorenie v trvaní 2 sekúnd.
Kosačka kosí trávu nerovnomerne.	Trávnik je členitý alebo hrbolatý. Nie je správne nastavená výška kosenia.	Skontrolujte kosenú plochu. Nastavte sekacie ústrojenstvo do vyššej polohy.
Podivné zvuky.	Nedošlo k uvoľneniu skrutiek alebo dielov? Nie sú v nožoch cudzie predmety? Nie sú poškodené nože?	Utlahnite skrutky. Odstráňte cudzie predmety. Nechajte nabrúsiť alebo vymeniť nože.
Výsledok kosenia nie je uspokojivý.	Nože sú tupé?	Nechajte nabrúsiť alebo vymeniť nože.

Ak nemôžete poruchu sami opraviť, kontaktujte najbližšieho predajcu. Uvedomte si, prosím, že akékoľvek nesprávne opravy rušia aj platnosť záruky a môžu vám spôsobiť ďalšie náklady.

## 9. ÚDRŽBA

**⚠ POZOR!** Pred odobratím zberného koša vždy vypnite kosačku a vyberte z kosačky batériu.

**📖 Poznámka:** Odporúčame vám pravidelne vykonávať nižšie uvedenú údržbu, aby sa predĺžila prevádzková životnosť a spoľahlivosť tohto zariadenia.

- ✿ Vykonávajte pravidelnú vizuálnu kontrolu, či na tomto zariadení nie sú chyby, ako napríklad uvoľnený nôž, nôž nainštalovaný obrátene, poškodený nôž či poškodené alebo nadmerne opotrebené diely.
- ✿ Takisto pravidelne kontrolujte, či nie sú ochranné kryty a ochranné prvky poškodené a či sú správne umiestnené.
- ✿ Pred použitím tohto zariadenia vykonajte všetky nevyhnutné opravy a údržbu.
- ✿ Ak toto zariadenie aj napriek pravidelnej údržbe nefunguje, obráťte sa, prosím, na náš zákaznícky servis. Opravu musí vykonávať náš zmluvný partner v niektorom zo špecializovaných servisov Fieldmann.

### 9.1 VÝMENA NOŽA

- ✿ Pri tomto úkone vám odporúčame kontaktovať autorizovaný servis.
- ✿ Vždy používajte originálne náhradné diely.

**⚠ Dôležité!** Pred vykonávaním kontroly nožov vždy vyberte z kosačky batériu a skontrolujte, či je vypnutý motor.

**⚠ POZOR:** Nezabudnite, že sa nôž kosačky otáča ešte niekoľko sekúnd po vypnutí motora. Nikdy sa nepokúšajte nôž zastaviť. V pravidelných intervaloch kontrolujte, či je nôž bezpečne upevnený, v dobrom stave a ostrý. Ak je to nutné, nabrúste ho alebo vymeňte.

V prípade, keď nôž pri kosení narazí do cudzieho predmetu, zastavte kosačku a počkajte, než sa nôž celkom zastaví. Potom skontrolujte stav noža a jeho upevňovacích skrutiek.

Ak sú nože poškodené alebo ak došlo k strate skrutiek, musia sa okamžite vymeniť.

**⚠ Dôležité!** Pri práci používajte ochranné rukavice.

Povoľte skrutku upevňujúcu nôž (pomocou vhodného kľúča) otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek, odoberte nôž a nahraďte ho novým nožom. Skontrolujte, či je nový nôž namontovaný so správnou orientáciou. Uťahnite skrutku otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek.

### 9.2 STAROSTLIVOSŤ O BATÉRIE

#### Skladovanie po ukončení sezóny

Z dôvodu zaistenia optimálneho výkonu vám odporúčame nabíjať batériu každé dva mesiace, ak sa nepoužíva.

**⚠ POZOR:** Pred uložením batériu celkom nabíte.

**⚠ POZOR:** Neskladujte batérie v miestach, kde teplota klesá pod 10 °C

## 10. LIKVIDÁCIA



Toto náradie, dobíjacie batérie, príslušenstvo a obaly sa musia triediť, aby sa zaistila ich ekologická recyklácia.

Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie alebo dobíjacie batérie do bežného domového odpadu!

### Iba pre krajiny Európskej únie:



V súlade s európskymi smernicami 2012/19/EÚ a 2006/66/EC sa musí elektrické náradie, ktoré sa už ďalej nepoužíva, a takisto chybné alebo použité akumulátory/batérie, zbierať oddelene a likvidovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

#### POKYNY A INFORMÁCIE PRE LIKVIDÁCIU VYRADENÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLOV

Odovzdajte všetok použitý obalový materiál na mieste, ktoré je určené miestnymi úradmi na likvidáciu odpadu.

#### LIKVIDÁCIA VYRADENÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v priloženej dokumentácii znamená, že vyradené elektrické alebo elektronické produkty sa nesmú vyhadzovať do bežného komunálneho odpadu. Odovzdajte tieto produkty na určených zberných miestach, kde sa vykoná ich správna likvidácia, obnovenie a recyklácia. V niektorých štátoch Európskej únie alebo v niektorých európskych krajinách môžete pri nákupe zodpovedajúceho nového produktu vrátiť vaše produkty miestnemu predajcovi. Správnu likvidáciu tohto produktu pomáhate chrániť cenné prírodné zdroje a zabránite možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorým by mohlo dôjsť v dôsledku nesprávnej likvidácie odpadu. Ďalšie podrobnosti vám poskytnú miestne úrady alebo najbližší zberný dvor. V prípade nesprávnej likvidácie tohto druhu odpadu sa môžu uložiť pokuty v súlade s platnými národnými predpismi.

#### Pre spoločnosti v krajinách Európskej únie

Ak chcete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od vášho predajcu alebo dodávateľa. Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, požiadajte miestne úrady alebo predajcu o nevyhnutné informácie o spôsobe likvidácie.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky všetkých príslušných smerníc EÚ.

Text, dizajn a technické špecifikácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzuje si právo na vykonávanie týchto zmien.

Používateľská príručka v originálnom jazyku.



# Rýchlonabíjačka

## 1. POUŽÍVANIE V SÚLADE S URČENÍM

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajújte len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

## 2. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- ✿ Pre bezpečné zaobchádzanie s týmto prístrojom si musí užívateľ prístroja pred prvým použitím prečítať tento návod na použitie a porozumieť mu.
- ✿ Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny! Ak nebudete rešpektovať bezpečnostné pokyny, ohrozíte sami seba aj iných.
- ✿ Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uschovajte pre neskoršie použitie.
- ✿ Ak prístroj predáte alebo odovzdáte ďalšej osobe, bezpodmienečne priložte aj tento návod na použitie.

## 3. POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S AKUMULÁTOROVÝM NÁRADÍM

- ✿ Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré boli odporúčané výrobcom. Pre nabíjačku, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, existuje nebezpečenstvo požiaru, ak sa použije s inými akumulátormi.
- ✿ Používajte len akumulátory určené pre elektrické náradie. Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniám a nebezpečenstvu požiaru.
- ✿ Nepoužívaný akumulátor chráňte pred kancelárskymi spinkami, mincami, kľúčmi, ihlami, skrutkami alebo inými malými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktnými akumulátora môže mať za následok popálenie alebo oheň.
- ✿ V prípade nesprávneho použitia môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabráňte kontaktu s akumulátorom. V prípade náhodného kontaktu opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, dodatočne vyhľadajte lekára. Vytečená kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.

### **Dodatočné bezpečnostné pokyny**

- ✿ Akumulátor neotvárajte. Vplyvom neodborných zásahov sa akumulátor môže poškodiť.
- ✿ Akumulátor nevystavujte teplu, ohňu, vode ani vlhkosti. Existuje nebezpečenstvo výbuchu.
- ✿ Pri poškodení a neodbornom použití akumulátora môžu uniknúť výpary. Postarajte sa o dobré vetranie a pri ťažkostiach sa obráťte na lekára. Výpary môžu dráždiť vaše dýchacie cesty a spôsobovať choroby.
- ✿ Nikdy sa nepokúšajte nabíjať nenabíjateľné batérie. Existuje nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- ✿ Akumulátor sa smie používať iba v spojení s týmto elektrickým náradím. Iné elektronické prístroje môžu akumulátor eventuálne preťažiť a tak poškodiť.

- ✿ Používať sa smú iba výrobcom schválené akumulátory s hodnotami uvedenými na výrobnom štítku tohto elektrického náradia. Použitie odlišných akumulátorov môže spôsobiť nebezpečenstvo poranení, ako aj vecných škôd vplyvom vybuchujúcich akumulátorov.
- ✿ Používať sa smú iba výrobcom schválené nabíjačky s hodnotami uvedenými na výrobnom štítku akumulátora. Použitie odlišných nabíjačiek môže spôsobiť nebezpečenstvo poranení, ako aj vecných škôd vplyvom vybuchujúcich akumulátorov.
- ✿ Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Nečitateľné upozornenia na prístroji sa musia okamžite vymeniť.

## 4. SYMBOLY A PIKTOGRAMY



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na používanie a dodržiavajte ho.



Akumulátor nabíjajte len v interiéri.



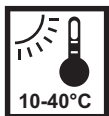
Akumulátor nevyhadzujte do domového odpadu!



Akumulátor nevyhadzujte do vody!




Akumulátor nespáľujte!



Akumulátor nevystavujte slnečnému žiareniu alebo nadmerným teplotám!

## 5. NABÍJANIE AKUMULÁTORA

 **Poznámka:** Akumulátor nie je súčasťou dodávky a je k dispozícii voliteľne.


 **Poznámka:** Skutočný vzhľad vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

### **VAROVANIE!**

**Nebezpečenstvo poranenia! Dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre manipuláciu s akumulátorovými prístrojmi.**

### **POZOR!**

**Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Akumulátor hlbkovo nevybíjajte.**

 **Upozornenie:** Ak je akumulátor kompletne nabitý, nabíjacia stanica sa automaticky prestaví na udržiavacie nabíjanie. Akumulátor môže zostať trvalo v nabíjacej stanici.

- ✿ Pred prvým uvedením do prevádzky sa musí nabiť akumulátor.
- Stlačte blokovacie tlačidlo (3) a akumulátor vytiahnite z prístroja.
- Vložte akumulátor do nabíjacej stanice.
- Zástrčku nabíjacej stanice zasuňte do zásuvky.

Stav nabitia sa zobrazí prostredníctvom kontrolky (4).

- Akumulátor vložte do prístroja a nechajte bezpečne zapadnúť.

### **Ovládacie indikátory (4)**

- ✿ **Zelený indikátor bliká** – nabíjanie
- ✿ **Zelený indikátor svieti** – plne nabitá batéria
- ✿ **Červený indikátor bliká** – problém s batériou; skontrolujte, prosím, starostlivo správne vloženie batérie do nabíjачky. Ak problém pretrváva, kontaktujte, prosím, najbližšie servisné stredisko
- ✿ **Červený indikátor svieti** – vysoká teplota batérie; počkajte, prosím, minimálne 60 minút a skúste to znovu

### **Skontrolujte zostatkovú kapacitu akumulátora**

- Stlačte tlačidlo (2).

Zostatková kapacita akumulátora je indikovaná kontrolkami (1).

## 6. LIKVIDÁCIA

### POKYNY A INFORMÁCIE PRE LIKVIDÁCIU VYRADENÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLOV

Vyradený obalový materiál zlikvidujte v mieste určenom na likvidáciu odpadov vo vašom bydlisku.



Tento spotrebič a jeho príslušenstvo sú vyrobené z rôznych materiálov, ako napríklad z kovu a plastov.

Poškodené diely odnesť do recyklačného strediska. Otázky smerujte na príslušné vládne oddelenie.

Ikona preškrtnutého odpadkového koša znamená: Batérie a dobijacie batérie, elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú vyhadzovať do domového odpadu.

Môžu obsahovať látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Zákazníci musia vyradené elektrické zariadenia a vyradené bežné alebo dobijacie batérie zlikvidovať oddelene od domového odpadu v oficiálnom zbernom dvore, aby bola zaistená správna likvidácia s ohľadom na životné prostredie. Informácie o vrátení týchto položiek sú k dispozícii u predajcu. Predajcovia musia tieto položky bezplatne prijímať.

Batérie a dobijacie batérie, ktoré nie sú neoddeliteľnou súčasťou vyradených elektrických zariadení, sa musia pred likvidáciou odobrať a samostatne zlikvidovať. Lítiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia do zberného dvora odovzdať vo vybitom stave. Batérie sa musia vždy chrániť proti skratu zalepením pólov lepiacou páskou.

Koncoví používatelia sú zodpovední za zmazanie akýchkoľvek osobných údajov uložených vo vyradovaných zariadeniach ešte pred ich likvidáciou.



Tento spotrebič spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ.

Text, dizajn a technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo vykonávať takéto zmeny.





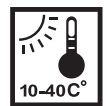
Preklad originálneho návodu na použitie.

## 7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo výrobku	FDUZ 79100 Rýchlonabíjacia akumulátorová stanica
Menovité napätie	230 V~, 50 Hz
Menovitý výkon	70 W
Nabíjacie napätie	20,9 V $\equiv$
Nabíjací prúd	2,4 A
Trieda ochrany	II
Čas nabíjania	2 Ah / 60 min, 4 Ah / 120 min

# Batéria 20 V, 2,0 Ah **20V**<sup>Li-ION</sup> **FASTPOWER**

## 1. SYMBOLY

	Nevystavujte dažďu a vode
	Nevhadzujte do ohňa
	Pred použitím nástroja si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu
	V prípade nedodržania pokynov hrozí nebezpečenstvo zranenia
	Túto batériu je možné skladovať a nabíjať pri teplotách v rozmedzí 10 - 40 °C (50 - 104 °F).

### Likvidácia obalu



Obal obsahuje kartón a príslušne označené plasty, ktoré je možné recyklovať. Odovzdajte tieto materiály na recykláciu.

### Likvidácia vyradeného akumulátora



**Li-ion**

S ohľadom na ochranu prírodných zdrojov tento akumulátor, prosím, správne zrecyklujte alebo zlikvidujte. Tento akumulátor obsahuje Li-ion batérie. Informácie o možnostiach recyklácie a/alebo likvidácie vám poskytnú miestne úrady zaoberajúce sa nakladaním s odpadmi. Vyberte váš akumulátor používaním vášho nástroja a potom vyberte akumulátor z krytu nástroja a zalepte konektory akumulátora odolnou lepiacou páskou, aby nedošlo ku skratovaniu a vybitiu energie. Nepokúšajte sa otvárať alebo odoberať akékoľvek komponenty.

## 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BEZPEČNOSŤ AKUMULÁTOROV A BATÉRIÍ

- ✿ Používajte iba batérie Fieldmann dodávané k nástrojom Fieldmann alebo náhrady schválené spoločnosťou Fieldmann.
- ✿ Nepoužívajte batériu na napájanie akéhokoľvek iného zariadenia, než je nástroj Fieldmann, ku ktorého príslušenstvu batéria patrí.
- ✿ Nabíjajte batériu iba nabíjačkou Fieldmann dodávanou k nástroju alebo náhradou schválenou spoločnosťou Fieldmann, a postupujte podľa pokynov v návode na obsluhu od spoločnosti Fieldmann.
- ✿ Nenabíjajte batériu v mieste, kde vzniká statická elektrina, a zabráňte tomu, aby sa batéria dotkla staticky nabitého predmetu.
- ✿ Túto batériu je možné skladovať pri teplotách v rozmedzí 10 - 40 °C (50 - 104 °F).
- ✿ Lítiom-iónovú batériu nikdy neskladujte a nenechávajte v prostredí s teplotou mimo odporúčaného rozsahu, inak hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ✿ NESKLADUJTE lítiom-iónovú batériu v prostredí, kde môže teplota ľahko dosiahnuť vyššie, než odporúčané teploty – to zahŕňa záhradné prístrešky a vozidlá, kde môže vnútorná teplota na priamom slnečnom svetle alebo za horúcich dní vystúpiť na nebezpečné hodnoty. **PRED TÝM, NEŽ PONECHÁTE VÁŠ LÍTIUM-IÓNOVÝ AKUMULÁTOR V ÚLOŽISKU, ZVÁŽTE VŠETKY OKOLNOSTI.**
- ✿ **NIKDY NENABÍJAJTE TÚTO LÍTIUM-IÓNOVÚ BATÉRIU PRI TEPLOTÁCH MIMO ODPORÚČANÉHO ROZSAHU, INAK MÔŽE DÔJSŤ K POŽIARU ALEBO VÁŽNEMU POŠKODENIU AKUMULÁTORA.**
- ✿ Najvhodnejšie teploty na nabíjanie tohto akumulátora sú v rozmedzí 20 – 25 °C (68 – 77 °F).
- ✿ Po nabíjaní nechajte akumulátor vždy vychladnúť, neumiestňujte ho do horúceho prostredia, ako napríklad kovového prístrešku alebo otvoreného prívessu ponechaného na slnku.
- ✿ Pri skladovaní nástroja zväzťe všetky okolnosti. Neskladujte ho v miestach s korozívnymi plynmi, slaným vzduchom a v podobnom prostredí. Skladujte nástroj v obale dodávanom k tomuto nástroju.
- ✿ Nelikvidujte batériu vyhodnením do ohňa, nevkladajte batériu do mikrovlnnej rúry, bežnej rúry, sušičky alebo vysokotlakovej nádoby. Za týchto podmienok by mohla batéria explodovať.
- ✿ Nikdy sa nepokúšajte akumulátor otvárať, prepichovať alebo ho vystavovať silným fyzickým nárazom.
- ✿ Ak sa plastový kryt akumulátora náhle otvorí alebo praskne, okamžite prestaňte akumulátor používať a nenabíjajte ho. Udržujte svorku akumulátora v dobrom stave, aby nedošlo k odpadnutiu akumulátora z nástroja. Ak je svorka poškodená alebo z akéhokoľvek dôvodu nedrží akumulátor na mieste, prestaňte akumulátor používať.
- ✿ Prestaňte batériu používať, ak vydáva nadmerné teplo, zápach, mení sfarbenie, je deformovaná alebo je v inom neobvyklom stave.
- ✿ Ak sa objaví únik elektrolytu alebo nepríjemný zápach, je obzvlášť dôležité udržiavať batériu mimo dosahu ohňa. Ak sa elektrolyt z batérie dostane na vašu pokožku alebo odev, umyte ihneď postihnuté miesto dôkladne čistou vodou. Ak sa elektrolyt z batérie dostane do vašich očí, nešúchajte si oči. Dobré oči prepláchnite (aspoň 10 minút) čistou vodou a ihneď kontaktujte lekára.
- ✿ Nepoužívajte batériu, z ktorej uniká elektrolyt.
- ✿ Manipulujte s batériami opatrne, aby nedošlo k ich skratovaniu vodivými materiálmi, ako napríklad klincami, skrutkami, kovovými remienkami hodienok, krúžkami, náramkami a kľúčmi. Batéria by sa mohol prehriať a mohli by ste sa o ňu popáliť.
- ✿ Po tom, čo batéria dosiahne koniec svojej životnosti, odporúčame zrecyklovať jej materiály v miestnom recyklačnom stredisku. NEPOKÚŠAJTE SA nahradzovať články batérie v akumulátore alebo opravovať či upravovať akúkoľvek časť celku akumulátora.
- ✿ Pri recyklácii zaistíte nevodivosť batérie nalepením izolačnej pásky na svorky batérie.

### Kedy batériu nabíjať

- ☼ Nové batérie sa dodávajú vo vybitom stave a pred použitím by mali byť plne nabité. Akumulátor je možné počas používania kedykoľvek dobíť za predpokladu, že nie je prehriaty.
- ☼ Ak akumulátor prestáva fungovať z dôvodu nízkeho napätia alebo ak nie je možné vykonávať predchádzajúce operácie, odporúčame vám ukončiť používanie nástroja a dobíť batériu.
- ☼ Pred uskladnením odporúčame dobíť batériu na 50 % až 75 % jej kapacity.

### Kontrola zostávajúcej kapacity batérie

- ☼ Stlačte tlačidlo (2).
- ☼ Zostávajúca kapacita batérie sa zobrazuje pomocou ovládacích indikátorov (1).

### Všetky 4 LED diódy svietia:

Batéria je úplne nabitá.

### 3 alebo 2 na LED diódach svietia:

Batéria je dostatočne nabitá.

### 1 LED bliká:

Batéria je vybitá, nabite ju.

### Všetky LED blikajú:

Batéria je príliš horúca (napr. Z dôvodu priameho slnečného žiarenia alebo dlhodobého používania) alebo príliš studená (pod 0 °C). Batériu nepoužívajte ani nenabíjajte, teplota batérie sa musí pohybovať medzi 50 ° F (10 °C) a 40 °C.

## 3. LIKVIDÁCIA

### POKYNY A INFORMÁCIE PRE LIKVIDÁCIU VYRADENÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLOV

Vyradený obalový materiál zlikvidujte v mieste určenom na likvidáciu odpadov vo vašom bydlisku.



Tento spotrebič a jeho príslušenstvo sú vyrobené z rôznych materiálov, ako napríklad z kovu a plastov. Poškodené diely odnesť do recyklačného strediska. Otázky smerujte na príslušné vládne oddelenie. Ikona preškrtnutého odpadkového koša znamená: Batérie a dobijacie batérie, elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú vyhadzovať do domového odpadu. Môžu obsahovať látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Zákazníci musia vyradené elektrické zariadenia a vyradené bežné alebo dobijacie batérie zlikvidovať oddelene od domového odpadu v oficiálnom zbernom dvore, aby bola zaistená správna likvidácia s ohľadom na životné prostredie. Informácie o vrátení týchto položiek sú k dispozícii u predajcu. Predajcovia musia tieto položky bezplatne prijímať. Batérie a dobijacie batérie, ktoré nie sú neoddeliteľnou súčasťou vyradených elektrických zariadení, sa musia pred likvidáciou odobrať a samostatne zlikvidovať. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia do zberného dvora odovzdať vo vybitom stave. Batérie sa musia vždy chrániť proti skratu zalepením pólov lepiacou páskou. Koncoví používatelia sú zodpovední za zmazanie akýchkoľvek osobných údajov uložených vo vyradených zariadeniach ešte pred ich likvidáciou.



Tento spotrebič spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ.

Text, dizajn a technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo vykonávať takéto zmeny.

Preklad originálneho návodu na použitie.

# VYHLÁSENIE O ZHODE

# FAST<sup>®</sup>

**FAST ČR, a.s.**  
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
tel.: +420 323 204 111, Fax: +420 323 204 110

## VYHLASENIE O ZHODE

**Produkt/ značka:** Akumulátorová kosačka na trávu/ **FIELDMANN**

**Type/ model:** **FZR 70335-A** ako továrni model D03004500  
DC 2x 20V, 3900/min<sup>-1</sup>, IPX1, Trieda III  
šírka kosenia 330mm  
nameraná hladina akustického výkonu: L<sub>PA</sub>= 78,9dB(A)  
garantovaná hladina akustického výkonu: L<sub>WA</sub>= 92dB(A)  
FDUZ 79020 ako továrni model D01102700 (Lion battery)  
DC 20V, 2000mAh, 40Wh  
FDUZ 79100 ako továrni model D02103000 (charger)  
Input AC 200-240V, 50/60Hz, 70W, Trieda II, Output DC 20V, 2,4A

**Výrobca:** FAST ČR, a.s.  
Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic  
VAT no: CZ26726548

**Výrobok je ve zhode s nižšie uvedenými smernicami a nariadeniami:**

Directive MD 2006/42/EC  
Directive EMC 2014/30/EU  
Directive NEOE 2000/14/EC  
Directive RoHS 2011/65/EU

**a normami:**

EN 60335-1:2012+A11+A13  
EN 60335-2-77:2010  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015



**Vydáno v:** Praha

**Meno:** Ing. Zdeněk Pech  
Chairman of the Board

**Dátum vydanie:** 22. 7. 2020

**Podpis:**

**FAST<sup>®</sup>** FAST ČR, a.s.  
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany  
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111  
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

**IČO:** 26 72 65 48. **DIČ:** CZ-26 72 65 48

**Bankovní spojení:** Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800,  
CSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300



# Akkumulátoros fűnyíró 330 mm

## FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

**Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az akkumulátoros kerti fűnyírót akkumulátorral és töltővel. A szerszám használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg a későbbiekre.**

### Szekció: Akkumulátoros fűnyíró

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK.....	74
2. JELZÉSEK .....	75
3. LEÍRÁS .....	76
4. ALAPBIZTONSÁG MUNKA KÖZBEN .....	76
5. ÖSSZEÁLLÍTÁS.....	80
6. HASZNÁLAT .....	82
7. MŰSZAKI ADATOK.....	83
8. HIBAELHÁRÍTÁS.....	84
9. KARBANTARTÁS.....	85
10. MEGSEMMISÍTÉS.....	86

### Szekció: Gyorstöltő

1. Rendeltetésszerű használat.....	87
2. Általános biztonsági előírások.....	87
3. Akkus szerszámok használata és kezelése.....	87
4. SZIMBÓLUMOK.....	88
5. Az akku feltöltése .....	89
6. Selejtezés .....	90
7. Műszaki adatok.....	90

### Szekció: Akkumulátor 2 Ah

1. JELZÉSEK .....	91
2. AKKUMULÁTOROK ÉS ELEMEL BIZTONSÁGI UTASÍTÁSAI .....	92
3. MEGSEMMISÍTÉ.....	93
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT .....	94

# 1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

## FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK


- ✿ Óvatosan csomagolja ki a terméket, és ne dobja el a csomagolás egyetlen részét sem, amíg meg nem találta a termék összes alkatrészét.
- ✿ A terméket helyezze száraz helyre és gyermekektől távol.
- ✿ Olvassa el a figyelmeztetéseket és utasításokat. A figyelmeztetések vagy utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

## CSOMAGOLÁS

A terméket olyan csomagolásban szállítjuk, amely védi a szállítás közbeni sérüléstől. Ez a csomagolás másodlagos nyersanyag, amely újrafeldolgozható.

## FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

Mielőtt elkezdené a munkát a szerszámmal, olvassa el az alábbi biztonsági szabályokat és használati utasításokat. Ismerkedjen meg alaposan a szerszám kezelőelemeivel és megfelelő használatával. Tartsa ezt a felhasználói kézikönyvet biztonságos helyen a későbbi egyszerű használat érdekében. Az eredeti csomagolást, beleértve a belső csomagolóanyagot, a jótállási jegyet és a vásárlás igazolását, őrizze meg legalább a garancia időtartamáig. Ha az elektromos szerszámot más helyre kell szállítani, a maximális védelem biztosítása érdekében a kezelés és szállítás során csomagolja az eredeti kartondobozba (például kültőzészkor, vagy amikor az elektromos szerszámot szervizközpontba küldi javításra).

 **Megjegyzés:** Ha másnak adja át az eszközt, mellékelje hozzá ezt a használati utasítást. Ha másnak adja át az eszközt, mellékelje hozzá ezt a használati utasítást. Az üzemeltetési utasításokon kívül a használati utasítás a karbantartási és javítási munkákkal kapcsolatos utasításokat is tartalmazza.

**A gyártó nem vállal felelősséget balesetekért vagy károkért, amelyek az utasítások be nem tartásából erednek.**

## 2. JELZÉSEK



**A vágószerkezet sérülést okozhat!**  
Soha ne nyúljon a vágószerkezetbe.



**Védje a látását.**



**A készülék első használata előtt olvassa el a biztonsági utasításokat.**



**Használjon fülvédőt.**



**Másokat tartson biztonságos távolságban!**  
**FIGYELEM!** Ha ezzel a készülékkel dolgozik, ügyeljen rá, hogy a közelben ne legyen más személy (a biztonságos távolság: 5 m).  
Ez különösen gyermekekre és állatokra érvényes.



**Ügyeljen a vágókés éles széleire.**



**Balesetveszély!**  
**Ügyeljen a kicsapódó tárgyakra.**  
Akadályozza meg illetéktelen személyek hozzáférését.



**Ügyeljen a vágókés éles széleire. A kések még egy darabig forognak a motor kikapcsolása után is.**



**A szerszám használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.**



**Ővja a készüléket a nedvességtől, és soha ne hagyja kint esőben!**



**Garantált akusztikai teljesítményszint LWA 92 dB (A)**



**Karbantartás és javítás elvégzése előtt válassza le az áramköri megszakítót a fűnyíróról.**

## 3. LEÍRÁS

### ÁBRA 1

1. Kapcsolókar
2. Fogantyú
3. Fogantyú, alsó rész
4. Gyűjtőkosár
5. Vágási magasság beállító kar
6. Az elemtartó rekesz fedele
7. Védőfedél
8. Kapcsoló zár

### ÁBRA 2

9. Akkumulátor
10. A fennmaradó kapacitás LED jelzőfényei
11. Gomb a maradék kapacitás megjelenítésére
12. Lezárógomb
13. Jelzők
14. Akkumulátortöltő

### CSOMAG TARTALMA

- Használati útmutató
- Akkumulátoros fűnyíró
- Fogantyú
- Gyűjtőkosár
- 2× akkumulátor 2 Ah
- Akkumulátortöltő
- Áramkörü megszakító
- Tasak kis alkatrészekkel

## 4. ALAPBIZTONSÁG MUNKA KÖZBEN

### FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTORHOZ

- ☼ Az akkumulátorok kémiai vegyületeket tartalmazó elektromos vegyi források, amelyek károsíthatják az egészséget, a vagyont vagy a környezetet. Ezért óvatosan kezelje.
- ☼ Az akkumulátor nemkívánatos körülmények között is mindig készen áll az áramellátásra!

**⚠ FIGYELEM!** még a részlegesen feltöltött akkumulátor esetén is rövidzárlat fordulhat elő, és megrongálhatja azt. Ellenkező esetben robbanás és tűz keletkezhet. Ezért mindig úgy kezelje az akkumulátort, hogy ne keletkezzen rövidzárlat (pl. kábelekkel, érmékkel, kulcsokkal, szegekkel, csavarokkal vagy más apró fémtárgyakkal)!  
Ez tároláskor is érvényes.

- ☼ Csak gyártó által javasolt akkumulátort használjon.
- ☼ Az elemeket tilos nyílt láng közelében tárolni és használni. Szintén tilos tűzbe dobni.
- ☼ Az üreg akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladékba.
- ☼ Szintén, soha ne érintse meg a késeket, amíg a gépet le nem választja az energiaforrásról, és a kések teljesen le nem állnak.
- ☼ Válassza le a készüléket az energiaforrásról (azaz vegye ki az akkumulátort a készülékből):
  - Ha felügyelet nélkül kell hagynia a készüléket
  - Ha felügyelet nélkül kell hagynia a készüléket
  - Minden ellenőrzés, minden tisztítás és javítás előtt
  - Ha idegen tárgy ütközik bele munka közben
  - Ha a készülék túlságosan rázkódik.
- ☼ Gondosan olvassa el a készülék biztonságos üzemeltetésének alapjait és ezt a felhasználói kézikönyvet.
- ☼ Ezt a készüléket nem használhatja korlátozott fizikai vagy szellemi képességű személy (gyerekeket is

beleértve). Ezenkívül nem használhatják tapasztalatlan személyek, akik nem rendelkeznek elegendő technikai ismeretekkel a működtetéséhez. Ezeknek a személyeknek hozzáértő személy felügyelete alatt kell lenniük, vagy utasításokat kell kapniuk a munkahelyi biztonság alapjairól.

- ☼ Ha gyerekek mozognak a készülék közelében, ellenőrizze, hogy nem tudnak a készülékkel játszani.
- ☼ A kézrezgés vagy az érzékesztés a túlzott rezgés eredménye.  
Ha ez a helyzet bekövetkezik, rövidítse le a munkaciklust, tartson elég hosszú szüneteket, ossza meg munkáját másokkal, vagy ha ezt a fűnyírót hosszú ideig használja, viseljen speciális rezgésgátló kesztyűt.
- ☼ A fűnyíró használatának elkerülhetetlen következménye a működési zaj. Ezért zajos munkát csak meghatározott órákban végezzen, vagy amikor ez a fajta tevékenység normális. Tartsa tiszteltben a pihenőidőt, és próbálja a lehető legrövidebb időre korlátozni a munkát.  
Javasoljuk továbbá, hogy a kezelő és a kívülállók viseljenek hallásvédőt.

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOR TÖLTŐKHÖZ

**⚠ FIGYELEM!** Áramütés veszélye!

**⚠ FIGYELEM!** Minden használat előtt ellenőrizze a töltőt, kábelt és dugót. Ha károsodást észlel, ne használja a töltőt.

**⚠ FIGYELEM!** Használat előtt olvassa el az összes útmutatást és figyelmeztetést a töltőn és az akkumulátorházon.

- ☼ Ne tegye ki a töltőt esőnek, havazásnak se nedvességnek. Víz bekerülése az akkumulátor töltőbe növeli az áramütés veszélyét.
- ☼ A dugó és a tápkábel károsodásának kockázatának csökkentése érdekében mindig húzza ki a tápkábelt a csatlakozó (nem a vezeték) meghúzásával.
- ☼ Győződjön meg, hogy a vezeték úgy van elhelyezve, hogy ne léphessen rá, ne botolhasson meg benne, vagy más módon ne sérüljön meg.
- ☼ Soha ne töltsön az akkumulátort robbanásveszélyes környezetben, gyúlékony anyagok közelében vagy gyúlékony környezetben. Ne használja könnyen gyúlékony felületeken (pl. papír, textíliák stb.).
- ☼ A töltőt ne szedje szét. Ha ki kell cserélni vagy javítani, vigye el hivatalos szervizközpontba. Az utasítás figyelmen kívül hagyása áramütést vagy tüzet okozhat.
- ☼ SOHA ne tárolja és ne használja a töltőt olyan helyeken, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot (pl. fedett terek, autók stb.).
- ☼ Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség a töltő gyártója által előírt tartományon belül van. Az áramkörnek megfelelő áramvédelemmel kell rendelkeznie.

## TOVÁBBI VESZÉLYEK

**⚠ FIGYELEM!** Az akkumulátortér mechanikai károsodása esetén kerülje az érintkezést a vegyszerekkel, amelyek kiszivároghatnak belőle. Vegyszerekkel való érintkezés esetén azonnal öblítse le tiszta vízzel az érintett területet. Túlzott érintkezés, vegyi égési sérülés vagy szembe kerülés esetén azonnal orvoshoz kell fordulni.

- ☼ Noha termékeinket az alkalmazandó műszaki szabványoknak és biztonsági előírásoknak megfelelően alakítottuk ki, az eszközt használó felhasználók számára továbbra is fennállnak bizonyos kockázatok:
  - A vágófej elhajlíthat köveket vagy más törmeléket.

- Ha a kezelő nem használ hallásvédőt, fennáll a későbbi sükettség veszélye.
- Ujjsérülések a kés karbantartása során
- Vágott fűdarabok belégzése
- Áramütés a nem szigetelt részek érintése esetén.

☼ Ezt az eszközt nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket), tapasztalatlan személyeket és olyan személyeket, akiknek műszaki ismeretei egyértelműen nem elegendők a feladat elvégzéséhez; ezek a személyek csak ezt a feladatot ellátó személy felügyelete mellett használhatják ezt a berendezést, vagy feltéve, hogy alaposan kiképzettek a berendezés biztonságos használatára.

☼ Ha gyerekek mozognak a készülék közelében, biztosítsa, hogy nem tudnak a készülékkel játszani.

**⚠ FIGYELEM!** A fűnyíró használata előtt figyelmesen olvassa el a teljes útmutatót. Győződjön meg, hogy alaposan ismeri az összes vezérlő elemet. A készülék biztonsági előírásainak betartása minimalizálja a tűz, áramütés vagy egyéb sérülések kockázatát.

☼ Őrizze meg a használati utasításokat a későbbiekre.

☼ A készülék nem megfelelő használata sérülést okozhat. Ez a fűnyíró súlyos sérüléseket okozhat a kezelőnek és a közelében lévő személyeknek, ezért a kockázat lehető legnagyobb mértékű kiküszöbölése érdekében mindig be kell tartani a munkavégzés biztonsági előírásait.

A készülék használata közben a kezelő felelős a biztonságért. Soha ne használja ezt a készüléket, ha valamelyik biztonsági funkciója hiányzik vagy nem működik.

## A FŰNYÍRÓ HASZNÁLATA ELŐTT

☼ Figyelmesen olvassa el az útmutatóban található utasításokat. Alaposan ismerje meg a készülék kezelőelemeit és a helyes használat alapelveit.

☼ Soha ne engedje, hogy a készüléket egyedül használja gyermekek vagy bárki más, aki nem ismeri a vezérlő elemeket és a biztonsági előírásokat. A nemzeti jogszabályok előírhatják az ilyen típusú berendezések használatához a megengedett minimális életkort is. Olvassa át az Ön országában az ilyen típusú eszközökre érvényes törvényeket.

☼ Soha ne használja a fűnyírót, ha más emberek mozognak a közelben, különösen gyermekek vagy háziállatok.

☼ Mindig emlékezzen arra, hogy a kezelő teljes felelősséggel tartozik az eszköz használatából eredő sérülésekért vagy anyagi károkért.

## A HASZNÁLAT ELŐKÉSZÜLETEI

☼ Viseljen megfelelő cipőt és hosszúnadrágot, amikor ezzel a készülékkel dolgozik. Soha ne használja ezt a fűnyírót mezítláb se szandálban.

☼ A munka megkezdése előtt ellenőrizze a munkaterületet és távolítson el minden olyan tárgyat, amit a szerszám elhajthat.

**⚠ FIGYELEM!** A készülék minden egyes használata előtt győződjön meg, hogy a fűnyíró penge, rögzítőcsap és általában a váz nem sérült vagy túlzottan kopott. Az egyensúlyhiány elkerülése érdekében mindig teljes készletként cserélje ki az eszköz sérült vagy kopott alkatrészeit.

## HASZNÁLAT

- ☼ A készüléket csak nappali fénynél vagy megfelelő erősségű mesterséges fény mellett használja.
- ☼ Ha lehet, ne nyíron nedves fűvet.
- ☼ Győződjön meg, hogy a munka során mindig szilárd talaj van a lába alatt és ügyeljen a biztonságos testtartásra.
- ☼ A fűnyíró tologatása közben ne fusson - normál járási sebességgel mozogjon.
- ☼ A fűnyíróval való munkára az alábbi általános szabályok érvényesek: Ha lejtőt nyír, ne felfelé és lefelé mozogjon, hanem a szintvonalak mentén, tehát vízszintesen és merőlegesen a lejtőre.
- ☼ Legyen különösen óvatos a lejtő irányának megváltoztatásakor.
- ☼ Soha ne használja ezt a fűnyírót rendkívül meredek lejtőkön.
- ☼ Legyen nagyon óvatos, ha a leengedett fűnyírót maga felé kell húznia, vagy ha hátrafelé kell vele haladnia.
- ☼ Mindig állítsa le a késeket, mielőtt a gépet szállítaná vagy fű nélküli területen haladna át.
- ☼ Soha ne használja ezt a készüléket, ha bármelyik burkolat megsérült, vagy ha hiányzik bármely biztonsági eleme, például terelő vagy gyűjtőkosár.
- ☼ A motort mindig a használati útmutatóban leírtak szerint indítsa be, és győződjön meg, hogy a lábai nincsenek közel a késekhez.
- ☼ Soha ne döntse meg ezt a készüléket a motor beindításakor, hacsak nem igazán szükséges a beindításhoz. Ebben az esetben emelje meg fűnyírót azt az oldalát, amely távolabb van Öntől.
- ☼ Soha ne tegye a kezét vagy lábát a fűnyíró alá, különösen a mozgó részek közelébe. Soha ne takarja le a fűkidobó nyílást.
- ☼ Soha ne szállítsa a készüléket járó motorral.
- ☼ Először mindig állítsa le a motort, és vegye ki az akkumulátort a készülékből; csak ezután javíthatja meg a hibákat, vagy ürítheti a gyűjtőkosarat.
  - Ugyanígy járjon el a készülék minden ellenőrzése, tisztítása vagy javítása előtt.
  - Ha idegen tárgyba ütközik, ellenőrizze, hogy a fűnyíró nem sérült; sérülés esetén javítsa meg a fűnyírót, mielőtt újra beindítja a motort.
  - Vagy ha a készülék a szokásosnál jobban rezegni kezd (azonnal ellenőrizze a készüléket!)
- ☼ Mindig állítsa le a motort, ha elfárad a géptől.

## KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- ☼ A berendezés biztonságos működésének biztosítása érdekében mindig ellenőrizze az összes anya, csap és csavar szoros rögzítését.
- ☼ Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült vagy túl elhasználódott a gyűjtőkosár.
- ☼ Azonnal cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Így biztosítja a fűnyíró biztonságos működését.
- ☼ Az állítható alkatrészek beállításakor figyeljen rá, hogy ne dugja a kezét a mozgó kések és a készülék szilárd részei közé. A fűnyíró zárt helységbe helyezése előtt várja meg, amíg a motor kihűl.

## 5. ÖSSZEÁLLÍTÁS

### 5.1 A FOGANTYÚ FELSZERELÉSE

 **Megjegyzés:** Minden szerelési lépést mindkét oldalon el kell végezni.

4. old. 3. tétel

- ☛ Engedje el a rögzítőkart (15).
- ☛ Fordítsa át a fogantyú alsó részét (3) az ábra szerint.
- ☛ Vegye figyelembe a telepítés irányát: A szorítókat (16) az ábra szerint kell rögzíteni.
- ☛ Tolja a rögzítőkart a fogantyú felé.
- ☛ Ha a rögzítőkar nincs megfelelően rögzítve: nyissa ki ismét a rögzítőkart az óramutató járásával megegyező irányba, és húzza meg, amennyire csak lehetséges.
- ☛ Ha nem tudja meghúzni a rögzítőkart: nyissa ki a rögzítőkart, ügyeljen arra, hogy az óramutató járásával ellentétes irányba mozdítsa el, és húzza meg ütközésig.

4. old., 4. tétel

- ☛ Csavarja a fogantyút (2) a fogantyú alsó részére az ajtócsavarokkal (16) és a rögzítőkar anyáival (17).
- ☛ Tolja a rögzítőkart a fogantyú felé.
- ☛ Ha a rögzítőkar nincs megfelelően rögzítve: nyissa ki ismét a rögzítőkart az óramutató járásával megegyező irányba, és húzza meg, amennyire csak lehetséges.
- ☛ Ha nem tudja meghúzni a rögzítőkart: nyissa ki a rögzítőkart, ügyeljen arra, hogy az óramutató járásával ellentétes irányba mozdítsa el, és húzza meg ütközésig.

### A GYŰJTŐKOSÁR FELSZERELÉSE


5. old., 5. tétel


- ☛ Csatlakoztassa a gyűjtőkösarat (19) a gyűjtőkösár felső tartójához (20).
- ☛ Tolja a gumitömítést minél tovább a vezetőbe!

### 5.2 ELSŐ HASZNÁLAT

#### AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

 **FIGYELEM! Balesetveszély!** A töltő kezelése közben tartson be minden biztonsági utasítást.

 **FIGYELMEZTETÉS! A gép megsérülhet!** Ne hagyja, hogy az akkumulátor teljesen lemerüljön.

 **Megjegyzés:** Ez a Li-ion akkumulátor bármikor feltölthető anélkül, hogy ez befolyásolná üzemi élettartamát. A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátort

- ☛ Első használat előtt az akkumulátort teljesen fel kell tölteni (hozzávetőleges töltési idő: Műszaki adatok – 83. old).
  - ☛ Nyomja meg a kioldógombot (12), és vegye ki az akkumulátort a szerszámból.
  - ☛ Helyezze az akkumulátort a töltőbe.
  - ☛ Dugja a töltő kábelét a hálózati aljzatba.
- A töltöttségi állapotot megjelenítik a jelzőlámpák (13).
- ☛ Csúsztassa be az akkumulátort a szerszámba, és győződjön meg, hogy megfelelően illeszkedik.



## ELLENŐRIZZE AZ AKKUMULÁTOR FENNMARADÓ KAPACITÁSÁT

- ☛ Nyomja meg a (11) gombot.
- Az akkumulátor fennmaradó kapacitását a jelzőlámpák (9) jelzik.

## ELŐKÉSZÍTÉS

Állítsa be a vágási magasságot

A vágási magasság különböző mértékekre állítható (vágási magasságok: Műszaki adatok – 83. old).

3. old. 1. tétel

- ☛ Húzza oldalra a kart (5).
- ☛ Állítsa be a vágási magasságot a kívánt értékre, és hagyja, hogy a kar eredeti helyzetében rögzüljön.

A gyűjtőkosár rögzítése

3 old. 1. tétel

- ☛ Emelje fel a védőfedelelet (7), és tartsa ebben a helyzetben.
- ☛ Csatlakoztassa a gyűjtőkosár felfüggesztését (4).
- ☛ Győződjön meg arról, hogy a gyűjtőkosár megfelelően van rögzítve.

## 6. HASZNÁLAT

### BEKAPCSOLÁS ELŐTT ELLENŐRIZZE!

**⚠ VESZÉLY! Balesetveszély!** A terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha nem talál rajta semmilyen hibát. A termék újbóli használata előtt ellenőrizze, hogy minden sérült alkatrész ki van cserélve.

Ellenőrizze a készülék biztonságos üzemeltetési állapotát:

- ✿ Vizsgálja meg a szerszámot, hogy nincsenek e rajta látható hibák.
- ✿ Ellenőrizze, hogy a termék minden alkatrésze megfelelően van rögzítve.

### A készülék bekapcsolása

**📖 Megjegyzés:** Ezt a terméket megszakító nélkül nem lehet bekapcsolni.

### Készülék kikapcsolása

- ✿ Engedje el a kapcsolókart.

### Fűnyírás

**📖 FIGYELEM! Balesetveszély!** A munka megkezdése előtt ellenőrizze a munkaterületet és távolítsa el minden olyan tárgyat, amit a szerszám kidobhat.

- ✿ Vezesse a fűnyírót egyenletes és lassú tempóban (járási sebesség) és a lehető legegyszerűbben.

### Fontos megjegyzések

- Mindig derékszögben dolgozzon a lejtőre tekintettel.
- Ha lehetséges, ne nyírjon nedves fűvet.
- Végezzen átfedő nyomokat az egyenletes vágási minta létrehozásához.
- A magasabb fűvet először nagyobb vágási magassággal nyírja, majd a kívánt vágási magassággal keresztirányban nyírja le.

6 old. 9. tétel

- Ha a légcsapantyú (22) bezáródik, a gyűjtőkösár megtelik és ki kell üríteni.

## 7. MŰSZAKI ADATOK

Modell	FZR 70335-A
Energiaforrás	2 × 20 V / 2 Ah (mellékelt tartozékok)
Töltési idő	1 óra / 1 db 2 Ah
Alapjáratú fordulatszám	3 900 ford./perc
Az átmérő szélessége (a kés hossza)	330 mm
Vágási magasság	25-65 mm (5 pozíció)
A gyűjtőkösár térfogata	35l
Ajánlott nyírási terület:	akár 350 m <sup>2</sup>

### TARTOZÉK

A tétel száma	Tartozék
FDUZ 79020	2 Ah akkumulátor (2 darabos kiserelésben)
FDUZ 79040	Akkumulátor 4 Ah
FDUZ 79100	Gyorstöltő (1 darabos kiserelésben)
FDUZ 79110	Dupla gyorsöltő

## 8. HIBAEELHÁRÍTÁS

**⚠ VESZÉLY! Balesetveszély!** A helytelen javítás azt jelentheti, hogy a fűnyíró már nem fog biztonságosan működni. Ez veszélyezteti Önt és környezetét.

A zavarokat gyakran apró hibák okozzák. A legtöbbet ezért könnyen maga is meg tudja javítani. Mielőtt felveszi a kapcsolatot a szakszervizzel, olvassa el az alábbi táblázatot. Így sok problémát és talán pénzt is megtakarít.

Rendellenesség/ hiba	Ok	Megoldás
A szerszám nem működik.	Nem merült le az akkumulátor?  Nem sérült az akkumulátor?	Az akkumulátor feltöltése  Vegye fel a kapcsolatot a helyi forgalmazóval.
A készüléket nem lehet bekapcsolni.	Várja az indítási késedelmet?	2 másodpercig tartó késedelmet várjon meg.
A fűnyíró nem egyenletesen nyírja a fűvet.	A pázsit egyenetlen vagy rögös. A vágási magasság nincs megfelelően beállítva.	Ellenőrizze a nyírott terület. Állítsa a vágószerkezetet magasabb helyzetbe.
Furcsa hangok.	A csavarok vagy alkatrészek meglazultak?  Nincs idegen tárgy a késekben?  Nem sérültek a kések?	Húzza meg a csavarokat.  Távolítsa el az idegen tárgyakat.  Élesítse vagy cserélje ki a késeket.
A fűnyírás eredménye nem kielégítő.	Életlenek a kések?	Élesítse vagy cserélje ki a késeket.

Ha nem tudja megjavítani a hibát, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi kereskedővel. Kérjük, vegye figyelembe, hogy bármilyen nem megfelelő javítás érvénytelenné teszi a jótállást, és további költségekkel járhat.

## 9. KARBANTARTÁS

**⚠ FIGYELEM!** A gyűjtőkosár eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a fűnyírót, és vegye ki az akkumulátort a fűnyíróból.

**📖 Megjegyzés:** Javasoljuk, hogy rendszeresen hajtsa végre az alább felsorolt karbantartásokat a készülék élettartamának és megbízhatóságának növelése érdekében.

- ☼ Rendszeres szemrevételezéssel ellenőrizze a készülék hibáit, mint például meglazult kés, fordítva telepített kés, sérült kés vagy sérült vagy túlságosan kopott alkatrészek.
- ☼ Rendszeresen ellenőrizze azt is, hogy a védőfedelek és védőelemek nem sérültek, és hogy megfelelően vannak elhelyezve.
- ☼ A készülék használata előtt végezzen el minden szükséges javítást és karbantartást.
- ☼ Ha a készülék a rendszeres karbantartás ellenére sem működik, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. A javításokat szerződéses partnerünknek kell elvégeznie a Fieldmann egyik szakműhelyében.

### 9.1 A KÉS KICSERÉLÉSE

- ☼ Javasoljuk, hogy ehhez a művelethez vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizközponttal.
- ☼ Mindig eredeti pótalkatrészeket használjon.

**⚠ Fontos! A kések ellenőrzése előtt mindig vegye ki az akkumulátort a fűnyíróból, és ellenőrizze, hogy a motor ki van kapcsolva.**

**⚠ FIGYELEM:** A fűnyíró kései még néhány másodpercig forognak a motor kikapcsolása után. Soha ne próbálja meg megállítani a kést. Rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy a kés biztonságosan rögzítve van, az állapota jó és éles. Ha szükséges, élesítse meg vagy cserélje ki.

Ha a kés fűnyírás közben idegen tárgyba ütközik, állítsa le a fűnyírót, és várja meg, amíg a kés teljesen leáll. Ezután ellenőrizze a kés és az azt rögzítő csavarok állapotát.

Ha a kések megsérültek vagy a csavarok elvesztek, azonnal ki kell cserélni őket.

**⚠ Fontos! A munkánál használjon védőkesztyűt.**

Lazítsa meg a kést rögzítő csavart (megfelelő kulcs segítségével) az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva, vegye ki a kést, és cserélje ki egy új késre. Ellenőrizze, hogy az új kés a megfelelő helyzetben van felszerelve. A csavart húzza be óramutató-járási irányban.

### 9.2 AZ AKKUMULÁTOR ÁPOLÁSA

#### Tárolás a szezon vége után

Az optimális teljesítmény érdekében javasoljuk, hogy ha nem használja, kéthavonta töltsen fel az akkumulátort.

**⚠ FIGYELEM:** Tárolás előtt töltsen fel teljesen az akkumulátort.

**⚠ FIGYELEM:** Ne tárolja a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 10 °C alá csökken

## 10. MEGSEMMISÍTÉS



A szerszámot, újratölthető akkumulátorokat, tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetkímélő újrahasznosítás érdekében szét kell válogatni.

Az elektromos szerszámokat, akkumulátorokat és újratölthető akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladék közé!

**Csak az Európai Unió országai esetében:**



A 2012/19/EU európai irányelv szerint a már nem használt elektromos szerszámokat, és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a hibás vagy használt akkumulátorokat külön kell összegyűjteni és környezetbarát módon megsemmisíteni.

### A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ MEGSEMMISÍTÉSI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

Az összes használt csomagolóanyagot a hulladékkezelő hatóság által kijelölt helyen adja le.

### HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy a kiselejtezett elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. Vigye el a termékeket az erre meghatározott gyűjtőudvarokba, ahol gondoskodnak helyes megsemmisítésükről, felújításukról vagy újrahasznosításukról. Az Európai Unió egyes országaiban vagy más európai országokban a termékek az eladóhelyen azonos új termék vásárlásánál visszaválthatók lehetnek. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. További részletekért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a legközelebbi hulladék-megsemmisítő gyűjtőtelephez. Az ilyen típusú hulladék helytelen megsemmisítése esetén a vonatkozó nemzeti előírásoknak megfelelően bírságok szabhatók ki.

#### Az Európai Unió országaiban működő vállalatok számára

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván megsemmisíteni, kérjen információt a termék eladójától vagy forgalmazójától. Megsemmisítés Európai Unión kívüli országokban. Ha ezt a terméket meg akarja semmisíteni, kérje a helyi hatóságoktól vagy a forgalmazótól a megsemmisítéssel kapcsolatos információkat.



Ez a termék teljesíti az EU valamennyi vonatkozó irányelvnek alapkövetelményeit.

A szövegben, kivételben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül változtatások történhetnek, és e változtatások jogát fenntartjuk.

Eredeti nyelvű felhasználói kézikönyv.

# Töltőkészülék

## 1. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

## 2. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- ✿ A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- ✿ Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.
- ✿ Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- ✿ Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.

## 3. AKKUS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KEZELÉSE

- ✿ Csak a gyártó által ajánlott töltőkészüléket használjon az akkumulátorok töltéséhez. Egy adott típusú akkuhoz előírt töltőkészüléket, ha más típusú akkunál használ, tűzveszély áll fenn.
- ✿ Az elektromos szerszámokban csak az arra előírt akkumulátort használja. Más típusú akkuk használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- ✿ A nem használatos akkumulátort tartsa távol az irodai csipetfőktől, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól vagy más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek a kapcsolók áthidalását okozhatják. Az akkuérintkezők közti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ✿ A helytelen használat során az akkumulátorból folyadék szivároghat ki. Ne kerüljön érintkezésbe e folyadékkal. Ha véletlenül ráömlik, alaposan öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítséget is vegyen igénybe. A kifolyó akkumulátorfolyadék bőrpírhoz vagy égési sérülésekhez vezethet.

### Kiegészítő biztonsági utasítások

- ✿ Ne nyissa fel az akkumulátort. A szakszerűtlen beavatkozások károsíthatják az akkumulátort.
- ✿ Ne tegye ki az akkumulátort nagy forróság, tűz, víz és nedvesség hatásának. Robbanásveszély áll fenn.
- ✿ Az akkumulátor károsodása és szakszerűtlen kezelése esetén párák szabadulhatnak fel. Biztosítson jó szellőztetést és panaszok esetén forduljon orvoshoz. A párák légúti irritációt és betegségeket okozhatnak.
- ✿ Sose próbálja újraéltetni nem újratölthető elemeket. Tűzés robbanásveszély áll fenn.
- ✿ Az akkumulátort kizárólag ezzel az elektromos szerszámmal szabad használni. Más elektromos készülékek esetleg túlterhelhetik, és ezáltal károsíthatják az akkumulátort.

- \* Csak a gyártó által jóváhagyott akkumulátorokat szabad alkalmazni, melyek értékei megegyeznek ezen elektromos szerszám típusábláján feltüntetett értékekkel. Másfajta akkuk használata sérülési veszélyt, illetve anyagi károkat okozhat a felrobbanó akkuk révén.
- \* Csak a gyártó által jóváhagyott töltőkészülékeket szabad alkalmazni, melyek értékei megegyeznek az akkumulátor típusábláján feltüntetett értékekkel. Másfajta töltőkészülékek használata sérülési veszélyt, illetve anyagi károkat okozhat a felrobbanó akkuk révén.
- \* A készüléken létező jeleket nem szabad levenni vagy letakarni. A már nem olvasható utasításokat a szerszámon rögtön le kell cserélni.

## 4. SZIMBÓLUMOK



Üzembe helyezés előtt olvassa el, és tartsa figyelemben a használati utasítást.



Az akkut csak beltérben szabad feltölteni.



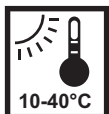
Az akku nem tehető a háztartási hulladékok közé!



Az akku nem tehető vizekbe!



Az akkut tilos elégetni!



Az akkut nem szabad napsugárzásnak és magas hőmérsékletnek kitenni!



## 5. AZ AKKU FELTÖLTÉSE



**Megjegyzés:** Az akkumulátor nem része a csomagolásnak, és opcionálisan beszerezhető.



**Megjegyzés:** A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábráktól.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

**Sérülésveszély! Tartsa be a biztonsági utasításokat, amikor akkus készülékeket kezel.**

### **⚠ FIGYELEM!**

**Fennáll a készülék károsodásának veszélye! Az akkut ne merítse le teljesen.**



**Megjegyzés:** Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenntartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

- ☼ Az első üzembe helyezése előtt az akkut fel kell tölteni.
  - Nyomja be a reteszelőgombot (3) és húzza ki az akkut a készülékből.
  - Az akkut helyezze bele a töltési állomásba.
  - A töltési állomás hálózati dugaszát csatlakoztassa a dugaszoló aljzatba.
- A töltési állapotot a (4) ellenőrző lámpa jelzi ki.
- Az akkut helyezze be a készülékbe úgy, hogy biztosan kattanjon a helyére.

### **Vezérlő jelzőfény (4)**

- ☼ **Zöld jelzőfény villog** – töltés
- ☼ **Zöld jelzőfény világít** - teljesen feltöltött akkumulátor
- ☼ **Piros jelzőfény villog** - akkumulátor probléma; ellenőrizze alaposan, hogy az akkumulátor megfelelően van behelyezve a töltőbe. Amennyiben a probléma nem oldódik meg, vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal
- ☼ **Piros jelzőfény világít** - az akkumulátor hőmérséklete magas; várjon legalább 60 percet, és próbálja újra

### **Az akku maradék teljesítményének ellenőrzése**

- Nyomja meg a gombot (2).
- Az akku maradék teljesítményét az (1) ellenőrző lámpái jelenítik meg.

## 6. SELEJTEZÉS

### A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ MEGSEMISÍTÉSI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A felesleges csomagolóanyagot a településén meghatározott hulladékmegsemmisítő helyen semmisítse meg.



A készülék és tartozékai különböző anyagokból, pl. fémből és műanyagból készültek. A sérült részeket vigye el az újrafeldolgozó központba. Kérdéseivel forduljon a megfelelő kormányzati szervezethez.

Az áthúzott szemétkosár jelentése: Az elemeket és az újratölthető elemeket, az elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Tartalmazhatnak olyan anyagokat, amelyek károsak a környezetre és az emberi egészségre.

Az ügyfeleknek a kidobott elektromos berendezéseket és a kidobott hétköznapi vagy újratölthető elemeket a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani egy hivatalos gyűjtőállomáson, ahol a környezetre kímélő módon ártalmatlanítják.

Az árucikkek visszaküldésével kapcsolatos információk a viszonteladónál elérhetők.

A viszonteladó ezeket a tételeket ingyenesen fogadja el. Azokat az elemeket és újratölthető elemeket, amelyek nem képezik a kiselejtezett elektromos berendezések szerves részét, a hulladékkezelés előtt külön el kell távolítani és megsemmisíteni. Az összes rendszer lítium elemet és akkumulátorait ürített állapotban kell visszaküldeni a gyűjtő udvarra.

Az akkumulátorokat mindig védeni kell a rövidzárlatok ellen a csatlakozók ragasztószalaggal történő lezárásával.

A végfelhasználók felelősek az eldobott eszközökben tárolt személyes adatok megsemmisítés előtt történő törléséért.



Ez a készülék teljesíti az EU valamennyi alapvető irányelvének követelményeit.

A szövegben, kivételben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül változtatások történhetnek, és az ilyen változtatások jogát fenntartjuk.






Az eredeti használati útmutató fodítása.

## 7. MŰSZAKI ADATOK

Cikkszám	FDUZ 79100 Gyors töltésű akkumulátor állomás
Névleges feszültség	230 V~, 50 Hz
Névleges teljesítmény	70 W
Töltőfeszültség	20,9 V ☰
Töltőáram	2,4 A
Védelmi osztály	II
Töltési idő	2 Ah / 60 min, 4 Ah / 120 min

# Akkumulátor 20 V 2,0 Ah **20V<sup>Li-ion</sup>** **FASTPOWER**

## 1. JELZÉSEK

	Ne tegye ki esőnek se víznek
	Ne dobja tűzbe
	A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást
	Az utasítások be nem tartása esetén sérülés veszélye áll fenn
	Ez az akkumulátor 10-40°C (50-104°F) hőmérsékleten tárolható és tölthető.

### A csomagolóanyag megsemmisítése



A csomagolás kartont és megfelelően megjelölt újrahasznosítható műanyagot tartalmaz. Ezeket az anyagokat hasznosítsa újra.

### Kiselejtett akkumulátor megsemmisítése



**Li-ion**

A természeti erőforrások védelme érdekében kérjük, hasznosítsa újra vagy semmisítse meg az akkumulátort. Ez az akkumulátor Li-ion elemeket tartalmaz. Az újrahasznosítási és/vagy megsemmisítési lehetőségekkel kapcsolatban forduljon a helyi hulladékkezelő hatósághoz. Merítse le az akkumulátort a szerszám használatával, majd vegye ki az akkumulátort a szerszámházból, és zárja le az akkumulátor csatlakozóit tartós ragasztószalaggal, hogy elkerülje a rövidzárlatot és az energia kisülését. Ne kísérelje meg kinyitni vagy eltávolítani az alkatrészeket.

## 2. AKKUMULÁTOROK ÉS ELEMEK BIZTONSÁGI UTASÍTÁSAI

- ✿ Csak a Fieldmann szerszámokkal együtt szállított Fieldmann akkumulátorokat vagy a Fieldmann által jóváhagyott akkumulátorokat használjon.
- ✿ Az akkumulátort csak azzal a Fieldmann készülékkel szabad használni, melynek tartozékai közé az akkumulátor tartozik.
- ✿ Az akkumulátort csak a szerszámhoz mellékelte Fieldmann töltővel vagy a Fieldmann által jóváhagyott készülékkel töltsse fel, és kövesse a Fieldmann használati útmutatójában szereplő utasításokat.
- ✿ Ne töltsse az akkumulátort ott, ahol statikus elektromosság keletkezik, és ne engedje, hogy az akkumulátor hozzáérjen bármilyen statikusan feltöltött tárgyhoz.
- ✿ Ez az akkumulátor 10-40°C (50-104°F) hőmérsékleten tárolható.
- ✿ Soha ne tárolja és ne hagyja a lítium-ion akkumulátort az ajánlott tartományon kívüli hőmérsékleten, különben tűzveszély áll fenn.
- ✿ NE tárolja a lítium-ion akkumulátort olyan környezetben, ahol a hőmérséklet könnyen elérheti az ajánlottnál magasabb hőmérsékletet - ide tartoznak a kerti pihenők és a járművek, ahol a belső hőmérséklet veszélyes szintre emelkedhet közvetlen napfénynél vagy forró napokon. **MIELŐTT AZ AKKUMULÁTORT A TÁROLÓHELYÉN HAGYNÁ, VEGYE FIGYELEMBE A KÖRÜLMÉNYEKET.**
- ✿ **SOHA NE TÖLTSE EZT A LÍTIUM-IONOS AKKUMULÁTOR TOLYAN HŐMÉRSÉKLETEN, AMELY AZ AJÁNLOTT TARTOMÁNYON KÍVUL ESIK, MÁSKÜLÖNBEN TÜZÉT VAGY AZ AKKUMULÁTOR SÚLYOS KÁROSODÁSÁT OKOZHATJA.**
- ✿ Az akkumulátor töltésére a legalkalmasabb hőmérséklet 20-25 °C (68-77 ° F) között van.
- ✿ A feltöltés után hagyja az akkumulátort lehűlni, ne tegye forró környezetbe, például fém fészerbe vagy a napfényen hagyott nyitott pótkocsiban.
- ✿ A szerszám tárolásakor minden körülményt figyelembe kell venni. Ne tárolja korrozív gázokkal, sós levegővel vagy hasonló környezetben. A szerszámot tárolja a szerszámhoz mellékelte csomagolásban.
- ✿ Az akkumulátort ne dobja tűzbe, ne tegye mikrohullámú sütőbe, klasszikus sütőbe, szárítóba vagy nagynyomású tartályba. Ilyen körülmények között az akkumulátor felrobbanhat.
- ✿ Az akkumulátort soha nem szabad kinyitni, átszűrni vagy erős ütéseknek kitenni.
- ✿ Ha a műanyag akkumulátor-fedél hirtelen kinyílik vagy megreped, azonnal hagyja abba az akkumulátor használatát, és ne töltsse fel. Az akkumulátor érintkezőjét tartsa jó állapotban, hogy megakadályozza az akkumulátor leesését a szerszámról. Ha a csatlakozó megsérült, vagy bármilyen okból nem tartja az akkumulátort a helyén, hagyja abba az akkumulátor használatát.
- ✿ Hagyja abba az akkumulátor használatát, ha túl sok hőt, szagot, bocsát ki, elszíneződött, deformálódott vagy egyéb szokatlan állapotban van.
- ✿ Ha elektrolit szivárgást vagy kellemetlen szagot észlel, akkor különösen fontos, hogy az akkumulátort ne tartsa tűz közelében. Ha az akkumulátor-elektrolit a bőrre vagy a ruházatára kerül, azonnal mossa le az érintett területet tiszta vízzel. Ha az akkumulátor-elektrolit a szemébe kerül, ne dörzsölje a szemét. Alaposan öblítse ki a szemét (legalább 10 percig) tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.
- ✿ Ne használjon olyan akkumulátort, amelyből szivárog az elektrolit.
- ✿ Óvatosan kezelje az elemeket, hogy elkerülje az elektromos vezetőképeségű anyagokkal, például szögekkel, csavarokkal, fém óraszjakkal, gyűrűkkel, karkötőkkel és kulcsokkal történő rövidzárlatot. Az akkumulátor túlmelegedhet és égési sérüléseket okozhat.
- ✿ Miután az akkumulátor élettartama lejárt, javasoljuk az újrahasonosítását az újrahasonosítási központban. NE PRÓBÁLJA meg kicserélni az akkumulátor celláit, javítani vagy módosítani az akkumulátor bármely részét.
- ✿ Újrahasonosításkor biztosítsa, hogy az akkumulátor nem vezető, úgy, hogy szigetelőszalagot ragaszsz az akkumulátor érintkezőire.

### Mikor kell feltölteni az akkumulátort

- ☛ Az új elemeket lemerülten szállítjuk, és használat előtt teljesen fel kell tölteni. Az akkumulátort bármikor feltöltheti használat közben, feltéve, hogy nincs túlmelegedve.
- ☛ Ha az akkumulátor alacsony feszültség miatt leáll, vagy ha a korábbi műveleteket nem lehet végrehajtani, javasoljuk, hogy hagyja abba a szerszám használatát és töltsse fel az akkumulátort.
- ☛ Javasoljuk, hogy tárolás előtt töltsse fel az akkumulátort kapacitásának 50–75%-áig.

### Ellenőrizze az akkumulátor fennmaradó kapacitását

- ☛ Nyomja meg a (2) gombot.
- ☛ Az akkumulátor fennmaradó kapacitását a jelzőlámpák (1) jelzik.

**Mind a 4 LED világít:** Az akkumulátor teljesen fel van töltve.

**3 vagy 2 világít a LED-eken:** Az akkumulátor töltöttsége megfelelő.

**1 LED villog:** Az akkumulátor üres, töltsse fel újra.

**Az összes LED villog:** Az akkumulátor túl forró (pl. közvetlen napsütés vagy hosszan tartó használat miatt) vagy túl hideg (0 °C alatt). Ne használja vagy töltsse fel az akkumulátort, ellenőrizze, hogy az akkumulátor hőmérséklete 50 °F (10 °C) és 104 °F (40 °C).

## 3. MEGSEMISÍTÉ

### A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ MEGSEMISÍTÉSI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A felesleges csomagolóanyagot a településén meghatározott hulladékmegsemmisítő helyen semmisítse meg.



A készülék és tartozékai különböző anyagokból, pl. fémből és műanyagból készültek.

A sérült részeket vigye el az újrafeldolgozó központba. Kérdéseivel forduljon a megfelelő kormányzati szervhez.

Az áthúzott szemétkosár jelentése: Az elemeket és az újratölthető elemeket, az elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Tartalmazhatnak olyan anyagokat, amelyek károsak a környezetre és az emberi egészségre.

Az ügyfeleknek a kidobott elektromos berendezéseket és a kidobott hétköznapi vagy újratölthető elemeket a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani egy hivatalos gyűjtőállomáson, ahol a környezetre kímélő módon ártalmatlanítják.

Az árucikkek visszaküldésével kapcsolatos információk a viszonteladónál elérhetők. A viszonteladó ezeket a tételeket ingyenesen fogadja el. Azokat az elemeket és újratölthető elemeket, amelyek nem képezik a kiselejtett elektromos berendezések szerves részét, a hulladékkezelés előtt külön el kell távolítani és megsemmisíteni. Az összes rendszer lítium elemeit és akkumulátorait ürített állapotban kell visszaküldeni a gyűjtő udvarra.

Az akkumulátorokat mindig védeni kell a rövidzárlatok ellen a csatlakozók ragasztószalaggal történő lezárásával.

A végfelhasználók felelősek az eldobott eszközökben tárolt személyes adatok megsemmisítés előtt történő törléséért.



Ez a készülék teljesíti az EU valamennyi alapvető irányelvének követelményeit.

A szövegben, kivételben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül változtatások történhetnek, és az ilyen változtatások jogát fenntartjuk.

Az eredeti használati útmutatót fordítsa.

# MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

# FAST®

**FAST ČR, a.s.**  
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

**Termék/márka:** Akkumulátoros fűkasza/FIELDMANN

**Típus / modell:** FZN 70335- mint D03004500 gyártási modell  
DC 2x 20V, 3900/min<sup>-1</sup>, IPX, III. osztály  
Vágásszélesség: 330 mm  
Mért akusztikai teljesítményszint:  $L_{pA} = 78,9\text{dB(A)}$   
Garantált akusztikai teljesítményszint:  $L_{pM} = 92\text{dB(A)}$   
FDUZ 79020 mint D01102700 gyári modell (Lion battery)  
DC 20V, 2000mAh, 40Wh  
FDUZ 79100 mint D02103000 gyári modell (charger)  
Input AC 200-240V, 50/60Hz, 70W, Class II, Output DC 20V, 2,4A

**Gyártó:** FAST ČR, a.s.  
Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Cseh Köztársaság  
VAT no: CZ26726548

### A termék megfelel a következő irányelveknek és előírásoknak:

Directive MD 2006/42/EC  
Directive EMC 2014/30/EU  
Directive NEOE 2000/14/EC  
Directive RoHS 2011/65/EU

### és szabványoknak:

EN 60335-1:2012+A11+A13  
EN 60335-2-77:2010  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015



**Kiadva:** Prágában

**Név:** Ing. Zdeněk Pech  
Chairman of the Board

**A kiadás dátuma:** 2020. 7. 22.

**Aláírás:**

**FAST®** FAST ČR, a.s. ®  
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany  
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111  
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

**Azonosítószám:** 26 72 65 48, **Adóazonosító:** CZ-26 72 65 48

**Bank:** Komerční banka Praha 1, számlaszám: 89309011/0100, Česká spořitelna Praha 4, számlaszám: 2375682/0800, ČSOB Praha 1, számlaszám 8010-0116233383/300

# Akumulatorowa kosiarka do trawy

330 mm **20V**  
MAXI  
**FASTPOWER**

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

**Dziękujemy za zakup akumulatorowej kosiarki do trawy z akumulatorem i ładowarką. Przed przystąpieniem do użytkowania należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją do wglądu w przyszłości.**

### Sekcje: Akumulatorowa kosiarka do trawy

1. OGÓLNE PRZEPISY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	96
2. SYMBOLE.....	97
3. OPIS.....	98
4. PODSTAWY BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS PRACY.....	98
5. MONTAŻ.....	102
6. UŻYWANIE.....	104
7. DANE TECHNICZNE.....	105
8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.....	106
9. KONSERWACJA.....	107
10. UTYLIZACJA.....	108

### Sekcje: Szybka ładowarka

1. Użycie zgodne z przeznaczeniem.....	109
2. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa.....	109
3. Stosowanie i obchodzenie się z narzędziem akumulatorowym.....	109
4. SYMBOLE.....	110
5. Ładowanie akumulatora.....	111
6. Utylizacja.....	112
7. Dane techniczne.....	112

### Sekcje: Akumulator 2 Ah

1. SYMBOLE.....	113
2. ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS STOSOWANIA AKUMULATORÓW I BATERII.....	114
3. UTYLIZACJA.....	115

DEKLARACJA ZGODNOŚCI.....	116
---------------------------	-----

# 1. OGÓLNE PRZEPISY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

## WAŻNE OSTRZEŻENIE BEZPIECZEŃSTWA


- ✿ Ostrożnie wypakuj produkt i nie wrzucaj żadnej części opakowania przed znalezieniem wszystkich części produktu.
- ✿ Przechowuj produkt w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ✿ Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i zalecenia. Niestosowanie się do tych ostrzeżeń lub instrukcji może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

## OPAKOWANIE

Produkt dostarczany jest w opakowaniu chroniącym go przed uszkodzeniem podczas transportu. Opakowanie to stanowi surowiec wtórny, który można poddać recyklingowi.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przed rozpoczęciem pracy z tym urządzeniem przeczytaj poniższe zasady bezpieczeństwa i instrukcję obsługi. Zapoznaj się dokładnie z elementami sterującymi oraz właściwym użytkowaniem tego urządzenia. Umieść niniejszą instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu do późniejszego wglądu. Przynajmniej w okresie gwarancyjnym zachowaj oryginalne opakowanie włącznie z wewnętrznym materiałem opakowaniowym, kartą gwarancyjną i dowodem zakupu. Jeśli musisz przetransportować to narzędzie elektryczne w inne miejsce, zapakuj je do oryginalnego kartonu, aby zagwarantować maksymalną ochronę podczas manipulacji i transportu (na przykład podczas przeprowadzki lub odsyłaniu narzędzia do serwisu do naprawy).

 **Uwaga:** Jeśli będziesz sprzedawać urządzenie innej osobie, dołącz do niego niniejszą instrukcję obsługi. Zapewnij, aby urządzenie było użytkowane prawidłowo, zgodnie z instrukcjami zawartymi w dostarczonej instrukcji obsługi. Oprócz zaleceń dotyczących użytkowania instrukcja obsługi zawiera także informacje na temat wykonywania konserwacji i napraw.

**Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszych zaleceń.**



## 2. SYMBOLE



**Ryzyko obrażeń spowodowanych przez mechanizm tnący!**  
Nigdy nie dotykaj mechanizmu tnącego.



**Używaj środków ochrony wzroku.**



**Przed pierwszym użyciem tego urządzenia przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.**



**Używaj środków ochrony słuchu.**



**Zachowaj bezpieczną odległość od innych osób!**  
**UWAGA!** Podczas pracy z tym urządzeniem uważaj, aby w pobliżu nie znajdowały się żadne inne osoby (bezpieczna odległość: 5 m).  
Dotyczy to w szczególności dzieci i zwierząt.



**Uważaj na ostre krawędzie noża kosiarki.**



**Niebezpieczeństwo obrażeń!**  
**Uważaj na odrzucane przedmioty.**  
Nie dopuść do dostępu nieupoważnionych osób.



**Uważaj na ostre krawędzie noża kosiarki. Noże będą jeszcze przez chwilę się obracać po wyłączeniu silnika.**



**Przed użyciem tego narzędzia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.**



**Chroń narzędzie przed wilgocią i nigdy nie zostawiaj go na deszczu!**



**Gwarantowany poziom mocy akustycznej Lwa 92 dB (A)**



**Przed jakąkolwiek konserwacją i naprawą odłącz bezpiecznik od kosiarki.**

## 3. OPIS

### RYS. 1

1. Dźwignia uruchamiająca
2. Uchwyt
3. Uchwyt, dolna część
4. Kosz zbiorczy
5. Dźwignia regulacji wysokości koszenia
6. Pokrywa akumulatora
7. Pokrywa ochronna
8. Blokada włącznika

### RYS. 2

9. Akumulator
10. Wskaźnik LED stanu naładowania
11. Przycisk wyświetlania stanu naładowania
12. Przycisk blokady
13. Wskaźniki
14. Ładowarka baterii

### ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Instrukcja obsługi
- Akumulatorowa kosiarka do trawy
- Uchwyt
- Kosz zbiorczy
- 2× akumulator 2 Ah
- Ładowarka baterii
- Wyciągnik automatyczny
- Worek z małymi częściami

## 4. PODSTAWY BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS PRACY

### WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATORÓW

- ☛ Akumulatory stanowią chemiczne źródło energii elektrycznej, zawiera związki chemiczne, które mogą spowodować uszczerbek na zdrowiu, majątku lub środowisku naturalnym. Dlatego obchodź się z nimi ostrożnie.
- ☛ Akumulator jest przygotowany do dostarczania energii, również w nieprzyjaznych warunkach!
- ⚠ **UWAGA!** także u częściowo naładowanego akumulatora może dojść do spięcia, a następnie do uszkodzenia. W najgorszym razie może dojść do wybuchu i pożaru. Dlatego zawsze obchodź się z akumulatorami tak, aby nie mogło dojść do spięcia (np. przez spinacze biurowe, monety, klucze, gwoździe, śrubki lub inne małe przedmioty metalowe)!  
Także podczas przechowywania.
- ☛ Używaj tylko akumulatorów zalecanych przez producenta urządzenia.
- ☛ Akumulatorów nie wolno przechowywać ani używać w pobliżu otwartego ognia. Zabrania się również wrzucania ich do ognia.
- ☛ Nie utylizuj starych akumulatorów wraz ze zwykłym odpadem komunalnym.
- ☛ Nigdy również nie dotykaj noży przed odłączeniem urządzenia od źródła energii i pełnego zatrzymania noży.
- ☛ Odłącz urządzenie od źródła zasilania (tj. wyjmij akumulator z urządzenia):
  - Jeśli musisz zostawić urządzenie bez nadzoru
  - Jeśli musisz pozostawić urządzenie niestrzeżone
  - Przed każdą kontrolą, każdym czyszczeniem lub naprawami
  - Jeśli podczas pracy uderzy w nie przedmiot obcy
  - Jeśli urządzenie nadmiernie wibruje.

- ☼ Uważnie przeczytaj podstawy bezpiecznej pracy z urządzeniem i niniejszą instrukcję obsługi.
- ☼ Urządzenia nie mogą używać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych (włącznie z dziećmi). Ponadto nie mogą go używać osoby niedoświadczone, które nie posiadają wiedzy technicznej do jego obsługi. Takie osoby muszą pozostać pod nadzorem osoby kompetentnej lub muszą otrzymać instrukcje dotyczące bezpieczeństwa podczas pracy.
- ☼ Jeśli w pobliżu tego urządzenia poruszają się dzieci, zagwarantuj, aby nie mogły bawić się urządzeniami.
- ☼ Drętwienie rąk lub utrata czucia są skutkiem nadmiernych drgań.  
Jeśli taka sytuacja wystąpi, skróć cykl pracy, rób wystarczające przerwy, podziel się pracą z innymi osobami lub, jeśli kosiarka jest używana przez długi czas, noś specjalne rękawice antywibracyjne.
- ☼ Nieuniknionym skutkiem używania kosiarki jest hałas. Dlatego wykonuj głośne prace tylko podczas określonych godzin lub kiedy taki rodzaj aktywności jest normalny. Przestrzegaj ciszy nocnej i postaraj się ograniczyć pracę do jak najkrótszego czasu.  
Zalecamy również, aby obsługa i osoby w jej otoczeniu nosiły ochronniki słuchu.

## WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWAREK AKUMULATORÓW

- ⚠ **UWAGA!** Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- ⚠ **UWAGA!** Przed każdym użyciem sprawdź ładowarkę, kabel i wtyczkę. Jeśli stwierdzisz uszkodzenie, nie należy używać ładowarki.
- ⚠ **UWAGA!** Przed użyciem przeczytaj wszystkie instrukcje i ostrzeżenia na ładowarce i obudowie akumulatora.
- ☼ Nie narażaj ładowarki na działanie deszczu, śniegu ani wilgoci. Przedostanie się wody do ładowarki akumulatorów zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ☼ Aby obniżyć niebezpieczeństwo uszkodzenia wtyczki i kabla zasilającego zawsze odłączaj kabel zasilający przez pociągnięcie za wtyczkę (nie pociągaj za kabel).
- ☼ Zapewnij, aby kabel był umieszczony tak, aby nikt nie mógł na niego nadepnąć, potknąć się o niego ani w inny sposób uszkodzić.
- ☼ Nigdy nie ładuj akumulatora w środowisku wybuchowym, w pobliżu materiałów łatwopalnych ani w środowisku łatwopalnym. Nie używaj na łatwopalnych powierzchniach (np. papier, tekstylia itp.).
- ☼ Nie demontuj ładowarki. Jeśli trzeba ją wymienić lub naprawić, oddaj ją do autoryzowanego serwisu. Niedotrzymanie tego wymogu może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.
- ☼ NIGDY nie przechowuj i nie używaj ładowarki w miejscach, gdzie temperatura może osiągnąć lub przekroczyć 50°C (na przykład wiatrolapy, samochody itp.).
- ☼ Skontroluj, czy napięcie sieciowe mieści się w zakresie wymaganym przez producenta ładowarki. Obwód musi mieć adekwatną ochronę prądową.

## INNE NIEBEZPIECZEŃSTWA

- ⚠ **UWAGA!** W razie mechanicznego uszkodzenia pojemnika na akumulator, nie dotykaj chemikaliów, które mogą się z niego wydostawać. Jeśli dojdzie do kontaktu z chemikaliami, natychmiast optucz dotknięte miejsce czystą wodą. W przypadku nadmiernego kontaktu lub oparzeń chemicznych lub dostania się substancji do oczu, zwróć się o pomoc lekarską.
- ☼ Pomimo że nasze produkty są zaprojektowane tak, aby spełniały aktualne normy techniczne i przepisy bezpieczeństwa, dla użytkownika urządzenia pomimo tego istnieją ryzyka:

- Z mechanizmu tnącego mogą być odrzucane kamienie lub inne odłamki.
  - Jeśli obsługa urządzenia nie używa ochrony słuchu, ryzykuje ogłuchnięciem.
  - Zranienia palców podczas konserwacji noży
  - Dostanie się kawałków trawy do płuc
  - Porażenie prądem elektrycznym przez dotknięcie nieizolowanych części.
- ☼ Urządzenia nie mogą używać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych (włącznie z dziećmi), osoby niedoświadczone i osoby, których wiedza techniczna jest ewidentnie niewystarczająca do tego zadania; osoby te mogą używać to urządzenie wyłącznie pod nadzorem osoby kompetentnej dla danego zadania lub pod warunkiem, że zostały dokładnie przeszkolone do bezpiecznej pracy z urządzeniem.
- ☼ Jeśli w pobliżu tego urządzenia poruszają się dzieci, zagwarantuj, aby nie mogły bawić się urządzeniami.

**⚠ UWAGA!** Przed uruchomieniem tej kosiarki należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Szczegółowo zapoznaj się z elementami sterującymi. Przestrzeganie przepisów bezpieczeństwa tego urządzenia minimalizuje niebezpieczeństwo pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub innych obrażeń.

- ☼ Niniejszą instrukcję obsługi należy starannie zachować do użytku w przyszłości.
- ☼ W przypadku niewłaściwej obsługi tego urządzenia może dojść do obrażeń. Ta kosiarka mogłaby spowodować poważne obrażenia obsłudze i osobom w jej pobliżu, i aby w możliwie maksymalnej mierze wyeliminować ryzyko, należy zawsze przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy. Użytkownik odpowiada podczas użytkowania tego urządzenia za bezpieczeństwo. Nigdy nie używaj tego urządzenia, jeśli brakuje lub całkiem nie działa któryś z jego elementów zabezpieczających.

### PRZED UŻYCIEM TEJ KOSIARKI

- ☼ Przeczytaj uważnie wszystkie zalecenia podane w niniejszej instrukcji obsługi. Zapoznaj się dokładnie z elementami sterowania urządzenia i zasadami jego prawidłowego użycia.
- ☼ Nigdy nie pozwól używać tego urządzenia dzieciom ani nikomu innemu, kto nie zna elementów sterowania i przepisów bezpieczeństwa pracy z tym urządzeniem. Prawodawstwo narodowe może również określać limit wiekowy dla używania tego typu urządzeń. Zapoznaj się z prawami obowiązującymi w danym kraju dla tego urządzenia.
- ☼ Nigdy nie używaj kosiarki do trawy, jeśli w pobliżu poruszają się osoby (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta.
- ☼ Zawsze pamiętaj o tym, że użytkownik ponosi pełną odpowiedzialność za obrażenia lub uszkodzenia majątku spowodowane przez użytkowanie tego urządzenia.

### PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKU

- ☼ Podczas pracy z tym urządzeniem noś odpowiednie obuwie i długie spodnie. Nigdy nie używaj tej kosiarki do trawy, będąc na bosą lub w sandałach.
- ☼ Przed rozpoczęciem pracy skontroluj ziemię i usuń wszystkie przedmioty, które mogłyby zostać odrzucone przez urządzenie.

**⚠ UWAGA!** Przed każdym użyciem tego urządzenia upewnij się, że nóż, uchwyt montażowy i korpus kosiarki nie są uszkodzone lub nadmiernie zużyte. Uszkodzone lub zużyte części, które w tym urządzeniu występują jako zestaw, zawsze wymieniaj w zestawie, aby nie dochodziło do zachwiania równowagi.

## UŻYWANIE

- ☼ Używaj tego urządzenia wyłącznie przy świetle dziennym lub przy dostatecznie silnym sztucznym oświetleniu.
- ☼ O ile to możliwe, nie kosć mokrej trawy.
- ☼ Podczas pracy miej zawsze mocny grunt pod nogami i zachowaj bezpieczną postawę.
- ☼ Podczas pchania tej kosiarki nie biegaj – poruszaj się normalnym krokiem.
- ☼ Podczas pracy z kosiarkami obowiązują następujące zasady ogólne: Podczas koszenia na zboczu nie poruszaj się w kierunku w górę i w dół, ale zawsze wzdłuż poziomic, tj. poziomo, prostopadle do nachylenia stoku.
- ☼ Podczas zmiany kierunku na zboczu zachowaj szczególną ostrożność.
- ☼ Nigdy nie używaj kosiarki na ekstremalnie stromych zboczach.
- ☼ Jeśli musisz przyciągnąć kosiarkę do siebie lub jeśli musisz jechać nią wstecz, zachowaj ostrożność.
- ☼ Przed transportem urządzenia lub przed przeniesieniem przez obszar bez trawy zawsze zatrzymaj obroty noży.
- ☼ Nigdy nie używaj tego urządzenia, jeśli w jakikolwiek uszkodzone osłony lub jeśli brakuje jakiegokolwiek elementu bezpieczeństwa, takich jak deflektory lub kosze zbiorcze.
- ☼ Silnik zawsze uruchamiaj w sposób podany w niniejszej instrukcji obsługi i zagwarantuj, aby stopy nie znajdowały się w pobliżu noży.
- ☼ Nigdy nie pochylaj urządzenia podczas jego uruchamiania, jeśli nie jest to naprawdę konieczne do jego uruchomienia. W takim przypadku obróć w górę tę stronę kosiarki, która znajduje się dalej od ciebie.
- ☼ Nigdy nie wkładaj rąk ani nóg pod kosiarkę, zwłaszcza w pobliżu ruchomych części. Nigdy nie zakrywaj otworu do wyrzucania trawy.
- ☼ Nigdy nie transportuj tego urządzenia z włączonym silnikiem.
- ☼ Zawsze najpierw zatrzymaj silnik i wyjmij akumulator z urządzenia; dopiero potem można naprawiać usterki lub opróżniać kosz zbiorczy.
  - W ten sam sposób postępuj przed każdą kontrolą, czyszczeniem lub naprawami urządzenia.
  - Jeśli uderzysz w przedmiot obcy, skontroluj, czy nie doszło do uszkodzenia tej kosiarki; jeśli doszło do uszkodzenia, napraw kosiarkę przed kolejnym uruchomieniem silnika.
  - Albo jeśli urządzenie zacznie wibrować więcej niż zwykle (natychmiast skontroluj urządzenie!)
- ☼ Zatrzymaj silnik zawsze, gdy oddalasz się od urządzenia.

## KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- ☼ Zawsze zagwarantuj, aby wszystkie nakrętki, czopy i śruby były dobrze dokręcone, aby urządzenie działało prawidłowo.
- ☼ Sprawdzaj regularnie, czy kosz zbiorczy nie jest uszkodzony lub nadmiernie zużyty.
- ☼ Zużyte lub uszkodzone kosze niezwłocznie wymień. W ten sposób zagwarantujesz bezpieczne działanie swojej kosiarki.
- ☼ Podczas nastawiania elementów regulowanych uważaj, aby nie przytrzasnąć palców pomiędzy ruchomymi częściami a stałą częścią urządzenia. Przed odstawieniem kosiarki do zamkniętego pomieszczenia, poczekaj, aż silnik wystygnie.

## 5. MONTAŻ

### 5.1 INSTALACJA UCHWYTU

 **Uwaga:** Wszystkie etapy instalacji należy przeprowadzić na obu stronach.

S. 4, pozycja 3

- ☛ Zwolnij dźwignię mocującą (15).
- ☛ Przechyl dolną część uchwytu (3), tak jak pokazano na rysunku.
- ☛ Przestrzegaj kierunku instalacji: Uchwyty (16) należy umocować tak jak na obrazku.
- ☛ Przyciśnij dźwignię mocującą w kierunku uchwytu.
- ☛ Jeśli nie dojdzie do bezpiecznego umocowania dźwigni: ponownie otwórz dźwignię mocującą w kierunku ruchu wskazówek zegara i dokręć ją aż do oporu.
- ☛ Jeśli nie możesz dokręcić dźwigni do oporu, otwórz dźwignię, upewnij się, że wykonujesz ruch w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara i dokręć ją do oporu.

S. 4, pozycja 4

- ☛ Przykręć uchwyt (2) przy pomocy śrub drzewiowych (16) i nakrętek dźwigni mocującej (17) na dolną część uchwytu.
- ☛ Przyciśnij dźwignię mocującą w kierunku uchwytu.
- ☛ Jeśli nie dojdzie do bezpiecznego umocowania dźwigni: ponownie otwórz dźwignię mocującą w kierunku ruchu wskazówek zegara i dokręć ją aż do oporu.
- ☛ Jeśli nie możesz dokręcić dźwigni do oporu, otwórz dźwignię, upewnij się, że wykonujesz ruch w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara i dokręć ją do oporu.


### MONTAŻ KOSZA ZBIORCZEGO

S. 5, pozycja 5


- ☛ Przymocuj kosz zbiorczy (19) do górnego uchwytu kosza zbiorczego (20).
- ☛ Przyciśnij gumową uszczelkę jak najdalej do prowadnicy!

### 5.2 PIERWSZE UŻYCIĘ

#### ŁADOWANIE AKUMULATORA

 **UWAGA! Niebezpieczeństwo obrażeń!** Podczas manipulacji z ładowarkami przestrzegaj wszystkich wskazówek bezpieczeństwa.

 **UWAGA! Grozi ryzyko uszkodzenia jednostki!** Nie dopuść, aby doszło do pełnego rozładowania akumulatora.

 **Uwaga:** Akumulator Li-Ion można ładować w każdym momencie bez wpływu na jego żywotność. Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora

☛ Przed pierwszym użyciem akumulator musi zostać doładowany (szacowany czas ładowania: Dane techniczne – str. 105).

☛ Wciśnij włącznik (12) i wyjmij baterię z narzędzia.

☛ Włóż akumulator do ładowarki.

☛ Podłącz kabel ładowarki do gniazdka sieciowego.

Stan naładowania jest wskazywany przez wskaźniki (13).

☛ Włóż akumulator do narzędzia i upewnij się, że doszło do jego prawidłowego zatrzaśnięcia.

## KONTROLA NAŁADOWANIA BATERII

- ☛ Wciśnij przycisk (11).

Poziom naładowania akumulatora przedstawiono przy pomocy wskaźników (9).

## PRZYGOTOWANIE

Ustaw wysokości koszenia

Wysokość koszenia można ustawić na kilka różnych wartości (wysokość koszenia: Dane techniczne – str. 105).

S. 3, pozycja 1

- ☛ Wyjmij dźwignię (5), kierując ją w bok.
- ☛ Ustaw wysokość koszenia na pożądaną wartość i puść dźwignię na pierwotną pozycję.

Mocowanie kosza zbiorczego

S. 3, pozycja 1

- ☛ Podnieś osłonę ochronną (7) i trzymaj ją w tej pozycji.
- ☛ Zatrzymaj kosz zbiorczy (4).
- ☛ Upewnij się, że kosz zbiorczy jest dobrze przymocowany.

## 6. UŻYWANIE

### SKONTROLUJ PRZED WŁĄCZENIEM!

**⚠ ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń!** Ten produkt może być uruchamiany tylko pod warunkiem, że nie ma żadnych usterek. Przed ponownym użyciem tego produktu upewnij się, że wymieniono wszystkie uszkodzone części.

Skontroluj bezpieczny stan roboczy tego produktu:

- ✿ Upewnij się, że po narzędziu nie widać żadnych widzialnych wad.
- ✿ Sprawdź, czy wszystkie części są dobrze przymocowane.

### Włączanie narzędzia

**📖 Uwaga:** Tego produktu nie można włączyć bez bezpiecznika.

### Wyłączenie urządzenia

- ✿ Zwolnij dźwignię uruchamiającą.

### Koszenie

**📖 UWAGA! Niebezpieczeństwo obrażeń!** Przed rozpoczęciem pracy skontroluj miejsce pracy i usuń wszystkie przedmioty, które mogłyby zostać odrzucone przez narzędzie.

- ✿ Prowadź kosiarkę w równym i spokojnym tempie (prędkość kroku) i w miarę możliwości w najprostszej linii.

### Ważne uwagi

- Zawsze pracuj pod kątem prostym do zbocza.
- Jeśli to możliwe, nie kos mokrej trawy.
- Przy pomocy zachodzących na siebie pasów stwórz równomierny wzór koszenia.
- Wyższą trawę najpierw kos na większą wysokość koszenia, a następnie kos w poprzek na pożądaną wysokość koszenia.

S. 6, pozycja 9

- Jeśli dojdzie do zamknięcia klapki powietrznej (22), kosz zbiorczy jest zapełniony i należy go opróżnić.



## 7. DANE TECHNICZNE

Model	FZR 70335-A
Źródło zasilania	2× 20 V / 2 Ah (dostarczane wyposażenie)
Czas ładowania	1 godzina / 1 szt. 2 Ah
Wolne obroty	3 900 obr./min.
Szerokość koszenia (długość noża)	330 mm
Wysokość koszenia	25–65 mm (5 pozycji)
Pojemność kosza zbiorczego	35 l
Zalecana powierzchnia koszenia:	do 350 m <sup>2</sup>

### AKCESORIA

Numer pozycji	Akcesoria
FDUZ 79020	Akumulator 2 Ah (dostarczany w zestawie 2 szt.)
FDUZ 79040	Akumulator 4 Ah
FDUZ 79100	Szybka ładowarka (dostarczana w zestawie 1 szt.)
FDUZ 79110	Podwójna szybka ładowarka

## 8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

**⚠ ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń!** Niefachowe ingerencje mogą oznaczać, że kosiarka nie będzie pracować bezpiecznie. To zagraża Tobie i Twojemu otoczeniu.

Awarie są często powodowane przez drobne usterki. Większość z nich można łatwo naprawić samodzielnie. Przed skontaktowaniem się z autoryzowanym serwisem przeczytaj poniższą tabelę. Unikniesz wielu problemów i być może wydatków.

Awaria/Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Narzędzie nie pracuje.	Czy akumulator nie jest rozładowany? Czy akumulator nie jest uszkodzony?	Ładowanie akumulatora Skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą.
Nie można włączyć narzędzia.	Czekasz na opóźnienie podczas uruchomienia?	Poczekaj na opóźnienie 2 sekundy.
Kosiarka kosi trawę nierównomiernie.	Trawnik jest posegmentowany lub wyboisty. Wysokość koszenia nie została prawidłowo ustawiona.	Skontroluj koszoną powierzchnię. Ustaw mechanizm tnący na wyższą pozycję.
Dziwne dźwięki.	Czy nie doszło do poluzowania śrub lub części? Czy w nożach nie znajdują się przedmioty obce? Czy noże nie są uszkodzone?	Dokręć śruby. Usuń przedmioty obce. Naostrz lub wymień noże.
Wynik koszenia nie jest zadowalający.	Noże są tępe?	Naostrz lub wymień noże.

Jeśli nie możesz naprawić usterki, skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą. Uświadom sobie, że jakiegokolwiek nieprawidłowe naprawy powodują utratę gwarancji i mogą spowodować kolejne wydatki.

## 9. KONSERWACJA

**⚠ UWAGA!** Przed zdjęciem kosza zbiorczego zawsze wyłącz kosiarkę i wyjmij z niej akumulator.

**📖 Uwaga:** Zaleca się regularne wykonywanie poniższej konserwacji, aby przedłużyć żywotność i niezawodność urządzenia.

- ✿ Regularnie kontroluj wizualnie, czy na urządzeniu nie widać usterek, takich jak poluzowany nóż, nóż zainstalowany odwrotnie, uszkodzony nóż lub uszkodzone czy zużyte części.
- ✿ Kontroluj regularnie, czy pokrywy ochronne i elementy ochronne nie są uszkodzone i czy są właściwie umieszczone.
- ✿ Przed użyciem tego urządzenia wykonaj wszystkie niezbędne naprawy i konserwację.
- ✿ Jeśli pomimo niezbędnej konserwacji urządzenie nie pracuje, zwróć się do naszego serwisu. Naprawy musi wykonywać partner umowy ze specjalistycznych serwisów Fieldmann.

### 9.1 WYMIANA NOŻA

- ✿ W tej czynności zalecamy kontakt z autoryzowanym serwisem.
- ✿ Używaj zawsze oryginalnych części zamiennych.

**⚠ Ważne! Przed kontrolą noży zawsze wyjmij z kosiarki akumulator i sprawdź, czy silnik jest wyłączony.**

**⚠ UWAGA:** Nie zapominaj, że nóż kosiarki obraca się jeszcze przez kilka sekund po wyłączeniu silnika. Nigdy nie próbuj zatrzymać noża. Regularnie sprawdzaj, czy nóż jest bezpiecznie przymocowany, czy jest ostry i w dobrym stanie. Jeśli to konieczne, naostrz go lub wymień.

Jeśli podczas koszenia nóż napotka przedmiot obcy, zatrzymaj kosiarkę i odczekaj do pełnego zatrzymania noża. Następnie sprawdź stan noża i jego śrub mocujących.

Jeśli noże są uszkodzone lub jeśli doszło do zagubienia śrub, należy je bezzwłocznie wymienić.

**⚠ Ważne! Podczas pracy należy używać rękawic ochronnych.**

Poluzuj śrubę mocującą nóż (przy pomocy właściwego klucza), obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, zdejmij nóż i zastąp go nowym nożem. Skontroluj, czy nowy nóż jest zainstalowany we właściwym kierunku. Przykręć śrubę, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

### 9.2 KONSERWACJA AKUMULATORA

#### Przechowywanie po zakończeniu sezonu

Aby zapewnić optymalną wydajność, należy ładować nieużywany akumulator co dwa miesiące.

**⚠ UWAGA:** Przed przechowywaniem akumulatora całkowicie go naładuj.

**⚠ UWAGA:** Nie przechowuj akumulatora w miejscach, w których temperatura spada poniżej 10°C

## 10. UTYLIZACJA



Narzędzie, akumulator, akcesoria i opakowania należy poddać sortowaniu, aby zapewnić ich ekologiczną utylizację.

Nie wyrzucaj narzędzi elektrycznych i baterii lub akumulatorów do odpadów komunalnych!

### Wyłącznie dla krajów Unii Europejskiej:



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE u narzędzi elektrycznych, które nie są już używane, ich uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy gromadzić oddzielnie i utylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE.

### WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI ZUŻYTYCH OPAKOWAŃ

Wszelkie zużyte opakowania należy przekazać w miejsce utylizacji odpadów wskazane przez lokalny urząd.

### UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol umieszczony na produktach lub w załączonej dokumentacji oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być wyrzucane do kosza na śmieci. Przekaż te produkty do właściwego punktu zbiórki odpadów, gdzie zostanie przeprowadzona ich prawidłowa utylizacja, renowacja lub recykling. W niektórych krajach Unii Europejskiej lub w niektórych państwach europejskich przy zakupie nowego, odpowiedniego produktu można dokonać zwrotu zużytego produktu lokalnemu sprzedawcy. Przez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniasz się do ochrony cennych zasobów naturalnych i zapobiegasz ewentualnemu negatywnemu wpływowi odpadów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, do którego mogłoby dojść w wyniku nieprawidłowej utylizacji odpadu. Szczegółowych informacji udzielą lokalne urzędy lub najbliższy punkt zbiórki odpadów. Nieprawidłowa utylizacja tego rodzaju odpadów może podlegać karom pieniężnym zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.

#### Dla firm w krajach Unii Europejskiej

Jeśli chcesz zutylizować urządzenia elektryczne lub elektroniczne, zasięgnij informacji u swego sprzedawcy lub dostawcy. Utylizacja produktu w krajach poza Unią Europejską. Jeżeli chcesz zutylizować ten produkt, zasięgnij niezbędnych informacji w lokalnych urzędach lub u sprzedawcy.



Produkt spełnia wszelkie podstawowe wymagania wszystkich właściwych dyrektyw UE.

Tekst, design i specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Zastrzegamy sobie prawo do dokonania tych zmian.

Instrukcja obsługi w języku oryginalnym.

## Ładowarka **20V** FASTPOWER

# 1. UŻYCIĘ ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i załączonych wskazówek bezpieczeństwa. Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

# 2. OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- ✿ Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- ✿ Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskazówek bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.
- ✿ Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- ✿ W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.

# 3. STOSOWANIE I OBCHODZENIE SIĘ Z NARZĘDZIEM AKUMULATOROWYM

- ✿ Akumulator należy ładować wyłącznie w ładowarkach zalecanych przez producenta. Podczas ładowania akumulatorów ładowarkami nieprzeznaczonymi do nich, istnieje zagrożenie pożarowe.
- ✿ W narzędziach elektrycznych stosować wyłącznie akumulatory przewidziane do tego celu. Stosowanie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub zagrożenie pożarowe.
- ✿ Akumulator, który nie jest używany, należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogą spowodować zwarcie. Zwarcie kontaktów akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- ✿ W przypadku nieprawidłowego zastosowania, z akumulatora może wypływać elektrolit. Unikać kontaktu z nią. Po przypadkowym kontakcie zmyć wodą. Po przedostaniu się cieczy do oka, skorzystać z pomocy lekarza. Ciecz wydostająca się z akumulatora może spowodować podrażnienia skóry i poparzenia.

## **Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa**

- ✿ Akumulatora nie otwierać. W wyniku niefachowej ingerencji akumulator można uszkodzić.
- ✿ Akumulatora nie narażać na oddziaływanie wysokiej temperatury, ognia, wody ani wilgoci. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!
- ✿ W przypadku uszkodzenia lub niefachowego obchodzenia się z akumulatorem mogą wydostawać się opary. Zapewnij dobrą wentylację, w razie dolegliwości zwróć się do lekarza. Opary mogą drażnić drogi oddechowe i spowodować choroby.
- ✿ Nigdy nie próbuj ładować zwykłych baterii. W przeciwnym razie istnieje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- ✿ Akumulator ten wolno stosować tylko w połączeniu z tym elektronarzędziem. Inne elektronarzędzia mogą

akumulator ewentualnie przeciążyć i w ten sposób uszkodzić.

- ✿ Stosować wolno tylko akumulatory dopuszczone przez producenta o parametrach zgodnych z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej elektronarzędzia. Stosowanie akumulatorów o odmiennych parametrach może spowodować zagrożenie obrażeń i szkód rzeczowych w wyniku wybuchu akumulatorów.
- ✿ Stosować wolno tylko dopuszczone przez producenta ładowarki o parametrach zgodnych z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej akumulatora. Stosowanie ładowarek o odmiennych parametrach może spowodować zagrożenie obrażeń i szkód rzeczowych w wyniku wybuchu akumulatorów.
- ✿ Zabrania się zdejmowania lub zakrywania symboli znajdujących się na urządzeniu. Nieczytelne informacje na urządzeniu należy niezwłocznie wymienić.

## 4. SYMBOLE



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej zaleceń.



Akumulator wolno ładować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.



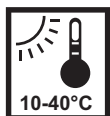
Nie wyrzucać akumulatora wraz z odpadami domowymi!



Nie wyrzucać akumulatora do akwenów wodnych!




Nie wrzucać akumulatora do ognia!



Nie wystawiać akumulatora na działanie promieni słonecznych czy wysokiej temperatury!

## 5. ŁADOWANIE AKUMULATORA

 **Wskazówka:** Akumulator nie wchodzi w skład zestawu i jest dostępny opcjonalnie.


 **Wskazówka:** Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

### **OSTRZEŻENIE!**

**Niebezpieczeństwo zranienia! Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dla urządzeń akumulatorowych.**

### **UWAGA!**

**Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Nie dopuszczać do całkowitego rozładowania akumulatora.**

 **Wskazówka:** Jeżeli akumulator jest całkowicie naładowany, ładowarka przestawia się automatycznie na ładowanie podtrzymujące. Akumulator może pozostawać przez cały czas w gnieździe ładowarki.

- ✿ Przed pierwszym uruchomieniem należy naładować akumulator.
  - Przycisk blokujący (3) i wyjąć akumulator z urządzenia.
  - Umieścić akumulator w ładowarce.
  - Włożyć wtyczkę sieciową ładowarki do gniazdka.
- Stan ładowania akumulatora sygnalizują kontrolki (4).
- Umieścić akumulator w urządzeniu i docisnąć, aby się zazębił.

### **Wskaźniki sterowania (4)**

- ✿ **Zielona kontrolka mruga** – ładowanie
- ✿ **Zielona kontrolka świeci** – w pełni naładowana bateria
- ✿ **Czerwona kontrolka mruga** – problem z baterią; skontroluj, czy bateria została prawidłowo włożona do ładowarki. Jeśli problem trwa nadal, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym serwisem
- ✿ **Czerwona kontrolka świeci** – wysoka temperatura baterii; zaczekaj minimalnie 60 minut i spróbuj ponownie

### **Sprawdzenie pozostałej pojemności akumulatora**

- Wcisnąć przycisk (2).
- Pozostała pojemność akumulatora jest sygnalizowana przez lampki kontrolne (1).

## 6. UTYLIZACJA

### WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI ZUŻYTYCH OPAKOWAŃ

Zużyte opakowanie przekazaj do wyznaczonego miejsca zbiórki odpadów w miejscu zamieszkania.



To urządzenie wraz z wyposażeniem wykonano z różnych materiałów, np. z metalu i tworzyw sztucznych.

Uszkodzone elementy należy przekazać do punktu recyklingu. Pytania należy kierować do właściwego organu lokalnego.

Ikona przekreślonego kosza na śmieci oznacza: Baterii i akumulatorów, urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.

Zużyte urządzenia elektryczne, baterie i akumulatory należy przekazać osobno do punktu zbiórki odpadów, aby zapewnić ich prawidłową, nieszkodliwą dla środowiska utylizację.

Informacji dotyczących zwrotu tych produktów udziela producent. Producent jest zobowiązany do bezpłatnego przyjęcia zużytych produktów. Baterie i akumulatory, które nie stanowią integralnej części zużytych urządzeń elektrycznych, należy wyjąć i przekazać oddzielnie do utylizacji. Wszelkie baterie i akumulatory litowe należy przekazać do utylizacji w stanie rozładowanym. Baterie należy zabezpieczyć przed zwarciem poprzez zaklejenie biegunów taśmą klejącą.

Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie wszelkich danych osobowych, zapisanych w urządzeniach przed ich przekazaniem do utylizacji.



Produkt ten spełnia wszystkie podstawowe wymogi dyrektywy UE.

Tekst, design i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Zastrzegamy sobie prawo do dokonania takich zmian.

Przekład oryginalnej instrukcji obsługi.





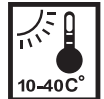
## 7. DANE TECHNICZNE

Numer artykułu	FDUZ 79100 Stacja akumulatorowa z funkcją szybkiego ładowania
Napięcie znamionowe	230 V~, 50 Hz
Moc znamionowa	70 W
Napięcie ładowania	20,9 V $\equiv$
Prąd ładowania	2,4 A
Klasa ochrony	II
Czas ładowania	2 Ah / 60 min, 4 Ah / 120 min



# Akumulator 20 V 2,0 Ah **20V** **FASTPOWER** Li-ion

## 1. SYMBOLE

	Nie dopuszczać do kontaktu z deszczem i wodą
	Nie wrzucać do ognia
	Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi
	W przypadku nieprzestrzegania zaleceń istnieje ryzyko powstania obrażeń
	Akumulator można przechowywać i ładować w temperaturze 10-40°C (50-104°F)

### Utylizacja opakowania



Opakowanie zawiera karton i odpowiednio oznaczone tworzywa sztuczne, nadające się do ponownego przetworzenia. Należy przekazać te materiały do recyklingu.

### Utylizacja zużytego akumulatora



**Li-ion**

Ze względu na ochronę środowiska naturalnego, akumulator należy poddać recyklingowi lub utylizacji w odpowiedni sposób. Akumulator zawiera ogniwa Li-ion. Informacje dotyczące możliwości recyklingu i/lub utylizacji można uzyskać w lokalnych urzędach, zajmujących się gospodarką odpadami. Po rozładowaniu akumulatora w narzędziu należy wyjąć akumulator z obudowy narzędzi i zakleić styki akumulatora taśmą klejącą, aby zapobiec powstaniu spięć i wyładowań elektrycznych. Zabrania się otwierania lub usuwania jakichkolwiek komponentów.

## 2. ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS STOSOWANIA AKUMULATORÓW I BATERII

- ☼ Należy stosować wyłącznie akumulatory Fieldmann, dostarczane wraz z narzędziami Fieldmann lub zamienniki dopuszczone do użytku przez firmę Fieldmann.
- ☼ Nie należy stosować akumulatora do zasilania innego urządzenia niż narzędzie Fieldmann, do którego dołączono akumulator.
- ☼ Akumulator można ładować wyłącznie przy pomocy ładowarki Fieldmann dostarczonej wraz z narzędziem lub zamiennika, dopuszczonego do użytku przez firmę Fieldmann, postępując zgodnie z instrukcją obsługi firmy Fieldmann.
- ☼ Zabrania się ładowania akumulatora w miejscu, w którym generowany jest ładunek elektrostatyczny, należy również zapobiec zetknięciu się akumulatora z powierzchnią naładowaną elektrostatycznie.
- ☼ Akumulator można przechowywać w temperaturze 10-40°C (50-104°F).
- ☼ Akumulatorów litowo-jonowych nie wolno przechowywać i pozostawiać w miejscu, w którym temperatura przekracza zalecany zakres, aby zapobiec ryzyku pożaru.
- ☼ **ZABRANIA SIĘ PRZECHOWYWANIA akumulatorów litowo-jonowych w miejscach, w których temperatura może łatwo osiągnąć wartość wyższą od zalecanej – dotyczy to wiat ogrodowych i pojazdów, wewnątrz których temperatura przy bezpośrednim działaniu światła słonecznego lub w gorący dzień może wzrosnąć do niebezpiecznych wartości. PRZED POZOSTAWIENIEM AKUMULATORA LITOWO-JONOWEGO W MIEJSCU JEGO PRZECHOWYWANIA, NALEŻY WZIĄĆ POD UWAGĘ WSZYSTKIE WSKAZANE OKOLICZNOŚCI.**
- ☼ **ZABRANIA SIĘ ŁADOWANIA TEGO AKUMULATORA LITOWO-JONOWEGO W TEMPERATURZE PRZEKRACZAJĄCEJ ZALECANĄ WARTOŚĆ, W PRZECIWNYM RAZIE ISTNIEJE RYZYKO POŻARU LUB POWAŻNEGO USZKODZENIA AKUMULATORA.**
- ☼ Zaleca się ładowanie tego akumulatora przy temperaturze 20–25 °C (68–77 °F).
- ☼ Po ładowaniu należy poczekać, aż akumulator ostygnie, nie wolno umieszczać go w gorącym miejscu, takim jak metalowa wiatła lub otwarta przyczepa pozostawiona na słońcu.
- ☼ Podczas przechowywania narzędzi należy wziąć pod uwagę wskazane okoliczności. Nie wolno przechowywać ich w miejscach występowania gazów powodujących korozję, słonego powietrza i podobnym środowisku. Narzędzia należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
- ☼ Wrzucanie akumulatora do ognia, wkładanie go do kuchenki mikrofalowej, piekarnika, suszarki lub zbiorników wysokociśnieniowych jest zabronione. Mogłoby to spowodować wybuch akumulatora.
- ☼ Zabrania się otwierania akumulatora, przebijania go lub narażania na mocne uderzenia.
- ☼ W przypadku nagłego otwarcia lub pęknięcia plastikowej pokrywy akumulatora należy natychmiast przerwać używanie akumulatora i nie ładować go. Zacisk akumulatora należy utrzymywać w dobrym stanie, aby zapobiec wypadnięciu akumulatora z narzędzia. W przypadku uszkodzenia zacisku lub żeżeli z jakiegokolwiek powodu akumulator nie utrzymuje się na miejscu, należy przerwać jego używanie.
- ☼ Zabrania się używania akumulatora, który nadmiernie się rozgrzewa, wydziela nieprzyjemny zapach, zmienia kolor, jest zdeformowany lub jego stan wzbudza jakiegokolwiek podejrzenia.
- ☼ W przypadku wycieku elektrolitu lub wydzielania nieprzyjemnego zapachu, nie wolno dopuścić do kontaktu akumulatora z otwartym ogniem. W przypadku dostania się elektrolitu z akumulatora na skórę lub odzież, natychmiast dokładnie przemyć zabrudzone miejsce czystą wodą. W przypadku dostania się elektrolitu z akumulatora do oczu, nie przecierać oczu. Dobrze przepłukać oczy (przez co najmniej 10 minut) czystą wodą i natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- ☼ Nie wolno używać akumulatora, z którego wycieka elektrolit.
- ☼ Z akumulatorami należy obchodzić się ostrożnie, aby nie dopuścić do zwarcia materiałem przewodzącym, takim jak gwoździe, śruby, metalowe bransoletki, klucze itp. Akumulator mógłby się przegrzać, stwarzając ryzyko oparzenia.
- ☼ Po upływie okresu żywotności akumulatora, zaleca się jego utylizację w lokalnym punkcie recyklingu odpadów. **ZABRANIA SIĘ SAMODZIELNEJ wymiany ogniw akumulatora lub dokonywania napraw i modyfikacji jakiegokolwiek części akumulatora.**
- ☼ Przed przekazaniem do recyklingu należy zaizolować akumulator, zaklejając jego styki taśmą izolacyjną.

### Kiedy ładować akumulator

- Nowe akumulatory są dostarczane w stanie rozładowanym i przed użyciem należy je naładować. Akumulator można doładować w dowolnym momencie, pod warunkiem, że nie jest przegrzany.
- Jeżeli akumulator przestaje działać z powodu niskiego napięcia lub jeżeli nie jest możliwe wykonanie poprzedniej operacji, zaleca się przerwanie używania narzędzia i doładowanie akumulatora.
- Przed rozpoczęciem przechowywania zaleca się doładowanie akumulatora do poziomu 50% do 75% jego pojemności.

### Kontrola naładowania akumulatora

- Wciśnij przycisk (2).
- Poziom naładowania akumulatora przedstawiono przy pomocy wskaźników (1).

**Świecą się wszystkie 4 diody:** Akumulator jest w pełni naładowany.

**3 lub 2 diody LED świecą się:** Akumulator ma wystarczający poziom naładowania.

**Miga 1 dioda LED:** Bateria jest wyczerpana, naładuj baterię.

### Wszystkie diody LED migają:

Akumulator jest zbyt gorący (np. Na skutek bezpośredniego nasłonecznienia lub długotrwałego użytkowania) lub zbyt zimny (poniżej 0 ° C / 32 ° F). Nie używaj ani nie ładuj akumulatora, upewnij się, że temperatura akumulatora wynosi od 50 ° F ( 10 ° C) i 104 ° F (40 ° C).

## 3. UTYLIZACJA

### WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI ZUŻYTYCH OPAKOWAŃ

Zużyte opakowanie przekaz do wyznaczonego miejsca zbiórki odpadów w miejscu zamieszkania.



To urządzenie wraz z wyposażeniem wykonano z różnych materiałów, np. z metalu i tworzyw sztucznych.

Uszkodzone elementy należy przekazać do punktu recyklingu. Pytania należy kierować do właściwego organu lokalnego.

Ikona przekreślonego kosza na śmieci oznacza: Baterii i akumulatorów, urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.

Zużyte urządzenia elektryczne, baterie i akumulatory należy przekazać osobno do punktu zbiórki odpadów, aby zapewnić ich prawidłową, nieszkodliwą dla środowiska utylizację. Informacji dotyczących zwrotu tych produktów udziela producent. Producent jest zobowiązany do bezpłatnego przyjęcia zużytych produktów. Baterie i akumulatory, które nie stanowią integralnej części zużytych urządzeń elektrycznych, należy wyjąć i przekazać oddzielnie do utylizacji. Wszelkie baterie i akumulatory litowe należy przekazać do utylizacji w stanie rozładowanym. Baterie należy zabezpieczyć przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów taśmą klejącą.

Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie wszelkich danych osobowych, zapisanych w urządzeniach przed ich przekazaniem do utylizacji.



Produkt ten spełnia wszystkie podstawowe wymagania dyrektyw UE.

Tekst, design i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Zastrzegamy sobie prawo do dokonania takich zmian.

Przekład oryginalnej instrukcji obsługi.

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI

# FAST®

**FAST ČR, a.s.**

Černokostecká 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

**Produkt/marka:** Akumulatorowa kosiarka do trawy / **FIELDMANN**

**Typ/model:** FZR 70335-A jako model produkcyjny D03004500  
DC 2x 20V, 3900/min<sup>-1</sup>, IPX1, Klasa III  
Szerokość koszenia: 330 mm  
Zmierzony poziom mocy akustycznej:  $L_{PA} = 78,9\text{dB(A)}$   
Gwarantowany poziom mocy akustycznej:  $L_{WA} = 92\text{dB(A)}$   
FDUZ 79020 jako model produkcyjny D01102700 (Li-on battery)  
DC 20 V, 2000 mAh, 40 Wh  
FDUZ 79100 jako model produkcyjny D02103000 (charger)  
Input AC 200-240 V, 50/60 Hz, 70 W, Class II, Output DC 20 V, 2,4 A

**Producent:** FAST ČR, a.s.  
Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic  
NIP: CZ26726548

**Produkt jest zgodny z poniższymi dyrektywami i rozporządzeniami:**

Dyrektywa MD 2006/42/WE  
Dyrektywa EMC 2014/30/UE  
Dyrektywa NEOW 2000/14/WE  
Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

**oraz spełnia poniższe normy:**

EN 60335-1:2012+A11+A13  
EN 60335-2-77:2010  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015



**Wydanie:** Praga

**Nazwisko:** Ing. Zdeněk Pech  
Chairman of the Board

**Data wydania:** 22. 7. 2020

**Podpis:**

**FAST®** FAST ČR, a.s. ©  
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany  
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111  
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

**IČO (REGON): 26 72 65 48, NIP: CZ-26 72 65 48**

**Nazwa banku:** Komerční banka Praha 1, nr rach. 89309011/0100, Česká spořitelna Praha 4, nr konta 2375682/0800, ČSOB Praha 1, nr rachunku 8010-0116233383/300



**FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance

**Model /Modell /Modelis:** .....

**Záruční list / Záručný list /  
Warranty Certificate / Jótállási jegy /  
Garantijos taisyklės / Karta Gwarancyjna**

Výrobní číslo  
Výrobné číslo  
Serial No.  
Szériaszám  
Serijos Nr.  
Numer seryjny

Razítko a podpis prodejce  
Pečiatka a podpis predajcu  
Dealer's stamp  
A kereskedő bélyegzője  
Pardavėjo antspaudas  
Pieczęćka i podpis sklepu

Datum prodeje  
Dátum predaja  
Date of purchase  
A vásárlás dátuma  
Pardavimo data  
Data zakupu

## Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové spotřební zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamaci) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nejpozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamčního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů neznečištěný výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamovat (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu...).

### Záruka se nevztahuje zejména na:

- vady, na které byla poskytnuta sleva
- opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku
- poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen
- poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby
- poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší mocí (živelná událost, požár, vniknutí vody...)
- vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod.
- mechanické poškození výrobku (např. ulomení knoflíku, pád...)
- poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otrasy...)
- poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem)
- případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil)
- případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku
- případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá práva reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plombu přístroje, prepisované údaje v dokladech...)

## Záručné podmienky

Predávajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamácii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamáčného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záručný list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky...).

### Záruka sa nevztahuje na:

- chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy
- opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku
- poškodenie výrobku v dôsledku neodbornej či nesprávnej inštalácie, použitia výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený
- poškodenie výrobku v dôsledku zanedbanej alebo nesprávnej údržby
- poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutie vody...)
- chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým poľom a pod.
- mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád...)
- poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (batérie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy...)
- poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávnenou alebo neautorizovanou osobou (servisom)
- prípady, keď kupujúci pri reklamácii nepreukáže oprávnenosť svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil)
- prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na výrobku
- prípady, keď reklamovaný výrobok sa neshoduje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plombu prístroja, prepisované údaje v dokladoch...)

## Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation...

### This warranty is void especially if apply as follows:

- Defects which were put on sale.
- Wear-out or damage caused by common use.
- The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for.
- The product was damaged by uncared-for or insufficient maintenance.
- The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, ...).
- Defects on functionality caused by low quality of signal, electromagnetic field interference etc.
- The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall...).
- Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes, ...).
- Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person.
- End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase).
- Data on presented documents differs from data on products.
- Cases when the claiming product can not be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

## Autorizovaná servisní střediska / Autorizované servisné strediská / Authorized service centres

FAST ČR, a. s.  
Černokostelecká 1621  
CZ 251 01 Říčany  
Česká republika  
Tel.: +420/ 323 204 120  
Fax: +420/ 323 204 121  
servis.praha@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.  
Cejl 31  
CZ 602 00 Brno  
Česká republika  
Tel.: +420/ 531 010 295  
Fax: +420/ 531 010 296  
servis.brno@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

Fast Plus, spol. s r. o.  
Na Pántoch 18  
SK 831 06 Bratislava  
Slovenská republika  
Tel.: +421/ 249 105 811  
Fax: +421/ 249 105 810  
fastplus@fastplus.sk  
www.fastplus.sk

## Jótállási jegy

A termék gyártója: **FAST ČR, a.s.** (Černokostelec-ká1621, Říčany u Prahy 251 01, Csehország)

A **FAST Hungary Kft.** (2310, Szigetszentmiklós, Kántor u. 10) mint a termék magyarországi importőre a jótállási jegyen feltüntetett típusú és gyártási számú készülékekre jótállást biztosít a fogyasztók számára az alábbi feltételek szerint:

A FAST Hungary Kft. a termékre a fogyasztó részére történő átadástól (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezést a terméket értékesítő vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezéstől számított **24 hónapig** tartó időtartamra vállal jótállást. A termék **alkotórészeire és tartozékaira** (pl. akkumulátor) a jótállási idő a termék átadásától számított **12 hónap**.

A jótállási igény a jótállási jeggyel, a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított 1 évig a terméket értékesítő vállalkozásnál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető.

Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelem érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó - válasza szerint - (i) a hibás termék díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a jótállásra kötelezettnek a fogyasztó által érvényesíteni kívánt másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy (ii) ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításához vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, akkor a fogyasztó megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A fogyasztó a választott jogáról másira térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállásra kötelezettnek megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy a jótállási igény kizárólag a jótállási

határidőben érvényesíthető! Ugyanakkor, ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tüzött megfelelő határidő elteltétől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatosan felmerülő költségek a jótállás kötelezettjét terhelik.

A 151/2003. (IX.22.) Kormányrendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a terméket értékesítő vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. Kijavítás esetén a fogyasztási cikkbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre. A jótállásra kötelezett törekszik arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. A rögzített bekötésű, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jótállás kötelezettje, vagy – a javítószolgáltatónál közvetlenül érvényesített javítási igény esetén – a javítószolgálat gondoskodik.

Nem számít bele a jótállási időbe a javítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére, valamint a javítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendeltetészerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készüléken kívülálló ok (pl. hálózati feszültség megenyedettnél nagyobb ingadozása) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szerviz által végzett szakszerűtlen javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása ■ normál, természetes elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemszerű kopásnak tulajdonítható meghibásodás okozta. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait, így különösen a Polgári Törvénykönyv szerinti kellekszavatossági illetve termékszavatossági jogait nem érinti.

Tájékoztatjuk, hogy az értékesítő vállalkozással felmerülő, fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

**Hivatalos szervíz / Autoryzowana sieć serwisowa**

revision 06/2017

Fast Hungary Kft.  
2310, Szigetszentmiklós  
Kántor u. 10  
Hungary  
Tel.: + 36/ 23 330 830  
Fax: + 36/ 23 330 8274  
fasthungary@fasthungary.hu  
www.fasthungary.hu

## Garantijos taisyklės

Šiam gaminii suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiam, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto pirkejas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirkė, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailgintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinio naudotojas pasims sutaisytą gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasiimti sutaisytą gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytais sekančiais dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu. . .

**Garantija netaikoma:** ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinai susidėvintiems gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminiių naudojimo procesus, naudojant gaminį kitai paskirčiai nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalimos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio, . . .). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Rodus mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai. . .). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis sąlygomis (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebėjimų. . .). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumento, kur būtų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

## Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional”). Zgłoszenia gwarancyjne można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbitej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

### Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.), ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wyłamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urzędzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Uab „Senuku Prekybos  
Centras“ Garantinis Servisas  
Jonavos G. 62, Lt-44192,  
Kaunas, Lithuania  
Tel.: +370 37 212 146  
Tex.: +370 37 212 165  
garrem@senukai.lt  
www.senukai.lt

Fast Poland, Sp. z o.o.  
Sokołowska 10  
PL 05-090 Puchały  
Poland  
Tel.: +48 500 116 777  
Fax: +48 22 869 96 13  
fastpoland@fastpoland.pl  
www.fastpoland.pl











 **FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance